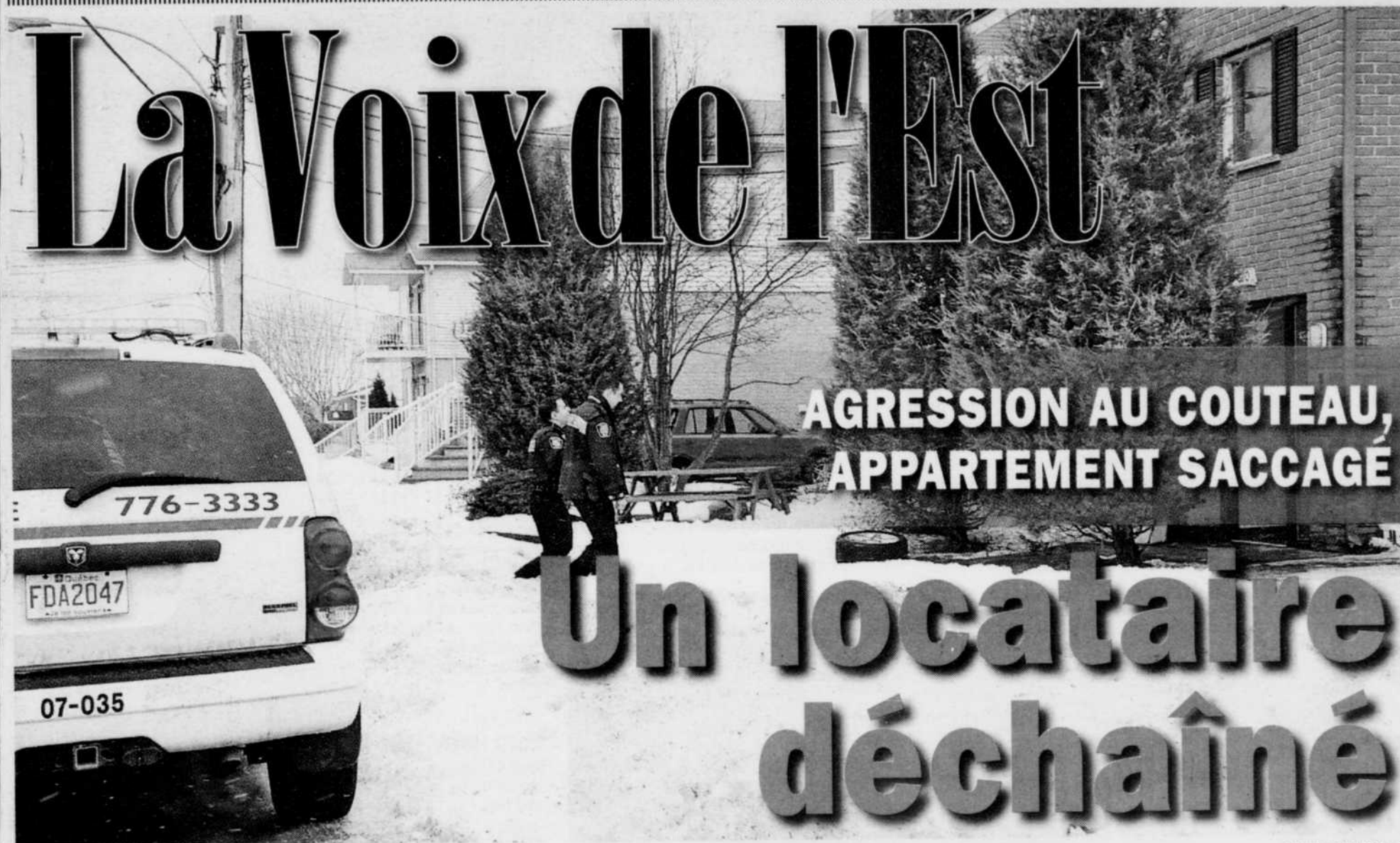


BROMONT *et* SHEFFORD



franchissent le cap des 7000 résidents

La Voix de l'Est



AGRESSION AU COUTEAU,
APPARTEMENT SACCAGÉ

Un locataire déchaîné

PHOTO DANIELE FRANCIS
Ambulanciers, policiers et pompiers ont fait irruption dans un édifice à logements de Granby, hier, à la suite d'une agression armée suivie d'un début d'incendie. Pour une raison inconnue, un homme de 24 ans a planté un couteau dans le dos d'un autre locataire chez qui il était venu demander une cigarette. La victime a été conduite au Centre hospitalier de Granby pour y traiter des blessures sérieuses, mais on ne craint pas pour sa vie. — À lire en page 3.

VAL-DES-CERFS
Alain Lecours
démissionne
>10
PHOTO DANIELE FRANCIS

ANDREW RANGER
Largué
par deux gros
commanditaires
>30
PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

JEUX OLYMPIQUES
Clara Hughes
porte-drapeau
du Canada?
>29

TISSUS • MODE
DE L'ORME
Tissus - Décoration
Toiles solaires
et opaques
746, rue St-Jacques
Granby • 450 375-1349
409247

RE/MAX
ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE
christianlalumiere.ca
REMAX PROFESSIONNEL C.L.
Courtier immobilier agréé

VOUS VOULEZ VENDRE ?
Contactez l'équipe à votre hauteur
450 378-4120

Christian Lalumière **Curtis Skinner** **Michel Marquis**
450 531-9595 450 531-3939 450 531-7200
409234

Visitez plus de 80 propriétés sur www.christianlalumiere.ca

27

27

27

Actualité

Bromontois et Sheffordois encore plus nombreux



CYNTHIA ST-HILAIRE
cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY— Les municipalités de Shefford et de Bromont ont franchi le cap des 7000 habitants, en 2009. Les deux voisines ont, depuis quelques années, une population qui croît d'environ de 10% annuellement.

Le maire de Shefford, Jean-Marc Desrochers, dit toutefois être surpris par les chiffres du dernier décret de la population publié dans la *Gazette officielle du Québec* le 20 janvier. Selon la compilation de données faite par l'Institut de la Statistique du Québec (ISQ) pour le compte du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT), Shefford comptait 7122 citoyens en 2009, une hausse de 612 personnes par rapport à 2008. L'ISQ s'est basé sur la population au 1^{er} juillet 2009.

«Je suis étonné. Nous avons émis 48 permis pour des constructions neuves en 2009. Soyons généreux et calculons quatre nouveaux résidents dans chacune de ces maisons. Ça fait 192 personnes de plus, illustre le maire. Le chiffre m'intrigue, mais ce n'est pas impossible. Il y a eu un boom des

naissances. Et peut-être que des personnes qui avaient une résidence secondaire ont changé leur adresse pour que ce soit leur résidence principale.» L'ISQ s'appuie sur les données de la Régie de l'Assurance maladie du Québec pour obtenir les adresses des gens.

M. Desrochers signale qu'une hausse de la population représente une éventuelle augmentation des tarifs imposés par la Sûreté du Québec. «Nous allons prendre le temps de bien regarder ces chiffres», indique le maire qui a été informé par *La Voix de l'Est*, hier, de la publication du décret des populations.

De son côté, la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, n'a pas manqué de profiter de la séance régulière du conseil municipal, lundi soir, pour annoncer que le nombre de Bromontois est passé de 6400 à 7084 au cours de la dernière année. «Et si nous incluons les propriétaires d'une résidence secondaire, nous sommes plus de 10 000, a-t-elle avancé. Ce sont des gens à qui l'on envoie un compte de taxes.»

Depuis 2000, la population de Bromont a augmenté de 62%. «Ça rentabilise les infrastructures que nous avons mises en place, souligne la mairesse. Ça démontre qu'au niveau scolaire, la demande faite au Ministère pour un agrandissement ou une nouvelle école et l'ajout d'une troisième garderie, l'an dernier, étaient justifiés.»

Plus de Granbyens

L'an dernier, le maire de Granby, Richard Goulet, remettait en doute les données du décret qui indiquaient une chute de 407 personnes de la population granbyenne. «Juste pour l'année 2008, on compte 922 logements construits ou en construction», relatait le maire de Granby, en insistant sur le très bas taux d'inoccupation enregistré à Granby.

Cette année, alors que le nombre de permis de construction émis a chuté de près de 40% et que le taux d'inoccupation a bondi à 2,3%, le nombre de Granbyens a augmenté de 994. «Ça correspond à ce que l'on ressent sur le terrain. Granby occupe le 16^e rang au Québec pour sa population, soutient le directeur général de la Ville de Granby, Michel Pinault. La décroissance de l'an dernier était difficilement explicable.»

Granby et Shefford ont accueilli en grande partie les 1787 citoyens de plus pour la MRC de la Haute-Yamaska, qui compte 82 792 personnes. L'augmentation est un peu moins importante dans la MRC de Brome-Missisquoi avec 1004 personnes de plus pour un total de 54 531.

La MRC d'Acton a connu une très mince progression avec 113 résidents de plus, alors que la MRC Rouville a accueilli 1739 personnes, une hausse de 5,4%.



La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, estime que l'augmentation de population justifie les infrastructures mises en place par son administration.



Le maire de Shefford, Jean-Marc Desrochers, est surpris par les chiffres du dernier décret de la population.

PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

MRC DE LA HAUTE-YAMASKA

Granby	61 204	(+ 994)
Roxton Pond	3883	(+ 206)
Saint-Alphonse-de-Granby	3076	(+45)
Sainte-Cécile-de-Milton	2054	(+33)
Saint-Joachim-de-Shefford	1160	(+ 56)
Shefford	7122	(+612)
Warden	362	(-24)
Waterloo	3931	(-146)
TOTAL	82 792	(+ 1787)

MRC DE BROME-MISSISQUIOI

Abercorn	357	(-1)
Bedford	2634	(-14)
Canton de Bedford	741	(-5)
Bolton-Ouest	771	(+51)
Brigham	2539	(-101)
Brome	282	(+12)
Bromont	7084	(+684)
Cowansville	12 411	(+114)
Dunham	3421	(-13)
East Farnham	484	(-33)
Farnham	7864	(-44)
Frelighsburg	1028	
Lac-Brome	5670	(+55)
Notre-Dame-de-Stanbridge	714	(-19)
Saint-Armand	1150	(-36)
Sainte-Sabine	1081	(+12)
Saint-Ignace-de-Stanbridge	646	(+11)
Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River	544	(+3)
Stanbridge East	845	(-12)
Stranbridge Station	305	(-4)
Sutton	3960	(+142)
TOTAL	54 531	(+1004)

MRC ROUVILLE

Ange-Gardien	2205	(+ 165)
Marleville	8598	(+ 851)
Richelieu	5504	(+234)
Rougemont	2641	(+18)
Saint-Césaire	5449	(+ 199)
Sainte-Angèle-de-Monnoir	1709	(+96)
Saint-Mathias-sur-Richelieu	4590	(+37)
Saint-Paul-d'Abbotsford	2969	(+137)
TOTAL	33 665	(+1739)

MRC D'ACTON

Acton Vale	7570	(+107)
Béthanie	334	(+5)
Canton de Roxton	1039	(+19)
Roxton Falls	1333	(-9)
Sainte-Christine	745	(-11)
Upton	1967	(-13)
Saint-Théodore-d'Acton	1537	(-5)
Saint-Nazaire-d'Acton	877	(+21)
TOTAL	15 402	(+113)



PHOTO ALAIN DION

Selon la compilation de données faite par l'Institut de la Statistique du Québec (ISQ) pour le compte du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT), Shefford comptait 7122 citoyens en 2009, une hausse de 612 personnes par rapport à 2008.

SUPER PROMOTION

offerte par Réal Côté de La Capitale

Achetez un condo

et **ON S'OCCUPE DE VOTRE BAIL**

jusqu'en juillet 2010

ou **les frais de notaires seront payés**

et

nous vous déménageons GRATUITEMENT

(Sous certaines conditions)



Réal Côté
Agent immobilier affilié
450 360-9550
450 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



Visite sur rendez-vous

3 1/2
à partir de **97 500 \$** taxes

évaluation agréée 127 500 \$

4 1/2
à partir de **111 000 \$** taxes

évaluation agréée 142 000 \$



Pierre Couture
A à Z
Construction -
Rénovations
450 531-9463
Tél. 525-0015 • 426099

AGRESSION ARMÉE ET INCENDIE CRIMINEL

Branle-bas rue Saint-Étienne



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Un homme poignardé, un matelas en feu, un pneu jeté par la fenêtre... L'immeuble à logements du 810 rue Saint-Étienne à Granby a été le théâtre de tout un branle-bas, hier midi.

Tour à tour, les ambulanciers, les policiers et les pompiers ont fait irruption dans l'édifice de 12 logements à la suite d'une agression armée, suivie d'un début d'incendie.

Pour une raison inconnue, un homme de 24 ans a planté un couteau dans le dos d'un autre locataire chez qui il était venu quémander une cigarette. La victime, Bryant Lareau, 29 ans, s'est ensuite réfugiée chez Jonathan Meunier, qui lui habite au rez-de-chaussée.

« Il saignait beaucoup mais il parlait, indique M. Meunier. J'ai moi-même appelé la police et les secours. » L'agresseur est ensuite retourné chez lui pour mettre le feu à son propre matelas « pour tenter d'éliminer les preuves (de son attaque) », subodore M. Meunier.

À leur arrivée, les policiers l'ont mis en joue à l'extérieur avant de l'arrêter. L'homme reste détenu jusqu'à sa comparution,



La victime « saignait beaucoup mais (elle) parlait », affirme un locataire de l'immeuble, Jonathan Meunier. Selon lui, l'agresseur a mis la feu chez lui pour « tenter d'éliminer les preuves (de son attaque) ».



« Le feu ne s'est pas étendu ailleurs que dans la chambre à coucher du suspect », dit le directeur du service des incendies de Granby, Pierre Lacombe.

aujourd'hui. Il pourrait être accusé d'agression armée, d'incendie criminel et de méfait. Il était connu des policiers.

De son côté, la victime a été conduite au Centre hospitalier de Granby pour y traiter de sérieuses blessures, mais sa vie n'était pas en danger. Selon le porte-parole de la police de Granby, Marc Farand, il a obtenu son congé de l'hôpital hier.

Domages à l'édifice

Le début d'incendie que le Granbyen avait allumé chez lui a rapidement été éteint par les pompiers. « Le feu ne s'est pas étendu ailleurs que dans la chambre à coucher du suspect », a dit le directeur du service des incendies de Granby, Pierre Lacombe. Le bloc a toutefois subi des dommages à cause de l'eau utilisée par les sapeurs et des portes ouvertes avec

fracas pour fins de vérifications et d'aération.

Les pompiers ont aussi découvert que l'appartement du suspect avait été saccagé. Apparemment, ce dernier, qui souffrirait de problèmes psychiatriques, aurait semé la pagaille dans son logement, la veille, pour une raison encore une fois inconnue. Il a aussi jeté un pneu par l'une des fenêtres de son logement.

« Je suis venu le voir (hier) matin et j'ai vu qu'il avait démoli son appartement, dit le propriétaire du bloc, qui préfère garder l'anonymat.

J'ai tout de suite été à la Régie du logement pour le faire évincer. J'ai aussi appelé la police. Ils sont venus mais ils sont repartis en me disant qu'il (le suspect) avait promis de tout réparer. Mon œil! On voit ce qui est arrivé après. Il est dangereux. »

Selon Jonathan Meunier, toute cette histoire aurait aussi pu être évitée. « Ça aurait dû être prévenu, dit-il. Les policiers viennent très souvent ici. Quant (au suspect), je le voyais souvent revenir avec un œil au beurre noir. Il est incontrôlable, agressif. »

EN BREF

Système Interac: deux voleurs arrêtés sur-le-champ

BROMONT — La police de Bromont a arrêté sur le fait deux hommes qui s'apprêtaient à frauder un restaurant en utilisant le système Interac, hier matin. Les suspects, deux Montréalais de 19 ans, avaient échangé le lecteur de carte original du restaurant Saint-Hubert du boulevard Bromont avec un faux, la veille au soir, avant de le trafiquer et d'essayer de le remettre en place vers 11 h hier. La manœuvre leur aurait ensuite permis de récolter le fruit des transactions. Malheureusement

pour eux, les agents avaient été informés du subterfuge — les employés du commerce s'étaient aperçus de l'échange — et les attendaient sur place. Les deux voleurs restent détenus en attendant leur comparution, aujourd'hui. Ils s'exposent à des accusations de vol, de fraude, de bris de condition et d'entrave au travail des policiers car ils ont résisté à leur arrestation et tenté de fuir, sans succès. Connus des policiers, ils avaient déjà été arrêtés pour des délits semblables. La police de Bromont appelle tous les commerçants à la vigilance. « Il est bon de vérifier les terminaux Interac à tous les quarts de travail », indique le directeur adjoint Bruno Grondin.



Tour à tour, les ambulanciers, les policiers et les pompiers ont fait irruption dans l'immeuble de 12 logements de la rue Saint-Étienne à la suite d'une agression armée suivie d'un début d'incendie.



Selon le porte-parole de la police de Granby, Marc Farand, la victime a obtenu son congé de l'hôpital hier et sa vie n'était pas en danger.

SOIRÉE D'INFORMATION
sans frais et sans
engagement de votre part
TOUS LES LUNDIS
à 19 h
sur réservations au
450 375-2552

Pour être bien dans sa PEAU!

Perdez 3 à 7 livres/semaine

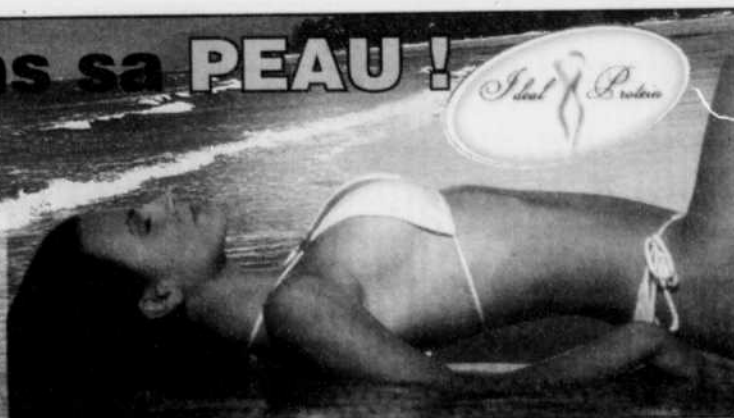
Plan d'amaigrissement protéiné

(mis au point par le Dr Tran Tien Chan)

PAP 60
Suivi hebdomadaire
sous forme
d'entraînement
physique privé
Durée : 60 minutes
(avec entraînement)

PAP 15
Suivi hebdomadaire
sous forme de
consultation
Durée : 15 minutes
(sans entraînement)

INTERPLUS
en avant de son temps
575 Dufferin, Granby



MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Averses de neige.
Max. -3 Min. -3

DEMAIN

Neige intermittente.
Max. -2 Min. -8

SOMMAIRE

Agenda (ajouts)	18
Arts et culture	16
Carrières et profession	19
Décès	25-26
Économie	19
Horoscope	10
Jeux	20
Opinion	12-13
Petites annonces	22
Sports	28
Super grille	27

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 7

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est est membre de l'Association des journaux du Québec. Seul le
Pressat Canadienne est autorisé à diffuser ses informations.

Actualité

Worldcolor vendue aux Américains

STÉPHANE PAQUET

La Presse

Les imprimeries de feu Pierre Péladeau seront désormais dirigées des États-Unis. À moins qu'un autre preneur ne se pointe, l'imprimeur Worldcolor Press sera racheté par Quad/Graphics de Sussex, au Wisconsin.

« Cette transaction va permettre à la plupart de nos employés de travailler pour une entreprise plus efficace, qui est mieux positionnée dans une industrie dynamique et concurrentielle », a déclaré hier matin le président et chef de la direction de Worldcolor, Mark Angelson, lors de l'appel conférence annonçant la transaction. Notez ici qu'il parle de « la plupart » de ses employés, et non de la totalité.

En entretien avec *La Presse Affaires* un peu plus tard, M. Angelson

a été à peine plus précis. « Il y a des redondances, selon ce que je comprends... Les gens de Quad vont choisir les meilleurs employés, sans discrimination de l'entreprise d'où ils viennent. »

Concernant le sort des quelque 200 employés du siège social du boulevard Maisonneuve, le grand patron de Quad, Joel Quadracci, a affirmé que son entreprise « va évidemment continuer à avoir une présence à Montréal ». Mais le siège social proprement dit restera au Wisconsin.

Quand on s'y est présenté en début d'après-midi, une feuille sur le mur nous invitait à contacter le responsable des communications pour toute question. Une employée a quand même eu ce commentaire : « C'est comme dans toute acquisition, il y a des gens que ça dérange et il y en a d'autres que ça ne dérange pas. »

Quad a évalué à 225 millions \$ sur

deux ans les synergies, un chiffre que le patron de Worldcolor a jugé « un peu conservateur ».

Une transaction sans prix

En vertu de l'entente annoncée hier, les actionnaires de Worldcolor, connue avant sous le nom Quebecor World, vont détenir 40 % de Quad/Graphics. L'imprimeur, actuellement une société à capital fermé, profite de la transaction pour annoncer son entrée sur une grande Bourse américaine. Le prix de la transaction dépendra donc de la valeur des actions lors de l'émission, prévue à l'été.

« On ne connaît pas exactement le prix d'achat », a d'ailleurs reconnu M. Angelson, à une question d'un analyste de la Royal Bank of Scotland, qui se demandait s'il avait manqué quelque chose. Le *Wall Street Journal* l'a estimée à 1,3 milliard ou 1,4 milliard, citant des personnes proches du dossier.

Dans une note à ses clients, l'analyste Drew McReynolds de RBC Marchés des capitaux estime que le prix payé revient à 14,25 \$ l'action.

En Bourse, les investisseurs ont semblé plus conservateurs dans leurs calculs. Le titre de World Color a fini la journée à 12,65 \$, grimant quand même de 26,25 % pour atteindre un sommet depuis la fin de sa restructuration sous la protection des tribunaux l'été dernier.

M. McReynolds n'exclut pas que d'autres imprimeurs fassent monter les enchères. Il mentionne le plus important en Amérique du Nord, R. R. Donnelley, qui a déjà manifesté son intérêt l'an dernier.

M. Angelson a refusé de dire si lui-même avait parlé avec d'autres acheteurs potentiels. Il nous a plutôt référé aux documents que Quad devra soumettre aux autorités réglementaires américaines.

L'imprimerie de Bromont fermera quand même

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'acquisition de l'entreprise Worldcolor par la plus importante imprimerie privée des États-Unis, Quad/Graphics inc., ne changera rien au sort des 80 employés de l'imprimerie Worldcolor de Bromont, dont la fermeture a été annoncée la semaine dernière.

L'ancienne propriété de Quebecor World, qui se spécialise dans l'impression de bottins téléphoniques, cessera ses activités en mars prochain, comme prévu.

Hier, le directeur de l'imprimerie du boulevard de l'Aéroport, José Verret, ne semblait pas fonder beaucoup d'espoir dans la transaction entre Quad/Graphics et Worldcolor.

« Il n'y a rien de concret, mais probablement que ça ne changera rien à notre situation. »

La chose a été confirmée quelques minutes plus tard par le vice-président des communications chez Worldcolor, Toni Ross. « La décision demeure la même qu'il y a une semaine. Et les raisons de la fermeture demeurent aussi les mêmes. »

Le 18 janvier, pour expliquer la cessation des activités à Bromont, M. Ross avait invoqué une baisse du volume de production des bottins téléphoniques, notamment à cause de l'avènement de l'internet.

Il n'est toujours pas exclu, cependant, que certains membres du personnel bromontois soient reclassés dans l'une ou l'autre des trois



PHOTO ALAIN DION

Les installations de Worldcolor de Bromont fermeront en mars prochain, comme prévu.

autres imprimeries québécoise de Worldcolor, à Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Romuald et Montréal.

« On travaille là-dessus. Quelques

opportunités sont présentement ouvertes pour quelques-uns de nos employés », a simplement laissé entendre José Verret hier.

PLANIFICATION DE RETRAITE

- Révision de votre profil d'investisseur
- Rééquilibrage de vos placements

André Quintal, AVA
Planificateur financier

Gestion Vie de l'Estrie Inc.
11, boul. Mountain, bureau 200, Granby
450 777-4454

LA LUMIERE

Faites confiance
à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

Hairfax
Clinique Capillaire Granby

- * TRAITEMENT PROACTIF
- * TRAITEMENT ANTICHUTE
- * TRAITEMENT ACTIF
- * TRAITEMENT STIMULANT

450 372.0377
www.hairfax.com

IMPLIC: ACTION
PROFESSIONNELLE

- GESTION DE CARRIÈRE
- EMPLOYABILITÉ
- BILAN DES COMPÉTENCES

Estelle Ouimet
Consultante

Alyne DuSablón
Consultante

www.implication.ca • 450 360-0689
390, rue Simonds Sud, suite 208 • Granby

**Votre auto se meurt ?
Elle pourrait
sauver des vies !**

Donnez-la à
La Fondation canadienne du rein.

Le remorquage est gratuit
et vous obtiendrez un reçu d'impôt.

**LA FONDATION
CANADIENNE DU REIN**

www.reinquebec.ca
1 888 2AUTO-REIN ou 1 888 228-8673

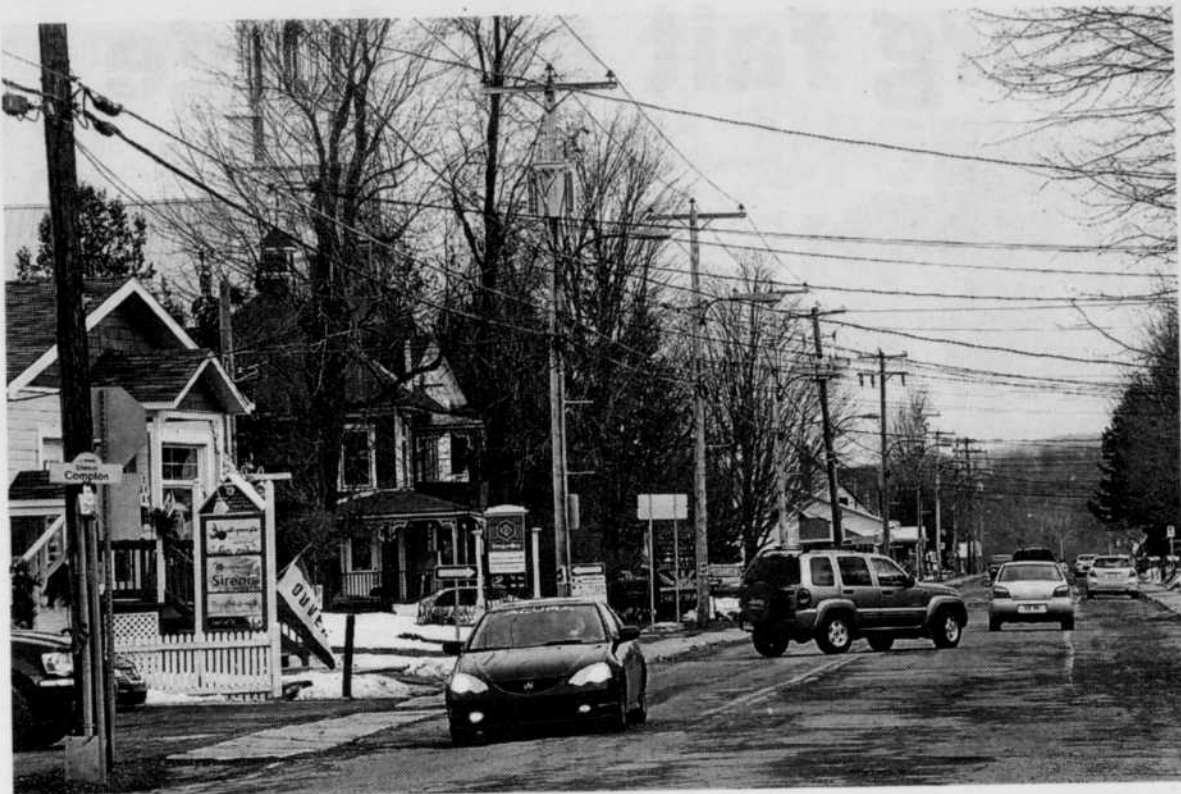


PHOTO ALAIN DION

Deux équipes de travail effectueront les travaux dans la rue Shefford, entre les rues Gaspé et Legault. Les conduites d'égout et d'aqueduc seront remplacées, les fils électriques enfouis et les trottoirs refaits.

TRAVAUX DE RÉFECTION DE LA RUE SHEFFORD

Les commerçants optent pour le printemps

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT— La présentation de la dernière phase des travaux de réfection de la rue Shefford faite par l'ingénieur de la firme BPR, Daniel Gemme, a convaincu les commerçants que le chantier doit avoir lieu ce printemps. Effectuer les travaux cet automne risquerait de priver la Ville de ses subventions pour ce projet.

« La Ville a des subventions à la condition qu'elle respecte la date butoir de décembre 2010 pour la réalisation des travaux », a expliqué l'ingénieur à la trentaine de commerçants de la rue Shefford réunie à l'hôtel de ville, lundi soir. En démarrant les travaux en septembre, la Ville craignait d'être serrée dans le temps.

À la fin de la présentation, la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, n'a pas caché que le dernier mot pour le début du chantier revenait au conseil municipal. « Mais c'est sûr que nous recherchons l'adhésion du plus grand nombre de gens, a-t-elle mentionné. Peut-être que le printemps est la solution la moins coûteuse. »

Les gens d'affaires ont endossé le point de vue de la mairesse. « J'aime beaucoup mieux que ce soit au printemps », relève Alain Pelletier, propriétaire du dépanneur Shefford. Diane Potvin, une résidente de la rue Shefford, partage son point de vue. « Je préfère au printemps, lance-t-elle. De toute façon, il faut que ça se fasse. »

Les travaux débiteront donc dès la fonte des neiges à la fin de mars et s'étireront jusqu'au 15 juillet pour une durée de 14 semaines, soit trois de plus que ce qui était prévu initialement. « Nous avons décidé d'inclure la Fête du chocolat dans notre échéancier, explique Jacques Des Ormeaux, directeur général de

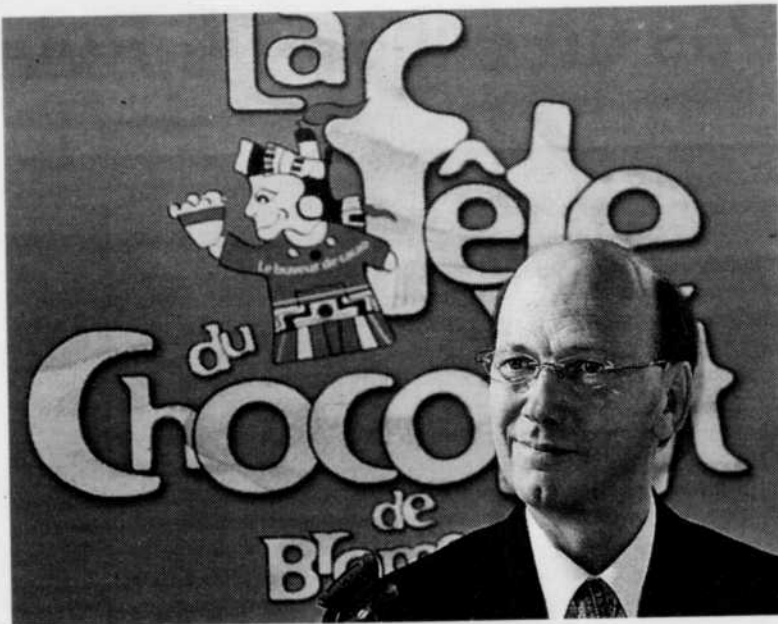


PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le fondateur de la Fête du chocolat, Michel Bilodeau, hésite maintenant quant à l'endroit où il tiendra son événement qui, depuis dix ans, se déroule dans la rue Shefford.

la Ville de Bromont. Les travaux cesseront pendant neuf jours. »

Le fondateur de la Fête du chocolat, Michel Bilodeau, hésite maintenant quant à l'endroit où il tiendra son événement qui, depuis dix ans, se déroule dans la rue Shefford. Anticipant les travaux qui devaient avoir lieu, M. Bilodeau avait choisi de déplacer sa fête au bas des pentes de la station Ski Bromont. Devant la trêve des marteaux qu'est prête à lui accorder la Ville, le promoteur hésite. « Je suis en réflexion, a-t-il admis au cours d'un bref entretien téléphonique, hier. La Ville et les commerçants tiennent à ce que ce soit sur la rue Shefford. Il faut dire que la Fête du chocolat, c'est 2,5 M \$ en retombées économiques. Est-ce que l'on peut arriver à accueillir 45 000 visiteurs sur

la rue Shefford en rendant l'endroit sécuritaire? » M. Bilodeau n'a pas de réponse pour l'instant.

Dernière phase

Deux équipes de travail effectueront les travaux dans la rue Shefford, entre les rues Gaspé et Legault. Les conduites d'égout et d'aqueduc seront remplacées, les fils électriques enfouis et les trottoirs refaits. L'automne dernier, le tronçon entre le chemin des Carrières et la rue Gaspé a subi une cure de rajeunissement.

Le coût total du projet se chiffre à 17,1 M \$. À l'heure actuelle, la Ville de Bromont a réussi à obtenir des subventions qui totalisent 7 892 798 \$ pour la réfection de la rue Shefford.

Jonathan Benoit
Pierre Brissette
Érik Côté
JOE BRIS

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
*Succursale autorisée et indépendante de
Banque Immobilier La Capitale Inc. Succursale

3^e au Québec
pour le nombre de ventes
et d'achats en équipe
pour la Capitale inc.

450.378.8461
740, rue Principale, bureau 106
Granby, Québec J2G 2Y4

Institut linguistique Globe Accents

La référence
des entreprises

Cécilia Khalil
B.A., B.Ed., M.Ed.
directrice

532 St-François, Granby
t. 450.777.0337
www.globeaccents.com



JOURNÉE DE FORMATION POUR GESTIONNAIRES ET SUPERVISEURS

CASTEL ET SPA CONFORT
DE GRANBY
Le jeudi 11 février 2010
de 8 h 30 à 16 h 30

Le Superviseur : Un agent de changement !

Dans le contexte de situation économique précaire et de concurrence féroce, les organisations n'ont pas le choix de modifier leurs façons de faire. Des changements s'imposent pour pallier la rareté de main-d'œuvre et réduire leurs coûts de production.

Le superviseur devient donc un agent de changement fort important. A-t-il les ressources et les outils nécessaires pour prendre en charge cette nouvelle responsabilité ?

Atelier 1 : Rôle et responsabilités du superviseur en contexte de changement.
Par M. Guy Gosselin, CRHA, conseiller senior
de IC Formation.

Atelier 2 :
Pas à pas vers le changement !
Les étapes importantes
du changement.
Par M. Christian Chalin,
maître facilitateur, MQQ.

Atelier 3 :
Passez à l'action ! Pour une action
efficace, misez sur la communication.
Par M. Michel Maletto, CRHA,
consultant senior et auteur.



Cette activité est rendue possible grâce
à la contribution financière de :



Information et inscriptions :
450 770-8088 • www.sofie.qc.ca

Le procès Norbourg fait naufrage

CHRISTIANE DESJARDINS

La Presse

MONTREAL — En décrétant l'avortement du procès des cinq co-accusés de Norbourg pour cause de désaccord du jury, hier midi, le juge Richard Wagner a comparé ce dénouement à un « paquebot qui arrive à bon port sans faire descendre les passagers ». Les avocats de la défense y voient plutôt un naufrage.

Quoi qu'il en soit, cette fin en queue de poisson signifie que les accusés devront subir un autre procès. C'est ce qu'a expliqué le juge, quand il s'est adressé aux jurés. Il a ajouté que cela est décevant pour tout le monde, incluant les 9200 petits épargnants qui ont été floués dans l'aventure Norbourg. Pendant que le magistrat parlait, la jurée numéro trois pleurait, et ses dix collègues avaient l'air grave. « Mais vous avez fait de votre mieux, et vous pouvez sortir la tête haute », a ajouté le juge, avant de les libérer de leurs lourdes fonctions.

Le désaccord des jurés, qui débattaient intensivement et quotidiennement depuis le 14 janvier dernier, était profond et irréconciliable. Et il concernait chacun des cinq accusés, et toutes les accusations qu'on leur imputait, soit 702 en tout. « Nous



Des avocats de la Couronne sortent de la salle d'audience après que le juge eut décrété l'avortement du procès Norbourg, hier.

nous côtoyons maintenant depuis quatre mois, et nous savons que ça ne changera pas. Pour certains d'entre nous, les preuves sont très claires et condamnent les accusés, mais pour les autres il subsiste un doute », ont indiqué les jurés dans la dernière note qu'ils ont fait parvenir au juge, un peu avant midi. « Nous aurions

pu choisir de nous rallier à un point de vue pour terminer plus vite, et nous aurions été les seuls à le savoir, puisque les délibérations demeurent confidentielles. Mais chacun de nous tient à son intégrité, et veut poursuivre sa vie en sachant qu'il a fait valoir sa conviction profonde », mentionnait également la note.

Propulsés dans un autre monde

Le jury était composé d'un employé de la STM, un vendeur d'auto, une enseignante, une bibliothécaire, une étudiante en anglais, une employée de centre d'accueil, un analyste informatique, un évaluateur de la construction, une femme sans emploi, et une éducatrice pour enfant handicapé. Le douzième juré avait abandonné un peu avant les délibérations pour raisons de santé.

Tous ces gens, qui n'avaient pas nécessairement de compétences ou d'inclination en finances, ont dû se dépatouiller avec une preuve complexe, qui leur a été présentée pendant quatre mois. Ils ont entendu 65 témoins, et disposaient de plus de 30 000 pages de documents pour se faire une idée. Les avocats eux-mêmes peinaient à s'y retrouver, a admis M^e Richard Dubé, un des avocats de la défense. Selon lui, c'est ingérable pour un jury.

« Le juge a dit que les autorités devront faire un examen de conscience sur la façon dont ils ont mené le dossier. Et tant qu'à nous c'est l'élément important à retenir. Selon nous, l'affaire Norbourg est une succession d'erreurs depuis le début. La dernière erreur est dans la confection de l'acte d'accusation

(702 chefs d'accusation), ça a donné l'accident d'aujourd'hui, un avortement de procès. Il faut maintenant se demander s'il y a un pilote dans l'avion », a lancé M^e Richard Dubé, en point de presse, à la fin de l'audience.

Ces propos ont piqué au vif les procureurs de la Couronne, Serge Brodeur et Julie Riendeau, qui avaient accepté de s'adresser aux médias, brièvement. Mais en entendant les propos de M^e Dubé, ils ont tourné les talons et sont partis.

Serge Beugré, Jean Cholette, Félicien Souka, Jean Renaud et Rémi Deschambault sont accusés, à des degrés divers, de fraude, fabrication de faux, complot, et recyclage des produits de la criminalité. Ils devront revenir devant la Cour supérieure le 8 mars prochain, afin que l'on fixe une date pour la suite des procédures. Trois d'entre eux disposent de l'aide de l'État pour payer leurs avocats, tandis que les deux autres (Deschambault et Beugré), assument eux-mêmes leurs frais. Rappelons qu'au départ, le grand manitou Vincent Lacroix devait être à leurs côtés dans ce procès, mais il a plaidé coupable en septembre dernier, et a écopé 13 ans de pénitencier.

« C'était tout croche en partant »

— Réal Ouimet, victime du scandale Norbourg

MARC GENDRON

marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — L'ex-chef de police de Bromont et victime du scandale Norbourg, Réal Ouimet, a vécu une autre déception hier en apprenant l'avortement du procès des cinq complices présumés de Vincent Lacroix. Une déception, certes, mais pas une surprise.

« C'était tout croche en partant ce procès-là, a lancé M. Ouimet sans mâcher ses mots. Neuf cents chefs d'accusation (NDLR: tombés par la suite à 702), cinq coaccusés, 40 boîtes de documents mis en preuve, c'était une cause beaucoup trop complexe pour espérer arriver à un résultat. »

À ce titre, Réal Ouimet refuse de jeter la pierre aux jurés qui ont eu à entendre cette cause.

« Je compatissais avec eux, va-t-il même jusqu'à dire. Douze avocats

spécialisés auraient eu de la difficulté à se retrouver là-dedans. Dans un procès au criminel, il ne faut pas avoir de doute lorsque l'on rend un verdict. En mettant tous les accusés dans le même panier, c'était clair qu'ils n'arriveraient pas à s'entendre. Il aurait fallu dès le départ qu'ils soient jugés un par un. Mais encore là, peu importe le résultat de ce procès, ça ne nous aurait pas redonné une cenne. »

Le seul espoir de M. Ouimet et des centaines d'autres personnes flouées par la firme de Vincent Lacroix demeure le recours collectif qu'ils ont déposé et qui devait être entendu en mai prochain.

« Mais là, je ne sais pas si ce qui s'est passé va retarder les choses. En tout cas, j'espère qu'ils n'attendront pas 15 ans avant de nous entendre, parce que là, ça ne donnera plus grand-chose », conclut-il.

PROCÈS NORBOURG

Pas un échec, dit Robert Jodoin

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Un échec, le procès des cinq coaccusés de Vincent Lacroix dans l'affaire Norbourg ? Au contraire, répond l'avocat granbyen Robert Jodoin, qui représentait le vérificateur externe Rémi Deschambault.

« Ça démontre que notre système de justice fonctionne parfaitement. Le jury n'a pas compris les chefs d'accusation et il a préféré faire avorter le procès plutôt que de rendre une décision qui aurait fait plaisir à une des deux parties », affirme M^e Jodoin, joint hier.

« C'était un jury méticuleux et avec des convictions, et ça a donné ce résultat », dit-il.

Selon l'avocat, enseignant, comptable agréé et fiscaliste, les 702 chefs d'accusation et les directives faites par le juge aux jurés, qui ont duré plus de trois heures, étaient tout simplement trop compliqués à comprendre pour de simples citoyens.

« C'était complexe, autant à



« C'était un jury méticuleux et avec des convictions, et ça a donné ce résultat », dit l'avocat granbyen Robert Jodoin.

comprendre, pour le jury qu'à prouver, pour la poursuite, ajoute M^e Jodoin. En fait, ce n'aurait jamais dû être un procès devant jury. Mais la poursuite a voulu impressionner, faire un

spectacle, avec autant de chefs. Ça a été mal amorcé depuis le début. »

Mégaprocès

Selon l'avocat granbyen, ce dénouement va « amener Québec à se questionner sur l'utilisation de mégaprocès pour les crimes de cols blancs ».

Bien entendu, M^e Jodoin demeure convaincu que son client est innocent. « Bien sûr qu'il y a eu des faux documents, dit-il. Mais mon client n'était pas conscient qu'il participait à de la fraude. »

Pas moins de 132 chefs d'accusation incluant fraude, complot et recyclage des produits de la criminalité pesaient sur M. Deschambault.

Mais tout n'est pas fini pour M^e Jodoin et son client. Le ministère public voudra probablement reprendre le procès, selon l'avocat, « pour sauver la face ».

« Les actes d'accusation demeurent, dit-il. On est tous reconvoqués aux assises le 8 mars. Mais j'espère ne pas avoir à tout recommencer. »

AVANT
D'INVESTIR
INVESTIGUEZ

lautorite.qc.ca

1 877 525.0337



AUTORITÉ
DES MARCHÉS
FINANCIERS

LA SÉRIE MONTRÉAL-QUÉBEC

Un policier de Bromont sur la patinoire

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — Pour ceux et celles qui ne le savaient pas encore, un des participants à la nouvelle émission *La Série Montréal-Québec*, sur les ondes de TVA, Marc Tremblay, est un gars bien de chez nous.

Policier pour la ville de Bromont depuis près d'une dizaine d'années et désormais illustre citoyen de Granby, il fait partie de l'équipe de Québec à titre de défenseur.

Un traître, direz-vous peut-être? Pas du tout. « Marc est originaire de Sainte-Fidèle, dans le bout de Charlevoix, si je ne me trompe pas. Son grand-père avait des billets de saison pour les Nordiques. C'est normal qu'il ait cette équipe tatouée sur le cœur », raconte son patron, le directeur de la sûreté municipale de Bromont, Jean Bourgeois.

Depuis dimanche, le policier de 31 ans est, pour ainsi dire, « séquestré » par l'équipe des Productions J afin de pouvoir se concentrer sur les entraînements, les pratiques et les matches, bref,

tout ce qu'un véritable joueur de la LNH aurait à son horaire. Impossible, donc, de lui parler pour le moment.

Il ne rentre évidemment pas travailler, vous l'aurez deviné, ce qui ne semble pas déranger le moins du monde ses collègues, qui se réjouissent plutôt pour lui et suivent, depuis leur salon, ses exploits quasi quotidiens.

« Bien oui, c'est sûr qu'on regarde l'émission, ça vient nous chercher », admet Jean Bourgeois, aussitôt appuyé par deux collègues policiers de Marc, qui partagent leur quart de travail avec lui en étant sur la même équipe.

« On n'a comme pas eu le choix de prendre pour Québec », lance l'un d'eux, Kevin Messier, un peu sarcastique.

« Oh oui, je la regarde, lance quant à lui le directeur adjoint, Bruno Grondin. Surtout que Marc, c'est un bon joueur. Depuis sa jeunesse qu'il joue au hockey. Son rêve aurait été de jouer dans la LNH, c'est sûr, il ne vit que pour le hockey. »

Nommé assistant par son capitaine, Michel Bergeron, Marc Tremblay est, de l'avis de ses collègues, « un défenseur

à caractère d'attaquant ». Et il est tout à fait à sa place dans le rôle qui lui a été confié.

« Marc, c'est un gars d'équipe, dynamique, qui aime avoir du plaisir et qui respecte beaucoup les autres, autant dans la police qu'au hockey », soutient M. Grondin, qui était dans les gradins, dimanche passé, lors de la présentation des joueurs à Verdun.

« Il a aussi un bon coup de patin et est un joueur intelligent. Pas super physique, mais brillant », poursuit-il.

« Il est jovial, rassembleur, et est un véritable boute-en-train », ajoute Jean Bourgeois.

« Il est tout le temps de bonne humeur et là pour nous, poursuivent ses deux collègues, Kevin Messier et Philippe-Bruno Lavoie. C'est un leader de nature, il aurait sûrement pu être capitaine. »

Pour le défi

Selon Bruno Grondin, Marc Tremblay désirait participer à *La Série Montréal-Québec* « pour le défi et l'expérience ». « Il voulait jouer à un niveau qui ressemble au professionnel et en même temps connaître ce qui se passe dans la LNH », raconte-t-il.

C'est donc un semi-rêve qui se réalise pour le policier de Bromont,



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le policier Marc Tremblay fait partie de l'équipe de Québec à titre de défenseur.

comme l'exprime le patron de ce dernier. « Toute personne qui joue au hockey aurait rêvé de faire partie d'une équipe comme ça. Et pour Marc, eh bien, ça se réalise. »

Ne reste plus qu'à souhaiter au numéro 77 beaucoup de succès... à défaut d'avoir les millions qui viennent avec!



PHOTOS DANIELLE FRANCIS

« Il est tout le temps de bonne humeur et là pour nous, indiquent ses deux collègues, Kevin Messier et Philippe-Bruno Lavoie. C'est un leader de nature, il aurait sûrement pu être capitaine. »

« Toute personne qui joue au hockey aurait rêvé de faire partie d'une équipe comme ça. Et pour Marc, eh bien ça se réalise », dit son patron, Jean Bourgeois.

« Depuis sa jeunesse qu'il (Marc Tremblay) joue au hockey. Son rêve aurait été de jouer dans la LNH, c'est sûr, il ne vit que pour le hockey », raconte Bruno Grondin.

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2010-01-26

Banco	05 07 08 13 15 16 20 35 38 39 42 43 45 50 52 53 54 55 60 65	Quotidienne	3 851 4 4685	Triplex	10 21 25 27 30
--------------	--	--------------------	-----------------	----------------	-------------------

Astro Jour - Mois - Année - Signe
06 DÉCEMBRE 48 TAUREAU

Extra 1542327

COUREZ LA CHANCE DE JOUER À LA TÉLÉ!
3^e PRÉTIRAGE AUJOURD'HUI.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

GRANDE SÉLECTION DE MONTRES

TAG Heuer
SWISS AVANT-GARDE DEPUIS 1860

EN SOLDE DE **30% à 40%**

DISTRIBUTEUR D-E-L-E-S-T

155 Principale, Granby
450 372-5131

DERNIÈRE CHANCE !

2 POUR 1
OU **50%** ...

sur vêtements d'hiver
sélectionnés pour
hommes et femmes

Jules Demers
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

Ouvert
le dimanche
de 12 h à 16 h

147, rue Principale, Granby 450 372-4645

MERCREDI 27 JANVIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

27

27

27

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN **LA LUMIÈRE**

Contactez l'agent à votre hauteur !
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
 Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
 agent immobilier agréé

Ferme ABC
 Andrée-Anne • Benoit • Claude
 à Ste-Cécile-de-Milton



Veaux naturels élevés avec leur mère
1/2 ou entier

Vous êtes soucieux de la qualité et de l'environnement?
Nous aussi!

450 361-3522

Chèvres Boher
 Chèvres Alpines

48, 1^{er} Rang Est • Ste-Cécile-de-Milton

RE/MAX PROFESSIONNEL inc.
 Courtier immobilier agréé

**MISEZ SUR MON EXPÉRIENCE
 EN IMMOBILIER
 DEPUIS 24 ANS**

450.378-4120

Estimation gratuite - Sans obligation

GUY-PAUL GUERTIN
 Agent immobilier affilié

CSSS DE LA HAUTE-YAMASKA

Vers l'équilibre budgétaire

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le CSSS de la Haute-Yamaska finira vraisemblablement l'année à la fin mars en équilibre budgétaire, même si la direction s'attendait à terminer avec un déficit avoisinant les deux millions de dollars, il n'y a pas si longtemps.

Le dg par intérim, Mario Larivière, en a fait l'annonce hier matin, en point de presse. En soustrayant du 1,5 million du déficit anticipé les coûts reliés à la pandémie de grippe A (H1N1) de 600 000\$ et en reportant les formations prévues à la prochaine année financière, environ 630 000\$, il ne reste plus que 270 000\$

de manque à gagner. Une somme qui fait actuellement l'objet d'échanges entre le centre de santé et l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie.

«On est en discussions avec l'Agence. Mais 200 000\$ sur un budget de 125 millions\$, c'est pratiquement l'équilibre budgétaire», fait valoir le dg par intérim.

«On est contents. On a fait des efforts et les mesures portent fruits», souligne-t-il. Le dg par intérim précise aussi que les mesures mises en place ne pénalisent pas les patients.

L'hiver un peu plus clément qu'anticipé — ce qui réduit les coûts de chauffage —, et l'affluence à l'urgence moins importante comparativement à la

même période l'an dernier, aident l'établissement à réduire les dépenses.

Le conseil d'administration du CSSS se penchera le mois prochain sur de nouvelles pratiques qui devraient faciliter à l'avenir le suivi et le contrôle du budget et aider l'établissement à atteindre ses objectifs sans l'obliger à faire constamment des plans visant le retour à l'équilibre budgétaire.

«J'insiste: ce n'est pas une critique du passé. Le CSSS a investi des efforts pour bâtir et consolider le réseau local», indique-t-il. Le temps est venu de mettre en place des mesures pour permettre un contrôle «plus facile et plus rapide» des finances, estime M. Larivière.

EN BREF

Haïti: la direction écrit aux employés

GRANBY (CV) — La direction du CSSSHY a jugé bon d'écrire aux employés, via le journal interne, pour les rassurer sur son attitude envers les congés sans solde demandés par des travailleurs du centre de santé qui souhaitent participer aux secours à Haïti. L'employeur rappelle être interpellé par la situation vécue à Haïti et invite

les employés intéressés à participer à un séjour humanitaire en parlant rapidement à leur supérieur immédiat. La direction les assure de son appui «dans la mesure de ses capacités».

«En tant que CSSSHY, nous (...) confirmons notre volonté de contribuer à l'effort manifesté par nos employés. Cependant, nous avons comme mission première d'assurer les services à la population. C'est donc dans un esprit de

conciliation des objectifs humanitaires et de prestation de services à la population que chaque demande de congé sera analysée rapidement», écrit la directrice des ressources humaines, Chantal Thériault.

«Quand on dit rapide, on est sincères», insiste M. Larivière. «La preuve, c'est que des employés vont partir», a-t-il indiqué. Leur demande de congé sans solde a été acceptée par la direction.

VIVE LE MÉGASOLDE

VIVE LE MÉGASOLDE

VIVE LE MEGASOLDE

**DU 21 AU 31
 JANVIER 2010**

VIVE LE MEGASOLDE

VIVE LE MÉGASOLDE

**Galeries
 de Granby**
www.galeriesdegranby.com

DÉCÈS D'EDMOND LEDUC

Le départ d'un homme de cœur... et de chœur

MARC GENDRON

marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La musique aura pris une place de choix dans la vie d'Edmond Leduc si bien que, même sa mort sera empreinte de cette passion. Lorsque l'on célébrera ses funérailles en l'église Notre-Dame de Granby, jeudi après-midi, le chant et la musique qu'il a tant aimés berceront le cœur de ses proches venus lui rendre un dernier hommage.

« C'est lui qui a choisi chacune des pièces qui seront jouées lors du service religieux », raconte l'une de ses filles, Hélène Leduc.

« Il y tenait, ajoute son aînée Jacqueline. La cérémonie sera sans aucun doute un délice pour les oreilles. »

Edmond Leduc était connu d'un grand nombre de Granbyens. Enseignant de métier, il a œuvré à la commission scolaire de Granby de 1952 à 1988, où plusieurs de ses anciens élèves l'ont qualifié de « professeur sévère, mais qui savait faire comprendre sa matière », au dire d'Hélène Leduc.

Celui qui a chanté toute sa vie durant au sein des Petits chanteurs de Granby, puis de la chorale de la paroisse Notre-Dame, a aussi été conseiller municipal à la Ville de Granby entre 1979 et 1993, mandat au cours duquel il s'est employé à améliorer la situation des parcs de la ville.

« Il faut dire qu'il avait de l'expérience là-dedans. Quand on habitait sur la rue Gill, il se faisait un plaisir de nous installer une patinoire et de nous bâtir des glissades à chaque hiver. Les enfants de tout le quartier se retrouvaient chez nous pour jouer », poursuit Jacqueline.

« Mon père a servi de modèle paternel à beaucoup de jeunes hommes du coin qui en avaient bien besoin, ajoute sa soeur. Il avait beaucoup d'amour à donner. »

Malgré sa grande implication au sein de la communauté granbyenne, jamais il n'a négligé sa famille.

« La famille a toujours été sa priorité, assure Jacqueline. Même s'il était très occupé, jamais il n'a manqué une fête de famille ou un anniversaire. Il se faisait un point d'honneur d'être présent pour nous. »

M. Leduc a vécu les dernières années de sa vie plus en retrait de la vie publique, occupé à voyager avec son épouse Aline. Depuis deux ans maintenant, il avait dû apprendre à vivre avec la maladie, atteint d'un cancer des os qui a hélas progressé rapidement au cours des dernières semaines.

« Il souffrait beaucoup, reprend Jacqueline, rentrée de Bretagne en novembre dernier pour ac-

compagner son père en ces moments difficiles. Son état a rapidement dégénéré la semaine dernière.

Le cancer avait atteint son foie. C'est pour ça qu'il a été hospitalisé mardi dernier. Il est finalement

décédé samedi. Ça été très rapide. Pour moi, c'est une mort en beauté, une libération. »

deragon

Ford/Lincoln

L'ÉVÉNEMENT
SYNC
MA ROUTESystème mains libres SYNC
sans frais supplémentaires*Téléphone, MP3, messages texte et Assistance 911^{MD}
à commande vocale. Obtenez le système SYNC sans frais
supplémentaires dans la plupart des véhicules Ford 2010.SYNC
OPTIMISÉ PAR Microsoft

Grâce à votre voix, vous pouvez :

- Effectuer et recevoir des appels
- Choisir des pistes sur votre lecteur MP3
- Faire lire vos messages texte à haute voix

SYNC est notre solution mains libres
intégrée plus sécuritaire.

- Accéder à vos listes d'écoute, fichiers balado et livres audio
- Communiquer directement avec un préposé des services d'urgence 911 à l'aide de l'Assistance 911^{MD}

Consultez ford.ca ou votre concessionnaire pour plus de détails.

PLUS

Bénéficiez d'ajustements de prix allant de 1 000 \$ à

8 000 \$

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

F-150 XLT 4X4 2010 à cabine double
avec SYNC* sans frais supplémentairesACHETEZ POUR
27 999\$

Transport (1 400 \$) en sus.

OU LOUEZ POUR

399\$^{/MOIS}Transport (1 400 \$) en sus. Terme de 48 mois.
Acompte de 3 695 \$.ESCAPE XLT 4 CYL. 2010
avec SYNC* sans frais supplémentairesACHETEZ POUR
21 499\$

Transport (1 400 \$) en sus.

F-150 XL 2010 à cabine simple
avec SYNC* sans frais supplémentairesACHETEZ POUR
18 999\$

Transport (1 400 \$) en sus.

F-250 Super Duty 2010
avec SYNC* sans frais supplémentairesAjustement de prix de
8 000\$

MEMBRES COSTCO, OBTENEZ

1 000\$ DE
RABAIS ADDITIONNELS*CETTE OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE
S'APPLIQUE SUR LA PLUPART DES VÉHICULES FORD 2010CONSULTEZ FORDCOSTCO.CA OU RENDEZ-VOUS CHEZ
VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD POUR TOUTES LES DÉTAILS.Voici
le programme Ford
Recyclez
Votre VéhiculeRecyclez votre véhicule datant
de 1995 ou avant et obtenez des
rabais pouvant atteindre

3 300\$

en plus des autres offres en cours chez Ford, lorsque
combinaisons aux 300 \$ offerts par le gouvernement
du Canada grâce à son programme Adieu bazou.
Les rabais varient de 1 000 \$ à 3 000 \$.

Consultez ford.ca pour tous les détails.

Adieu bazou

Programme canadien de recyclage des véhicules

airpur

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE Deragon Ford Lincoln
POUR OBTENIR VOTRE SYSTÈME SYNC SANS FRAIS DES AUJOURD'HUI.317, rue Principale, Cowansville 450 266-0101
www.deragonfordlincoln.com

Montez à bord.

408989



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Même si ses nombreuses implications artistiques, politiques et sociales l'occupaient beaucoup, Edmond Leduc a toujours été présent pour sa famille.

27

27

27

MERCREDI 27 JANVIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

9

Horoscope



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Tout le monde a ses petites manies, et si vous voulez que les autres acceptent les vôtres, il faudrait commencer par tolérer les leurs. En cette étape anniversaire, la conjonction Soleil-Vénus en Verseau apporte un climat d'indulgence; profitez-en pour harmoniser vos relations. L'effort que vous consentez à fournir pour comprendre la psychologie de l'autre rapportera au centuple.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Bénéficiant de la protection de Jupiter maintenant en Poissons, vous pouvez constater qu'un développement que vous appréhendez ne se produira pas, ou que vous en aviez négativement évalué les conséquences. Métaphoriquement, comme si la trajectoire d'un violent orage bifurquait, vous épargnant du tonnerre, des éclairs et de la moindre goutte de pluie.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Opposée à Pluton et au carré de Saturne, l'arrivée de la Lune en Cancer, angulaire au Bélier, peut avoir l'effet de vous illusionner. Il faudrait donc fournir un effort particulier pour percevoir une situation avec lucidité afin d'éviter d'éventuelles déceptions ultérieures. Les rumeurs sont également susceptibles de vous envoyer sur une fausse piste; n'y accordez pas trop d'importance.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Il n'est pas toujours facile d'émettre une critique et de faire une mise au point. Cependant, il s'agit probablement de l'option la plus aimante, et de celle qui entraînera les meilleures répercussions. Si vous choisissez de vous taire, la situation risque de demeurer telle quelle ou de se dégrader. Il suffit de mettre de la douceur dans votre discours pour que vos propos soient bien reçus.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Le cycle de la Lune quittera votre Signe pour le suivant, mais votre charme intrinsèque peut quand même vous ouvrir des portes. C'est le temps de confirmer une hypothèse et de passer du doute à la certitude. Tandis que le dénouement d'une impasse est relié à la recherche d'information pertinente, l'opinion d'un expert pourrait mettre fin à une période de questionnement et d'hésitation.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

En arrivant dans votre Signe, la Lune va s'opposer à Pluton en Capricorne, au carré de Saturne en Balance, ce qui risque de faire démarrer une affaire sur les chapeaux de roues. Il peut même s'agir de transformations, voire de métamorphoses à l'intérieur d'un cadre auquel vous appartenez. Une réévaluation de vos priorités peut aussi vous amener à profiter d'une nouvelle occasion.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

On dirait que rien ne peut vous arrêter en ce moment. L'influence de Mars de passage en Lion intensifie votre endurance physique tout en donnant un second souffle à votre détermination. Pourquoi hésiteriez-vous à relever un nouveau défi? La crainte de l'échec se cache souvent derrière toutes les excuses que l'on trouve pour se cramponner au statu quo.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Les astres peuvent faire ressortir une ambivalence entre l'exagération et la retenue, ou entre le désir de s'affirmer et celui de s'effacer par crainte de déplaire. Si le meilleur comportement à adopter n'est pas évident, il serait sage de considérer l'impression que celui-ci laissera de votre personne. Vous êtes capable de vous faire respecter sans offusquer qui que ce soit pour autant.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

En plus de s'opposer à Pluton, la Lune en Cancer passe au carré de Saturne en Balance. Concrètement, il peut s'agir de pressions inverses et de forces égales qui s'affrontent dans un bras de fer. Et l'incertitude relativement à son issue peut vous contraindre à laisser un projet un plan, du moins momentanément. Une réponse longtemps attendue risque donc de ne pas arriver avant demain.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Votre travail et votre attitude sont grandement appréciés par le plus grand nombre. À force de pratiquer vos aptitudes, vous avez réalisé de véritables progrès qui vous classent désormais dans un créneau supérieur. Il y a des démarches que personne ne peut prendre à votre place. Ne comptez pas sur les autres; c'est le temps de prendre l'initiative!



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Il faut savoir inscrire les bienfaits sur le marbre et les injures sur le sable. Le fait d'entretenir un ressentiment à l'endroit d'autrui ne fait que nuire à votre paix d'esprit. Quiconque vous énerve ne mérite pas d'occuper autant de place dans vos songes. Profitez de ce mercredi pour vous divertir. De belles choses peuvent se produire si vous gardez le sourire.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

S'opposant à Pluton en Capricorne, l'arrivée de la Lune en Cancer peut apporter sa part d'instabilité. Et compte tenu de l'imprévisibilité qui le caractérise, cet aspect ne se manifestera pas nécessairement dans les secteurs que l'on croit les plus vulnérables. Bien que la prévention soit une alternative judicieuse, c'est votre capacité d'adaptation qui garantira le meilleur mercredi.

Actualité

DG À LA COMMISSION SCOLAIRE DU VAL-DES-CERFS

Alain Lecours annonce sa retraite

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le directeur général du Val-des-Cerfs, Alain Lecours, a surpris les commissaires, hier soir, en leur annonçant son départ à la retraite. Le gestionnaire avait la gorge nouée par les sanglots en livrant le discours qu'il avait préparé pour expliquer la fin de sa carrière dans le milieu scolaire.

« C'est après une longue réflexion avec mes proches que j'annonce mon départ à la retraite, a-t-il révélé. Je quitterai le 30 mai 2010 pour amorcer une nouvelle étape de vie (...) Il m'est apparu clair que je devais maintenant me consacrer à d'autres projets. »

Le Granbyen mettra fin à une carrière de 35 ans, dont 33 passés dans le secteur de l'éducation, toujours à des postes de gestion des ressources humaines. Le quinquagénaire a amorcé sa carrière au cégep de Granby, puis il est entré au service de la commission scolaire où il a d'abord occupé le poste



PHOTO DANIELE FRANCIS

« C'est après une longue réflexion avec mes proches que j'annonce mon départ à la retraite, a-t-il révélé le directeur général du Val-des-Cerfs, Alain Lecours. Je quitterai le 30 mai 2010 pour amorcer une nouvelle étape de vie. »

du Val-des-Cerfs en 2000. Son frère, Richard Lecours, était alors le directeur général. « J'étais l'adjoint de mon frère. C'était bien particulier comme situation, ça faisait jaser. Pendant

ces années, mon frère a été très malade alors j'ai dû assumer l'intérim » a relaté M. Lecours dans une entrevue accordée à *La Voix de l'Est* après avoir été choisi comme directeur général du

Val-des-Cerfs en mai 2007.

Le peintre amateur a dû prendre plusieurs pauses, hier, en s'adressant aux commissaires. Parmi eux, plusieurs essayaient des larmes. Le

gestionnaire a remercié ses proches collaborateurs et sa famille pour leur soutien au fil des années. « Mes enfants ont dû composer avec un père très occupé, souvent préoccupé par sa profession. Merci de m'avoir soutenu », a-t-il déclaré.

Son allocution lui a valu une ovation des élus scolaires et des cadres réunis au centre administratif pour la séance publique mensuelle du conseil des commissaires.

« Monsieur Lecours a marqué l'organisation par la qualité de sa gestion et son réel désir de travailler en partenariat. Son leadership et ses qualités humaines ont largement contribué à rallier les équipes de travail à la mission première de l'organisation : la réussite des élèves », a souligné le président du Val-des-Cerfs, Guy Vincent.

Il m'est apparu clair que je devais maintenant me consacrer à d'autres projets. »

de coordonnateur au service des ressources humaines, avant de devenir directeur du département.

Celui qui est grand-père depuis peu a été nommé directeur adjoint

EN BREF

Nouveau comité exécutif

GRANBY (CV) — Le conseil d'administration du CSSS de la Haute-Yamaska a un nouveau président depuis lundi soir. Jean-Marc Savoie succède à Marie Benoit qui demeure membre du c.a., mais qui ne désirait plus assumer la présidence. Tous les membres ont été élus à l'unanimité. Le premier vice-président est Guy Vincent, la deuxième vice-présidente, Carole Ferland. Raymond Lemay a été élu trésorier et le dg par intérim, Mario Larivière, assume la fonction de secrétaire.

PETER MACLEOD

« unplugged »

Faites vite !
40 billets
de disponibles

LE 6 FÉVRIER 2010
à 20 h 30
Coût : 34 \$



Réservations : 450 263.2000/1 800 460.0133
331, chemin Brosseau, C.P. 173, route 139;
Cowansville QC J2K 0B4
www.theatrestournesols.com



Un don d'espoir pour la vie

1 877 288-7441
ArmeeduSalut.ca

Elegance 
ACURA

Pour l'inventaire complet,
visitez www.eleganceacura.com
Si nous n'avons pas le véhicule
que vous cherchez, nous vous le trouverons!

1325, rue Principale,
Granby
450 378-4969



16 995\$

2006 ACURA RSX PREMIUM
4 cyl., 5 vit., charcoal, 50 000 km, #E6396



25 995\$

2005 ACURA MDX NAVIGATION
bleu, 6 cyl., aut., 72 000 km, #E6400



9 995\$

2005 MAZDA 3 SPORT
bleue, 5 vit., 77 000 km, #E6405



11 995\$

2008 DODGE AVENGER SXT
argent, 4 cyl., aut., 31 000 km, #E6406



10 995\$

2007 TOYOTA YARIS LE
5 p., aut., blanche, 54 000 km, #6419



21 995\$

2006 ACURA RSX TYPE-S
bleue, 4 cyl., 6 vit., 78 000 km, #6450



11 995\$

2007 HYUNDAI ELANTRA GL
aut., gr. confort, aut., sable,
65 000 km, #F104



24 895\$

2006 ACURA TL
argent, auto., 6 cyl., 55 000 km, #6424



13 995\$

2007 HONDA CIVIC DX-G
4 p., aut., gris galaxie, 57 000 km, #E6431



8 495\$

2005 HYUNDAI ELANTRA VE
aut., argent, 4 p., 75 000 km, #9133A



14 995\$

2007 HYUNDAI TIBURON GS
bleue, aut., 22 000 km, #87778



18 995\$

2007 ACURA CSX PREMIUM
aut., argent, 19 000 km, #E6436



12 995\$

2007 MAZDA 3 GX
aut., 4 cyl., étain, 4 p., 13 000 km, #F105



11 995\$

2005 HYUNDAI TUCSON GL FWD
aut., bleu, 4 cyl., 56 000 km, #8807A



8 995\$

2006 FORD FOCUS ZX5 SES
5 p., aut., 71 000 km, #E6440



6 995\$

2005 HYUNDAI ACCENT 5
-hatchback-, 4 cyl., aut., charcoal,
78 000 km, #F037



9 495\$

2007 SATURN ION
berline, aut., verte, 51 000 km, #9194A



11 995\$

2006 HYUNDAI SONATA GL
4 p., argent, 4 cyl., 68 000 km, #F060



17 995\$

2007 HYUNDAI ENTOURAGE GL
blanc, 8 pass., aut., 6 cyl., 62 000 km, #F064



18 995\$

2007 HYUNDAI SANTA FE GL
6 cyl., aut., bleu, 45 000 km, #F103

VÉHICULES D'OCCASION: MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX

Le nouveau



HYUNDAI GRANBY

Plus de 30 véhicules d'occasion en inventaire
visitez www.hyundaigranby.com

1165, rue Principale,
Granby
450 378-4666

420081

MERCREDI 27 JANVIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

11

27

27

27

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Est-ce de la culture, la nourriture?



FRANCE ARBOUR
 COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Eh oui! nous sommes le produit de notre terroir, l'évolution de nos papilles gustatives et le résultat de toutes les influences — à la mode ou non — des choix que nous mettons dans nos assiettes et surtout dans nos bouches.

Le Québec a une évolution lente de ce côté. Il y a à peine 60 ans, peu de fruits que nous connaissons aujourd'hui étaient disponibles. Le choix des produits de la mer presque inexistant. Le poisson étant relié au vendredi de chaque semaine, c'était presque une pénitence d'en manger. Les fromages, on en parlait peu. Le pain était blanc. Les tartes, les pâtés, les tourtières, les ragoûts, le porc, les oeufs, la dinde, on n'en manquait pas. Et le sucre à la crème a toujours été le plaisir de la compétition entre les femmes de ma famille.

Je me souviens avec beaucoup de nostalgie des voyages « razzia » aux marchés de Granby, Saint-Hyacinthe et à Montréal d'où nous revenions avec du sang de mouton (boudin), des pains aux oeufs (spécialité juive), du yaourt bulgare ou grec et des fromages (Oka, Ermite, Stilton, etc.).

J'en entends qui présentent font des « ouach » en retroussant leur nez. Mais avez-vous déjà goûté? Essayé, au moins? Car souvent c'est le manque de témérité gustative qui prive, certains d'entre nous, des plaisirs de la découverte en bouche.

Plusieurs régions du monde sont, petit à petit, entrées chez nous, surtout avec l'Expo (pas le club de baseball) de 1967 à Montréal. Il nous a été permis de découvrir le couscous (pavillons du Maroc et de la Tunisie), le muesli et les roesti (pavillon de la Suisse). La liste serait longue, j'ajoute seulement la crème glacée de Cuba sur le site de La Ronde.

Pour peu que vous ayez un peu voyagé, et la curiosité de votre palais aidant, vous avez essayé: les moules frites en Belgique, l'escalope de veau viennoise en Autriche, le moussaka en Grèce, les blinis et pelmini en Russie, la paella en Espagne, le chili con carne et les tacos au Mexique.

Oui, le palais se diversifie au fil des ans, selon que vous serez curieux et audacieux. Depuis quelques années seulement, le pseudo sushi japonais vient agrémenter de nombreux cocktails dinatoires (un autre mot mis à la mode récemment). Pourtant, si un jour vous voyagez au Japon ou fréquentez un « vrai de vrai », vous apprendrez que le sushi doit se manger dans les 30 secondes qui suivent sa préparation. L'Italie, elle, nous a donné la pizza et les nombreuses pâtes. Ils viennent d'homologuer « la pizza napolitaine » comme un bien au patrimoine culturel mondial.

Je ne vous ai parlé que du manger, mais que dire du boire!

Et la nourriture fait aussi partie de la littérature: les repas sont nombreux dans les livres de Zola, Colette, Dumas... et que de pièces de théâtre dans la cuisine: Tremblay, Dubé, Laberge...

Québécois, nous avons emprunté à nos Amérindiens: le maïs, le riz sauvage et surtout les produits de l'érable. Pour ma part, je mange de tout mais j'ai mes préférences et mes gâteries, celles que je découvre aux comptoirs, de chez nous et d'ailleurs. Je n'ai jamais peur de tenter l'aventure de la boustifaille des autres cultures. Et vous?

L'auteure, artiste multidisciplinaire, est résidente de Granby

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.



LA VOIX DES LECTEURS

Propos frôlant l'âgisme

Fidèle lectrice de *La Voix de l'Est*, je ne manque jamais l'éditorial et les opinions des lecteurs. Dans la majorité des cas, je partage les opinions émises dans les commentaires de l'éditorial, en particulier ceux de Jean-Guy Dubuc.

Cependant, ses commentaires écrits dans le journal de vendredi dernier m'ont fait bondir. Je cite: «Ceux qui rêvent encore à l'illusion de «liberté 55» doivent se réveiller. D'une part, parce que notre société n'est pas assez riche pour se priver des talents et de l'expérience d'une main-d'œuvre aguerrie; ni assez riche pour offrir une pension à 70, et parfois à 76% du salaire à des gens qui vont «veiller sur le perron» pendant une trentaine d'années sans rien apporter à la communauté qui la fait vivre».

Comment peut-on dire que les retraités n'apportent rien à la communauté? Qu'en est-il de tous les proches aidants qui soutiennent des personnes en perte d'autonomie? De tous les bénévoles qui

œuvrent dans différents organismes? De tous les grands-parents qui viennent en aide à leurs enfants en gardant les petits-enfants parce que les parents ont des heures atypiques, parce que les petits-enfants sont malades, parce que ce sont des journées pédagogiques et que les services de garde en milieu scolaire sont fermés, etc.?

Les retraités vivent dans la société et aident à l'économie puisqu'ils doivent se nourrir, se vêtir, se loger. Ils occupent leurs loisirs en mangeant au restaurant, en allant au cinéma et au théâtre, en voyageant. Ils créent de l'emploi pour les plus jeunes.

Peut-être n'avez-vous pas visité l'exposition des aînés les 1^{er}, 2 et 3 octobre dernier au club FADOQ de Granby, mais il y avait là de très belles œuvres. Est-ce qu'un artiste vaut moins parce qu'il est plus âgé?

Il est vrai que certains retraités se la coulent douce, mais ils ont travaillé toute leur vie et ils croient, à juste titre, qu'ils ont droit à un repos bien

mérité. Les pensions de l'employeur qu'ils retirent, ils les ont payées à même leurs salaires. Celles du gouvernement, ils les ont payées à même leurs impôts qu'ils paient encore, ils paient les taxes municipales et scolaires en plus des taxes sur les biens et services. Ce sont des citoyens à part entière et ce sont eux qui votent en plus grand nombre.

De tels propos sont très loin de ceux tenus dans d'autres pays où les aînés sont adulés par les générations montantes. Ne dit-on pas qu'un aîné qui meurt est une bibliothèque qui brûle? Donnons-leur la chance de transmettre leurs valeurs, leurs savoirs, leurs habiletés.

Les propos que j'ai lus font preuve d'âgisme, un fléau que l'Association québécoise de défense de droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR) veut corriger.

Pauline Robert, présidente
 AQDR Granby

Une dame inspirante

En réaction à notre reportage d'hier sur Nancy Mawn, atteinte d'un cancer incurable, conférencière à l'organisme Au Diapason

J'ai lu le reportage à votre sujet avec saveur. Votre grandeur d'âme et votre façon de voir la mort m'ont épatée plus que tout.

Malgré la maladie, vous tenez à vous surpasser et à apporter de l'aide aux autres, et faire en sorte que les vôtres puissent avoir de vous une image de joie et d'amour avant votre grand départ. Par ailleurs, je vous admire pour avoir surmonté la terrible épreuve qu'a dû être le décès de votre fils.

Vous avez su, parmi toutes ces épreuves, voir l'autre côté de la médaille et en retirer le positif. Chère dame, vous pouvez être certaine que lorsque votre heure arrivera, votre fils vous accueillera avec bonheur.

Sylvie Legault
 Granby

Les Granbyens pourront se prononcer, demain et vendredi de 9 h à 19 h à l'hôtel de ville, sur le règlement d'emprunt de 19,3 M\$ pour la réfection de l'aréna Léonard-Grondin et l'ajout d'une troisième glace. Au moins 1205 signatures seront nécessaires pour la tenue d'un scrutin référendaire. Vous avez été nombreux à nous écrire à ce sujet. Plus que jamais, un registre qui fait réagir...



Paradoxe

Nous vivons dans l'ère de l'information et nous réussissons à ignorer la tenue d'un simple registre. Ça me dépasse.

Il serait impossible pour le citoyen de réussir à changer quoi que ce soit. Il y a des lois et des règlements — coulés dans le béton, semble-t-il — qui sont là pour y rester. Quelle triste démocratie. Enfin.

La semaine dernière, je suis allée au conseil pour demander, à propos du désintérêt ou de l'ignorance de la chose municipale du citoyen, ce que les conseillers et M. le maire entendaient faire pour encourager une participation citoyenne politique active à Granby.

Si vous avez lu l'article jeudi dernier dans *La Voix de l'Est* (Granby en bref) ou écouté le conseil sur Canal Vox, vous savez.

Grosso modo, je m'inquiétais, non

pas du nombre de signataires, mais de l'ignorance de la tenue dudit registre. Je proposais donc sa simple reprise. Monsieur le maire est désolé du désintérêt du citoyen. Moi, à première vue, je suis désolée du désintérêt du conseil à propos du désintérêt du citoyen.

Messieurs et mesdames les conseillers, au prochain conseil, même en l'absence du maire, vous serez encore parfaitement bien mis, assis bien droits, la tête relevée dignement. Je compte y être aussi. J'ai déjà suggéré les panneaux de la Ville. Si l'occasion m'en est encore donnée, j'ai encore une idée toute simple, qui ne coûte absolument rien, soyez-en heureux, pour remplacer le perron de l'église du bon vieux temps pour « mémérer » sur la chose municipale.

Croyez-moi, c'est un « mémérange » qui se veut sous la signature de

citoyens disciplinés, respectueux et heureux de débattre de questions municipales.

Enfin, cette fois avec toute ma candeur, mon optimisme et mon esprit rêveur, je demeure confiante en mon idée et en son efficacité, prête à défier quiconque voudrait me persuader du contraire.

Monsieur le maire, je regrette déjà votre absence aux deux prochains conseils. Permettez-moi, humblement et sincèrement, de vous souhaiter un prompt rétablissement. Prenez soin de vous.

Quant à vous, citoyens de Granby, il y aura encore signature d'un registre demain et vendredi. Vous l'ignorez ou vous appuyez?

**Sylvie Brodeur
Granby**

Contre un nouvel emprunt

Les économistes sont unanimes : les entreprises qui vont survivre à la crise financière et à la crise économique sont celles qui auront eu moins besoin de piger dans les poches des contribuables pour garder la tête hors de l'eau. Ils disent même que ce sont les entreprises sans dettes ou avec peu de dettes qui tiendront le coup. Nous n'avons d'ailleurs pas besoin d'un économiste pour comprendre

que si nous avons une dette, elle pèse sur notre budget, contraint nos choix et entrave notre développement. Dans le même esprit, nous savons que si nos enfants commencent leur vie avec une lourde dette, ils auront un handicap à traîner. Avoir des dettes, c'est en effet prendre le risque de dépendre des autres, c'est une taxe sur l'autonomie!

Demain et vendredi entre 9 h et

19 h, à l'hôtel de ville de Granby, les citoyens réfléchis et courageux sont invités à affirmer démocratiquement que la limite de leur capacité de payer est largement dépassée, et qu'ils ne veulent pas d'une nouvelle augmentation de la dette municipale ni de leur compte de taxes.

**Danièle Bracke
Granby**

La lettre de la loi versus l'esprit de la loi

Saviez-vous que le 23 décembre dernier, le conseil de la ville de Granby a tenu en catimini une séance extraordinaire? Saviez-vous qu'elle était suivie d'une autre séance extraordinaire le 11 janvier, le tout dans le but de faire passer un premier règlement d'emprunt de 9,8 M\$, et la deuxième afin de lancer un règlement d'emprunt de 19,3 M\$? Quoi qu'on ait respecté la lettre de la loi et les délais prescrits, l'esprit de la loi — de tenir les citoyens informés correctement de la démarche — ne l'a pas été.

Lors de la tenue du registre des 6 et 7 janvier derniers, plusieurs personnes n'étaient pas au courant, comme les

préparatifs se sont déroulés dans une période des Fêtes où le citoyen ordinaire a bien d'autre chose à l'esprit que les affaires municipales. De ce fait, le registre ne reflète pas la réalité selon les commentaires de plusieurs.

Afin de dénoncer cette situation à la Ville, une pétition a été lancée pour demander la reprise du dit registre. Cette pétition sera disponible à différents endroits dans la ville de Granby et sera remise lors de la prochaine assemblée du conseil. Il n'y a pas grand espoir que cela soit pris en considération par notre conseil de ville, mais il faut tenter de faire comprendre à l'administration actuelle

qu'elle est partie dans une voie qui est contraire à la volonté d'une majorité de ses citoyens.

N'oubliez pas d'aller signer le registre demain et vendredi pour exiger que la Ville de Granby tienne un référendum sur le prochain règlement d'emprunt de 19,3 M\$ pour l'aréna. Pas que nous en avons contre les rénovations de l'aréna, seulement contre le fait qu'il ne soit pas écrit dans le règlement qu'il devient caduque si les deux autres paliers du gouvernement ne contribuent pas.

**Nathalie Ménard et
Kathryn Harrington
Granby**

En quête de transparence

Accédez au site internet de la Ville de Granby pour constater à quel point la démocratie se fait manipuler dernièrement par notre administration actuelle.

Est-ce normal de tenir des séances extraordinaires, convoquées et tenues discrètement — voire presque à l'insu du grand public — dans lesquelles sont adoptés des règlements d'emprunts multimillionnaires? Ou encore d'avoir des registres annoncés et tenus de manière à confondre le pauvre citoyen, lui pensant tout bonnement profiter de ses quelques congés de Noël sans devoir surveiller la chose municipale?

Est-ce la bonne pratique de refuser de répondre aux citoyens en séance du conseil de ville sous prétexte qu'une éventuelle assemblée de citoyens donnera réponse à tout? Les réponses viendront-elles avant qu'il ne soit trop tard pour renverser la vapeur sur le projet, en marche depuis près d'une décennie, mais subitement devenu urgent?

Est-ce correct de refuser de discuter des points à l'ordre du jour au début de la rencontre publique parce que ce « n'est pas la procédure habituelle » de fonctionner? Ne faut-il pas moins que des accusations de manque de

transparence de la part d'un citoyen pour obtenir une réponse?

Est-ce que de la pratique courante au Québec de tout décider à huis clos et ainsi mystifier le citoyen ordinaire par la vitesse hallucinante avec laquelle on adopte les items à l'ordre du jour lors de la rencontre publique? Pourquoi tenir des réunions décisionnelles devant le public si toute décision est prise d'avance « en cachette » et qu'ensuite le citoyen n'a rien à dire avant qu'il ne soit trop tard?

Surtout, est-il normal de faire autant de dépenses mirobolantes lors d'une seule séance? Trois voitures, une motocyclette de police, neuf cent mille dollars d'équipement informatique — pas mal de butin même à quelques milliers par machine —, et j'en passe. Ça promet pour le reste de l'année.

Alors dites-nous, mesdames et messieurs de notre administration municipale, trouvez-vous que vos façons de faire sont logiques et décentes? Vous respectez peut-être les exigences de la loi, mais est-ce que vos méthodes sont exemplaires de la démocratie? Qu'allez-vous faire pour vous améliorer?

Ou doit-on attendre quatre ans pour avoir du changement?

Jennifer Ross, Granby

Citoyen à bout de souffle

Granbyens, payeurs de taxes (propriétaires, locataires), nous devons de mettre un frein aux dépenses et aux multiples projets de notre conseil municipal. En cette période de difficultés financières pour chacun, nous nous devons de faire le point tout de suite. Un groupe de citoyens a formé un comité pour informer et pour surveiller les situations reliées aux dépenses municipales de Granby.

Nous avons élu des personnes pour gérer, administrer et organiser notre vie municipale avec les avoirs que nous possédons, et non en enclenchant des emprunts et des dépenses supplémentaires. Les temps sont difficiles pour tous les ménages : jeunes ou âgés, chômeurs ou à travail partagé, retraités, propriétaires ou locataires, et autres.

Dites-moi qui gagne 10% de plus cette année? Combien l'an prochain? Nous sommes devant une situation dramatique pour la grande majorité des citoyens de notre belle ville et souvent nous devons nous serrer la ceinture et vivre selon nos moyens. Nous vivons des années très difficiles et nous pensons que si nous devons réduire nos dépenses personnelles, le conseil doit faire de même.

Accordez-nous votre soutien et allons demain et vendredi de 9 h à 19 h à l'hôtel de ville de Granby, signer le registre sur le projet d'emprunt pour une troisième glace et autres, ceci même si les deux paliers de gouvernement nous accordent une somme inconnue ou indéterminée.

**Richard Tetreault
Granby**

COWANSVILLE



155, rue de Salaberry • 450 266-8888

À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

mazda 3 GX 2010



(#D4XS50 AA00)



mazda 3 SPORT GX 2010



(#D4XS50 AA00)

FINANCEMENT

0%

JUSQU'À
60 MOIS

ACHAT COMPTANT

2000\$
DE RABAIS

251\$*
TOUT
INCLUS

FINANCEMENT

0%

JUSQU'À
60 MOIS

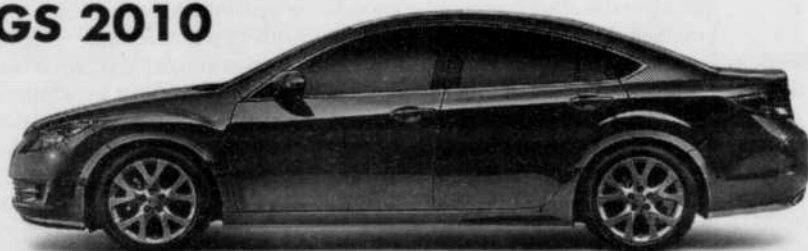
ACHAT COMPTANT

2000\$
DE RABAIS

271\$*
TOUT
INCLUS

1^{er} PAIEMENT DANS 90 JOURS† !

mazda 6 GS 2010



(#G4SY60 AA00)

FINANCEMENT

0%

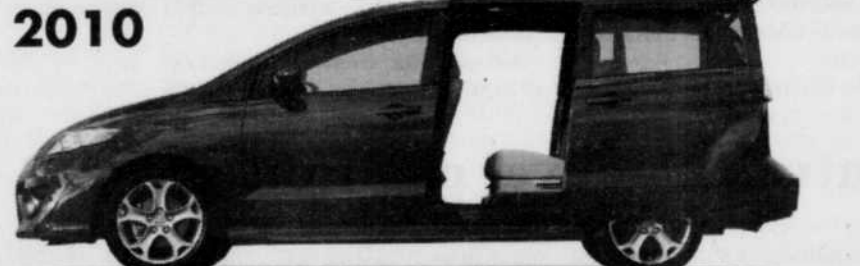
JUSQU'À
48 MOIS

ACHAT COMPTANT

2000\$
DE RABAIS

367\$*
TOUT
INCLUS

mazda 5 2010



(#E6SD50 AA00)

FINANCEMENT

0%

JUSQU'À
48 MOIS

ACHAT COMPTANT

2000\$
DE RABAIS

327\$*
TOUT
INCLUS

*À l'achat avec financement sur un terme de 84 mois, taxes, transport, préparation et intérêts inclus. † Financement à l'achat jusqu'à 84 mois. Voir un conseiller pour plus de détails.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



Jean-François
Hotte



Alain
Gagnière



Louis-Philippe
Hurtubise



Angèle
Thimineur



Louis
Charest



Sophie
Giard



ENTRETIENEZ
L'ÉMOTION
DU MOUVEMENT.

PRÊT À ROULER

www.cowansvillemazda.com

27

Dre Audrey Robert
Chiropraticienne
Présidente régionale
450 361-0370



Déjeuner

La numérologie, un univers fascinant

La numérologie, c'est la science des nombres. Une science très ancienne mais qui réapparaît maintenant et s'adapte très vite à notre monde moderne.

Une représentation particulière de votre personnalité vous est offerte grâce à la numérologie qui utilise les nombres et leur symbolique. Les principales étapes de l'élaboration d'une analyse numérologique seront parcourues ainsi que les grandes lignes de leur interprétation. Notez bien que cette présentation se veut succincte.

Bienvenue aux membres et non-membres*!

Au plaisir de vous rencontrer...

Jeudi 11 février - 7 h 30 à 9 h
Café La Brûlerie - 4, rue de la Gare, Granby
Membres : 15 \$ - Non-membres : 20 \$

Réservation avant le 8 février 2010
450 375-1418
llavardiere@gagnonrobaille.com

* Veuillez noter que toute réservation qui n'est pas annulée au moins 48 heures à l'avance sera facturée. Merci!

Réseau des
femmes d'affaires
du Québec inc.

Région de Granby



Thème 2009-2010 : « Femmes d'action »

Véronique Favreau
Conseillère autonome en sécurité financière
450 578-5466 • vfavreau@groupeexcel.com

Partenaire de
EXCEL
Cabinet de services financiers et de planification financière



Céline Gauthier
Présidente

**GAUTHIER
FLAGEOLE**
COMMUNICATION • MARKETING
193, rue Denison Est
Bureau 202
Granby
450 776-6655
www.gauthierflageole.com



Nicole Lavertue
A.V.C.

Partenaire de
EXCEL
• Assurance-vie • Assurance collective
• Assurance invalidité • REER
• Courtage en épargne collective
180, rue Daudelin,
Canton de Shefford
450 777-4455
nicolelavertue@hotmail.com



Nicole Jacques
directrice de comptes
Marchés commercial
et industriel

Desjardins
Centre financier aux entreprises
Porte des Cantons-de-l'Est
Carrefour de la coopération
450, rue Principale,
bureau 200, Granby
450 770-7033, poste 5389
nicole.c.jacques@desjardins.com



Sonia Bouthiette
Agent immobilier agréé

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
1050, rue Principale, Granby
Bur. : 450 378-4120
sonia.bouthiette@remax-quebec.com
www.soniabouthiette.com



Kathleen Neault
Ingénieure, présidente

Réfri-Ozone
Votre Spécialiste en traitement de l'air et du froid
Climatisation & Réfrigération
Industriel - Commercial - Résidentiel
450 375-3429
YORK MITSUBISHI
ELECTRIC
810, boul. Industriel, Granby
R.B.Q. : 8102-5363-13
www.refri-ozone.com



Nicole Latulippe
Agent immobilier affilié

La Capitale
450 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
www.nicolelatulippe.ca
nicole.latulippe@lacapitalevenu.com
Cell. : 450 578-2311



Pierrette Messier

Pierrette Messier
PODIATRE
CORS • CALLOSITÉS
ONGLES INCARNÉS • VERRUES PLANTAIRES
ORTHÈSE SUR MESURE
146, rue Alexandra, Granby
450 372-4735



Dre Karine Desautels, D.C.
chiropraticienne

Centre
de Santé
Chiropratique
Denison
ATLAS ORTHOGONAL
181 Denison Est, Granby
450 372-4224



France Choinière
Copropriétaire

**Carrosserie
ARSENAULT**
Une équipe d'expérience
à l'écoute de vos besoins!
1538, rue Principale
Canton de Granby
450 378-1956



Marie-Claude Landry
LL.B.

LB
Landry Boucher
& Associés Avocats inc.
Centre d'affaires Cobi,
170, rue Sherbrooke, suite 201,
Cowansville
450 266-1700
mclandry@landryboucheravocats.com



Julie Girardot
vice-présidente

Girardot & Menard
COMPLEXE FISCAL
Une approche humaine...
470, rue Dufferin, Granby
450 372-4498
www.girardot-menard.com



Chantal Cloutier
directrice générale

s p a
Bromont
450 534-2720
c.cloutier@spabromont.com
90, rue de Stanstead, Bromont
450 534-2717
1 800 567-SPAS • info@spabromont.com



Anne Robitaille, CA
Associée

**GAGNON
ROBITAILLE**
S.E.N.C.
Comptables Agréés
85, rue d'Ottawa, Granby
450 375-1418
www.gagnonrobaille.com



Estelle Compagna
conseillère publicitaire

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
76, rue Dufferin, Granby
450 375-4555, poste 210
publicite@lavoixdelest.qc.ca
estelle.compagna@lavoixdelest.qc.ca

Saviez-vous que...

- En étant membre du réseau, vous faites partie d'un répertoire électronique accessible à toutes les femmes d'affaires membres du réseau à travers le Québec.
- Les femmes priorisent ce répertoire lorsqu'elles sont à la recherche d'un bien ou d'un service.

* Vous pouvez assister à deux rencontres sans être membre.

Devenez membre

Contactez Estelle Compagna au 450 375-4555, poste 210

www.rfaq.ca



MERCREDI 27 JANVIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

413648 15

27

27



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Sylvain Lafrance, vice-président des services français de Radio-Canada.

TOU.TV DE LA SRC

2000 heures de télé sur le web

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Quelque 2000 heures de télévision sont dès maintenant

disponibles sur le tout nouveau site web
TOU.TV de la Société Radio-Canada.
TOU.TV, qui promet au public ses

« émissions préférées, intégralement et gratuitement », présente non seulement des émissions diffusées

actuellement par les chaînes de la SRC (Radio-Canada, RDI, ARTV), mais également des émissions qui ont quitté l'antenne, des émissions produites spécifiquement pour le web, et des émissions de Télé-Québec, TFO, TV5 et de chaînes suisses et belges.

D'autres réseaux devraient s'ajouter et le vice-président principal de Radio-Canada, Sylvain Lafrance, n'exclut pas d'en venir un jour à un accord avec TVA, par exemple.

« Nous ne sommes fermés à personne, a-t-il assuré en entrevue. Nous sommes ouverts à tous ceux qui ont du contenu francophone de qualité à offrir. Nous sommes prêts à discuter avec eux. »

La télévision publique a dévoilé en grande pompe, hier, en présence de plusieurs vedettes, dont Isabel Richer, Charles Tisseyre, David Lahaie et Josélito Michaud, ce projet tenu jusque là secret. La SRC avait convoqué les journalistes en promettant un « lancement qui marquera l'histoire de la télévision ».

TOU.TV permet aux internautes qui en ont les possibilités techniques de regarder en quasi-haute définition tous les épisodes de nombreuses émissions. La résolution de l'image est censée s'ajuster automatiquement pour leur offrir la meilleure qualité que leur permet leur connexion Internet.

C'est en fait une version bêta du site qui a vu le jour hier. Il est donc appelé à évoluer rapidement, selon les commentaires de ses utilisateurs.

L'offre de TOU.TV changera elle aussi avec le temps. Certaines émissions s'ajouteront tandis que d'autres seront éventuellement retirées. L'été prochain, au moins 4000 heures de contenu devraient y avoir élu domicile.

« Ce n'est pas un gros bloc d'archives, a expliqué M. Lafrance. C'est un projet qui est vivant, avec une vraie intelligence de programmation. Donc, ça va aller, un, en augmentant, et deux, en se modifiant toujours, au rythme des choix des programmeurs. »

Les émissions *Les Parent*, *Trauma*, *Mirador, C.A.*, *Les Boys*, *D^r Grey*, *leçons d'anatomie*, *Du tac au tac*, *Chez Denise*, *Les Belles Histoires des Pays d'en haut*, *Le Temps d'une paix*, *Découverte*, *Enquête*, *3600 secondes d'extase*, *Les Pieds dans la marge*, *Les Appendices* et *Le Code Chastenay* sont entre autres disponibles.

La SRC a donc dû s'entendre non seulement avec d'autres diffuseurs, mais aussi avec toute une variété de producteurs et avec l'Union des artistes.

**ÉCOUTEZ
UN
ARTICLE
D'UN CLIC**



LaVoixdelEstSurMonOrdre.ca

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 27 JANVIER 2010

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE GMC ET
RECEVEZ GRATUITEMENT UN DRAPEAU GO CANADA!

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN TERRAIN

CHAQUE JOUR DES JEUX OLYMPIQUES²

17 JOURS...
17 TERRAIN

GMC TERRAIN 2010

27 465\$³ PDSF
500\$⁴ DE BONI
 «MÉDAILLE D'OR» APPLICABLE

ROUTE: 6,1 L/100 km (46 mi/gal)
VILLE: 9,2 L/100 km (31 mi/gal)

★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁵

Un «Meilleur achat» selon le Consumers Digest⁷

GMC CANYON 2010 SLE 4 x 4 à cabine allongée

21 999\$⁸ PRIX À L'ACHAT AU COMPTANT
 INCLUANT UN RABAIS FIDÉLITÉ DE 1 000\$ AUX PROPRIÉTAIRES DE GM +

7 500\$⁴ DE RABAIS + **500\$⁴ DE BONI**
 «MÉDAILLE D'OR»

- Moteur 4 cylindres à DACT de 2,9 L
- Boîte automatique 4 vitesses
- Roues 16 po en aluminium
- Différentiel à blocage

- Climatisation
- Glaces de teinte foncée Solar-Ray^{MC} et verrouillage des portes à commande électrique avec télédéverrouillage

ROUTE: 8,1 L/100 km (35 mi/gal)
VILLE: 11,7 L/100 km (24 mi/gal)

Un «Meilleur achat» selon le Consumers Digest⁷

GMC SIERRA 2010 SL 4 x 4 à cabine multiplace

29 399\$⁸ PRIX À L'ACHAT AU COMPTANT
 INCLUANT UN RABAIS FIDÉLITÉ DE 1 000\$ AUX PROPRIÉTAIRES DE GM +

6 500\$⁴ DE RABAIS + **500\$⁴ DE BONI**
 «MÉDAILLE D'OR»

ROUTE: 11,3 L/100 km (25 mi/gal)
VILLE: 14,9 L/100 km (19 mi/gal)

★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁵

Un «Meilleur achat» selon le Consumers Digest⁷

DE REMPLIR VOTRE SUP

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE
DE MODÈLE 1995 OU ANTERIEUR
ET OBTENEZ JUSQU'À

3 300\$⁹

DE REMPLIR SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT

DES

GROS \$OUS POUR VOTRE **BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU
UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Adieu bazou

Programme canadien de recyclage des véhicules

airpur

GARANTIE DE SATISFACTION 60 JOURS¹⁰

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE • MOTOPROPULSEUR

160 000 KM • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

*SÉCOURS À REMPLIR FIDÉLITÉ, GARANTIE, POUR VOTRE VÉHICULE, SÉVÈRE, SUR LA GARANTIE, GARANTIE, SÉVÈRE, SUR VOTRE VÉHICULE.

2010

offresgmc.ca

PLAN FÉDÉRAL DE RELANCE ÉCONOMIQUE

Québec laisse des millions sur la table

OTTAWA (LA PRESSE) — Le Québec n'a pas soumis suffisamment de projets d'infrastructures au gouvernement Harper dans les délais prescrits pour profiter de toute la manne qui lui avait été offerte dans le cadre du plan fédéral de relance économique.

En outre, le Québec et l'Ontario sont les deux seules provinces au pays qui rateront vraisemblablement l'échéancier du 29 janvier imposé par Ottawa pour proposer et financer à part égale des projets d'infrastructures, a appris *La Presse*.

Toutes les autres provinces ont expédié leurs projets à temps afin d'obtenir le maximum d'argent du

gouvernement fédéral. En tout, le gouvernement Harper avait mis quatre milliards de dollars sur la table sur deux ans dans son budget de 2008 pour aider les provinces à retaper leurs infrastructures ou en construire de nouvelles tout en créant des emplois en temps de crise économique.

De cette somme, le Québec avait droit en principe à environ 900 millions d'Ottawa et l'équivalent de 23% du quatre milliards de dollars. Des sources gouvernementales ont confirmé que le Québec ratera l'échéancier du 29 janvier, mais elles ont refusé de préciser de combien d'argent le gouvernement Charest risque d'avoir à se priver.

Échéancier ferme

Mais dans son dernier rapport sur l'état de santé de l'économie, déposé en décembre, le gouvernement Harper avait indiqué qu'il restait encore 400 millions de dollars à « engager » dans des projets au Québec et en Ontario principalement.

Dans ce rapport, Ottawa avertissait les provinces que l'échéancier du 29 janvier 2010 était ferme.

« Tout le financement disponible pour 2010-2011 qui ne fera pas l'objet d'engagements fermes d'ici le 29 janvier 2010 sera réaffecté à d'autres initiatives ou restera inutilisé », pouvait-on lire à la page 25 du rapport.



76 237 maisons vendues...
sans commission !



À 0% de commission
finir le temps où vous deviez
payer des milliers de dollars
pour bénéficier d'un service
professionnel et réaliser la
vente de votre propriété.



DuProprio.com

Le plus important réseau immobilier
sans commission au Canada

MERCREDI 27 JANVIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

17



SÉRIE

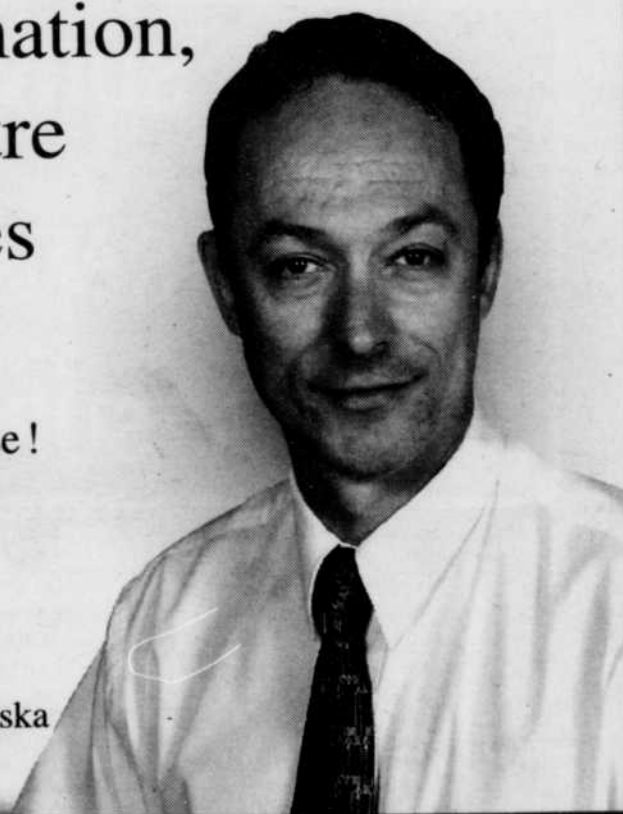
DÉJEUNERS RH
CONFÉRENCE



Investir en formation,
un pep pour votre
chiffre d'affaires

En misant sur la formation,
vous pourriez améliorer la
productivité de votre entreprise !

M. Alain Thibault, formateur,
Centre de services aux entreprises
du Cégep de Granby-Haute-Yamaska



DATE: Le mardi 9 février 2010, à 7 h 15
ENDROIT: Hôtel Le Granbyen, 700 Principale, Granby
COÛT: 20 \$, membres / 30 \$, non-membres
INSCRIPTIONS: 450 372-6100

Les annulations sont acceptées sans frais jusqu'à 24 h à l'avance.

Une alliée indispensable dans le développement des entreprises d'ici

www.cchyr.com



Desjardins & Cie
C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.



Deloitte.
Samson Bélair/Deloitte & Touche

27

27

27

LOBBYISME À BPR

Le député Jean D'Amour pourrait être poursuivi

QUÉBEC (LA PRESSE) — Le député libéral Jean D'Amour pourrait être poursuivi au pénal à la suite d'une enquête du commissaire au lobbyisme démontrant que la firme d'ingénierie BPR, dont il a été un représentant, a commis des dizaines d'infractions à la loi.

Hier, le commissaire au lobbyisme, M^{re} François Casgrain, a remis au Directeur des poursuites criminelles et pénales un rapport d'enquête sur les activités de lobbyisme de BPR dans le Bas-Saint-Laurent. Il a constaté pas moins de 84 violations à la *Loi sur la transparence et l'éthique en matière de lobbyisme* commises par 16 représentants de la firme.

Vingt-sept des 84 manquements pourraient faire l'objet de poursuites pénales car le délai de prescription d'un an n'est pas encore écoulé dans leur cas. Les contrevenants sont passibles d'amendes de 500 \$ à 25 000 \$ pour chaque infraction.

Dans son communiqué, le commissaire au lobbyisme note que 13 représentants de BPR ont agi à titre de lobbyistes sans être inscrits au registre comme le prescrit la loi. Trois des plus hauts dirigeants de BPR ont eux aussi violé la loi en n'inscrivant pas les personnes qui exercent des activités de lobbyisme pour le compte de leur entreprise.

Le commissaire ne nomme pas les personnes visées. La loi l'en empêche. Mais dans son communiqué de presse, il apporte plusieurs précisions permettant de croire que Jean D'Amour est concerné. D'abord, le commissaire souligne qu'il y a eu des manquements aux règles d'après-mandat, qui imposent des restrictions aux titulaires de charges publiques lorsqu'ils quittent leurs fonctions. En outre, un ex-maire peut exercer des activités de lobbyisme auprès d'élus ou de fonctionnaires seulement deux ans après la fin de son mandat.

Or, c'est justement une possible violation de cette règle qui avait plongé Jean D'Amour dans l'embarras au printemps 2009 et avait amené le commissaire à déclencher une enquête le 2 septembre.

M. D'Amour a démissionné de son poste de maire de Rivière-du-Loup en février 2007 pour se présenter ensuite aux élections générales sous la bannière libérale. Battu par Mario Dumont dans Rivière-du-Loup, il a ensuite travaillé pour la firme BPR à



Jean D'Amour

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

titre de directeur du développement des affaires, dans le Bas-Saint-Laurent. Il a quitté ses fonctions le printemps dernier, lorsqu'il est devenu candidat du PLQ aux élections partielles dans Rivière-du-Loup. Il a été élu le 22 juin.

Dans son communiqué, le commissaire au lobbyisme indique également que les « communications d'influence » faites en contravention à la loi ont été réalisées auprès d'élus ou de fonctionnaires de Rivière-du-Loup, Trois-Pistoles et Matane, entre autres. Les activités de lobbyisme concernaient notamment les projets liés au biogaz et à la gestion des matières résiduelles à Rivière-du-Loup.

Or, en avril 2009, l'actuel maire de Rivière-du-Loup, Michel Morin, avait reconnu avoir eu des discussions avec M. D'Amour concernant un contrat de BPR sur la récupération des biogaz.

Toujours au caucus

Le gouvernement Charest n'expulse pas M. D'Amour du caucus. Du moins pour le moment. « On ne peut pas présumer à partir des informations que nous avons que M. D'Amour est visé ou pas », a affirmé le whip en chef du gouvernement, Pierre Moreau, à la sortie d'une réunion du Conseil des ministres. « Alors pour l'instant, on va laisser le processus suivre son cours. On prendra les actions nécessaires s'il y a des noms qui sont donnés. Je n'ai aucune raison de prendre quelque action que ce soit au moment où on se parle. »

RADARS PHOTO

L'appui des automobilistes fléchit un peu

BRUNO BISSON

La Presse

MONTRÉAL — Même si plus de 80 % des automobilistes y sont toujours favorables, l'appui aux radars photo et aux systèmes de surveillance des feux rouges mis en place au Québec l'an dernier s'est un peu effrité, selon un sondage mené pour le ministère des Transports du Québec (MTQ).

Ce sondage réalisé par la maison SOM en septembre 2009 révèle que les automobilistes québécois sont un peu plus nombreux à douter de l'efficacité de ces appareils pour améliorer le bilan routier. Ils sont aussi moins enthousiastes dans leur appui qu'ils ne l'étaient à l'annonce de leur implantation.

L'appui des automobilistes aux radars photo a ainsi glissé de cinq points (de 86 % à 81 %) entre février et septembre 2009, un écart que les analystes de SOM jugent significatif.

Par ailleurs, les répondants au sondage demeurent largement favorables (84 %) aux appareils de surveillance aux feux rouges, « même si les perceptions sont plus nuancées aujourd'hui ».

Les sondeurs notent ainsi que le

nombre des automobilistes qui estiment que ces appareils sont « très efficaces » pour réduire les risques d'accidents aux intersections a chuté de 15 points (de 43 % à 28 %). La majorité des répondants considère que ces dispositifs sont « assez efficaces », sans plus.

En revanche, le nombre des automobilistes qui croient peu ou pas du tout à leur efficacité ne varie pas de façon significative; il est passé de 13 à 15 % en six mois.

En février 2009, le MTQ a annoncé l'implantation de 15 de ces dispositifs de surveillance dans trois régions ciblées, soit l'île de Montréal, la Montérégie et la région de Chaudière-Appalaches. Les automobilistes étaient alors très majoritairement en faveur de ces systèmes: 86 % se disaient favorables aux radars photo et 87 % appuyaient les systèmes de surveillance aux feux rouges.

Les 15 stations de surveillance ont été mises en fonction le 19 mai. Pendant trois mois, les infractions enregistrées par les appareils n'ont valu au conducteurs fautifs que des avis, sans amendes. Depuis le 19 août, l'expérience pilote de 18 mois est officiellement en cours, et les délinquants doivent payer l'amende.

Le sondage SOM a été réalisé entre le 2 et le 17 septembre, soit dans les semaines qui ont suivi l'entrée en vigueur des amendes.

« Cela n'explique pas tout, évidemment, observe le sondeur, mais la baisse de popularité des radars photo pourrait être attribuable en partie à l'irritabilité des contrevenants d'hier et d'aujourd'hui. »

Le sondage SOM révèle par ailleurs qu'une grande partie des répondants connaissent mal les conséquences des infractions signalées par les radars photo et les systèmes de surveillance des feux rouges.

En effet, plus de la moitié (55 %) des automobilistes interrogés croyaient que ces infractions entraînaient l'inscription de points d'inaptitude à leur dossier. Seulement 33 % des répondants savaient que ce n'est pas le cas.

Par ailleurs, près d'un répondant sur deux (45 %) ignore que si quelqu'un reçoit un constat pour une infraction commise avec son véhicule par une autre personne, il peut faire acheminer le constat à cette personne.

Avec la collaboration de William Leclerc



Les automobilistes québécois sont un peu plus nombreux à douter de l'efficacité des radars photo pour améliorer le bilan routier. Ils sont aussi moins enthousiastes dans leur appui qu'ils ne l'étaient à l'annonce de leur implantation, l'an dernier.

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

AJOUTS À L'AGENDA

> **Centre Alpha:** journée de l'alphabétisation familiale et livres usagés à donner de 10h à 16h, au sous-sol de l'église Ste-Famille, 125 Principale, Granby. Info: 450 378-9788.

> **Club d'âge d'or Waterloo:** parties de baseball-poches et cartes à 19h30, à la Salle paroissiale, porte 1, Waterloo.

> **Société d'horticulture Granby:** conférence à 19h, au Collège du Mont Sacré-Coeur, 210 Denison Est, Granby. Conférencier: Guillaume Mousseau. Info: 450 372-1400.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Gilles Patenaude, Granby; Marie-Christine Meunier, Roxton Pond; Jacques Cardinal, Bromont; Nancy Greene, Cowansville; Jacques Sauvageau,

Granby; Isabelle Roy, Sherbrooke; Diane Boulay Ménard, Granby; Fernand Juneau, St-Césaire; Stéphane Larrivée, Granby; Olive Deslandes, Granby; Marie-Claire Privé, St-

Césaire; Diane Choquette, St-Césaire. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 12 mois



FERMETURE 1 096.78
VAR. 1 J 0.46% | 1 AN +31.83%
52 SEM. HAUT 1 150.45 BAS 666.79

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	VAR. 1 J (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	66 220,04	-50,10	-0,08
CAC 40 (France)	3 781,85	-38,93	-1,02
DAX (Allemagne)	5 631,37	-63,95	-1,12
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 499,23	-23,53	-0,93
FTSE 100 (Angleterre)	5 260,31	-42,68	-0,80
Hang Seng (Hong Kong)	20 598,55	-127,63	-0,62
Mexico Bolsa (Mexique)	30 465,06	-365,85	-1,19
FTSE MIB (Italie)	22 373,09	-194,72	-0,86
NIKKEI 225 (Japon)	10 512,69	-77,86	-0,74
S&P/ASX 200 (Australie)	4 717,90	-32,70	-0,69
Shanghai (Chine)	3 094,41	-34,18	-1,09
Swiss Market (Suisse)	6 451,30	-42,66	-0,66

> CANADA

S&P/TSX TORONTO 12 mois



FERMETURE 11 354.51
VAR. 1 J 0,10% | 1 AN +31,60%
52 SEM. HAUT 12 070.20 BAS 7 479.96

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES CDN S&P (XIU)	7 865 490	16,66	0,24
HORIZONS BETAP (HND)	7 818 153	4,67	2,64
DULUTH METALS (DM)	6 549 848	2,85	-3,06
BOMBARDIER/B (BBD.B)	5 668 289	5,23	4,18
YAMANA GOLD (YRI)	3 898 830	11,15	-1,85
HORIZONS BETA/ (HNU)	3 536 277	11,85	-2,39
BANQUE ROYALE (RY)	3 262 437	52,71	-0,32
BARRICK GOLD (ABX)	3 193 948	38,07	-1,53
SUNCOR ENERGY (SU)	3 176 168	35,13	-0,20
HORIZONS BETAP (HOU)	3 041 508	8,18	2,25
BANQUE TD (TD)	2 928 084	62,46	1,15
TALISMAN ENERGY (TLM)	2 790 713	18,05	0,33
MANULIFE FINAN (MFC)	2 760 325	19,75	0,36
WESTERN COAL (WTV)	2 692 593	3,46	0,58
HORIZONS BETAP (HGU)	2 529 967	10,78	-2,88
NEW GOLD (NGD)	2 488 311	4,47	0,22

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
SMT MANUF COR (SMX)	47 880	2,00	42,86
KINGSWAY LIN (KSP.U)	31 920	12,30	16,04
FIRST CAPITA (FCR.WA)	20 800	4,00	9,59
MBAC FERTILIZ. (MBC)	165 820	3,32	8,85
DELPHI ENERGY (DEE)	1 366 082	2,14	8,08

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
KINGSWAY LIN (KSP.U)	31 920	12,30	1,70
COGECO (CGO)	8 555	32,00	1,26
COGECO CABLE (CCA)	262 865	39,56	1,06
BAYTEX ENERGY (BTE.U)	350 715	31,39	1,05
MACDONALD DETT (MDA)	56 694	40,00	1,00

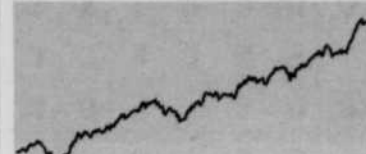
TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
LABRADOR IRON (LIM)	559 741	5,60	-13,18
URANIUM (UML)	1 400	2,86	-12,00
SILVER WHEAT (SLW.WU)	6 300	5,60	-9,39
US GOLD CAN. (UXE)	6 795	2,44	-8,27
HELIUM BIOPHARM (HBP)	55 709	2,57	-8,21

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
SEABRIDGE GOLD (SEA)	50 370	28,80	-2,14
NIKO RESOURCES (NKO)	100 012	105,42	-2,08
ALLIANCE GRAIN (AGT)	56 254	31,93	-1,46
FIRST QUANTUM (FM)	267 101	88,30	-1,20
AASTRA TECH. (AAH)	31 207	30,58	-1,07

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS 12 mois



FERMETURE 1 546.85
VAR. 1 J -0,18% | 1 AN +79,93%
52 SEM. HAUT 1 628.72 BAS 809.03

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ALIX RES. (ALX)	16 293 752	0,07	-6,67
FIRST GOLD (LEF)	13 709 004	0,63	-7,35
BROOKMONT CAP (BKT)	8 915 404	0,10	25,00
BLUE NOTE MINI (BNT)	7 199 920	0,19	0,00
FREEWEST RES. (FWR)	6 215 341	0,90	-2,17
LARGO RESOURCE (LGO)	5 642 250	0,26	-1,89
FISSION ENERGY (FIS)	4 420 673	0,37	105,56
DUALIX ENERGY (DXE)	3 861 520	0,20	-54,12
STRATIG ENERGY (SE)	3 554 120	0,14	-38,64
GOLD WHEATON G (GLW)	3 498 756	0,33	-2,94

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



75,26 \$US

Variation 1 JOUR +0,72 \$US

Variation 1 SEM. -3,51%

Variation 1 AN +61,95%

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	17,91	0,04	0,22	31,89
S&P/TSX 60 (XIU)	16,66	0,04	0,24	27,76
S&P/TSX fin. (XFN)	21,13	0,11	0,52	48,91
S&P/TSX éner. (XEG)	18,01	0,10	0,56	38,22
S&P/TSX or (XGO)	19,60	-0,24	-1,21	-1,71
Oblig. c. terme (XSB)	29,34	0,01	0,03	1,21
Oblig. l. terme (XBB)	29,68	-0,05	-0,17	2,17
S&P 500 (XSP)	12,71	0,09	0,71	30,09

EN BREF

La Caisse de dépôt et placement critiquée

LA PRESSE CANADIENNE — La Caisse de dépôt et placement a manqué de respect envers les Québécois en dépensant plus de 56 000 \$ pour le party de Noël bien arrosé de ses employés en 2009. C'est ce qu'ont fait valoir hier les partis d'opposition et la Ligue des contribuables du Québec, outrés des largesses d'une institution qui a accusé des pertes records de 40 milliards \$ en 2008. «Il s'est dépensé 10 000 \$ de boisson à cette soirée là. C'est indécent quand on regarde la performance de la Caisse de dépôt. On s'est foutu des pertes», a dénoncé le député François Bonnardel, porte-parole de l'Action démocratique en matière de finances. Aux yeux du député de Shefford, le grand patron de la Caisse, Michael Sabia, a raté une belle occasion de démontrer aux contribuables qu'il avait à cœur la santé financière du «bas de laine» des Québécois. «Nous avons perdu

40 milliards \$ et, en conséquence, M. Sabia aurait dû dire à sa gang: 'on va se faire un petit party, on va vous payer une couple de verres et le reste, c'est sur votre bras', a-t-il souligné. De fait, les 510 invités présents ont assumé une partie des coûts de la soirée tenue à la Gare Windsor à Montréal le 11 décembre 2009. Ils ont contribué à la fête par le biais du Fonds social des employés. La part des employés, non révélée dans le document obtenu à la suite d'une demande d'accès auprès de la

Caisse, s'ajoute à la note de frais de 56 099,31 \$ acquittée par l'institution. Pour la direction de la Caisse, un tel montant n'est nullement abusif compte tenu des efforts demandés aux employés au cours de la dernière année. «De grands changements ont été apportés en 2009 et nous avons demandé la mobilisation des employés. Pour nous, c'était un geste de reconnaissance», a dit un porte-parole de la société d'État.

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com

Conseiller (ère)

Principales fonctions

- Identifier et évaluer les besoins des clients dans le domaine des revêtements muraux et des produits d'aménagement paysager.
- Conseiller les clients dans le choix et l'utilisation des produits.
- Assurer l'ensemble du service à la clientèle.
- Assurer les opérations administratives reliées à la vente.

Exigences

- Études secondaires terminées.
- 1 à 2 années d'expérience liée à l'emploi.
- Connaissance des techniques et normes de construction et des techniques de vente.
- Notion de lecture de plans.

Veillez transmettre votre C.V. à
gaetan.charpentier@macconnex.com
avant le 31 janvier 2010.

Autrefois
Brique & Pavé Granby



Chef de file en marquage routier au Québec est à la recherche d'un

Mécanicien

Fonctions principales :

- À titre de mécanicien, vos fonctions seront les suivantes :
- Effectuer les réparations et la maintenance de nos divers équipements
- Remonter les pompes à peinture sur nos équipements de marquage
- Faire la préparation des camions traceurs pour nos équipes de production
- Toutes autres tâches rattachées à l'emploi

Exigences particulières :

- DEP complété dans un domaine connexe
- Habileté à travailler en équipe
- Responsable et débrouillard
- Autonome
- Formation PEP ou un permis de classe 3 sera considéré comme un atout.

De l'expérience ou des connaissances en mécanique peuvent compenser pour l'absence d'un diplôme.

Lieu de travail :
À notre garage de Granby

Rémunération :
Concurrentielle

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 5 février 2010 à :

LSR inc.
36, rue Aristide
Granby (Québec) J2G 9R5
Télécopieur :
450 378-2211
Courriel : rh@lsrivard.ca

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com
LA PLUS GRANDE SOURCE D'EMPLOI AU QUÉBEC



Technicien en programmation robotique et CNC

Principales responsabilités :

Le titulaire est responsable de procéder à la programmation de robots et CNC selon les spécifications aux dessins ou plans techniques. Il sera appelé à concevoir et fabriquer des gabarits de production.

Exigences :

- DEC en génie mécanique ou expérience pertinente;
- Au moins 3 à 5 ans d'expérience en programmation robotique;
- Expérience de travail avec les différents outils de machinage;
- Connaissance des procédés de soudage (GMAW et GTAW)
- Savoir lire et interpréter les plans;
- Savoir mesurer les pièces (utiliser les instruments de mesure conventionnels);
- Savoir programmer des machines à contrôle numérique et robots de soudage (Motoman un atout);
- Être flexible (processus de travail et plan de travail);
- Connaissance de base des logiciels de dessin assisté par ordinateur (ProEngineer un atout).

Si vous êtes intéressés à vous joindre à notre équipe, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae :

Innova
1129 - 1, rue de Roberval Sud, Granby, Québec J2J 0N3
Téléc. : 450-372-9936
Courriel : isabelle.martin@innova2000.ca

B14674

Ouverture prochaine à Bromont
Les Marchés Lambert

Nous recherchons des candidats pour combler des postes de :

EMBALLEURS DE VIANDES
BOUCHER • COMMIS POISSONNERIE
COMMIS CHARCUTERIE FROMAGE
COMMIS PRÊT À MANGER
CAISSIER(ÈRE)S • EMBALLEURS • SUPERVISEURS
PRÉPOSÉ(E)S À LA DÉGUSTATION
COMMIS FRUITS & LÉGUMES
COMMIS ÉPICERIE

Postes à temps partiel et à temps plein

Faites parvenir votre curriculum vitae en précisant le titre du poste que vous recherchez à : Johanne Dubé, Ressources humaines

Courriel : iga08021dir.dotation@sobeys.com
Téléphone : 450 447-1983 poste 234 • Télécopieur : 450 447-7062
Courriel : 3500, boulevard Fréchette, Chambly (Québec) J3L 6Z6.

MOTS MYSTÈRES

MM2886

LES ALPES - Un mot de 10 lettres

AAR
ADIGE
ADRET
AIROLO
ALETSC
ARC
ARVE
BEGO
BORNES
CENIS
COL
CORDEE
DAVOS
DENT
DOIRE
DRU
ECRINS
EIGER
ELEVÉ
EMBRUN
ENGADINE
ENNS
EOCENE
ETRIER
EUROPE
FERA
FOEHN
GUIL
HAUT

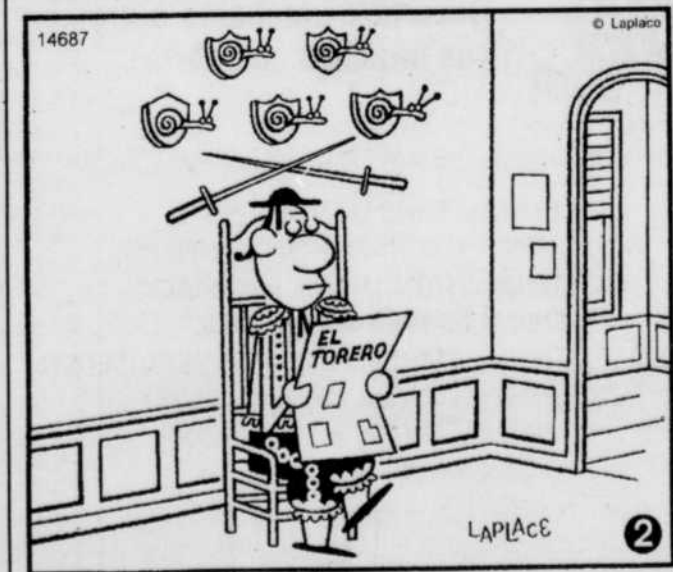
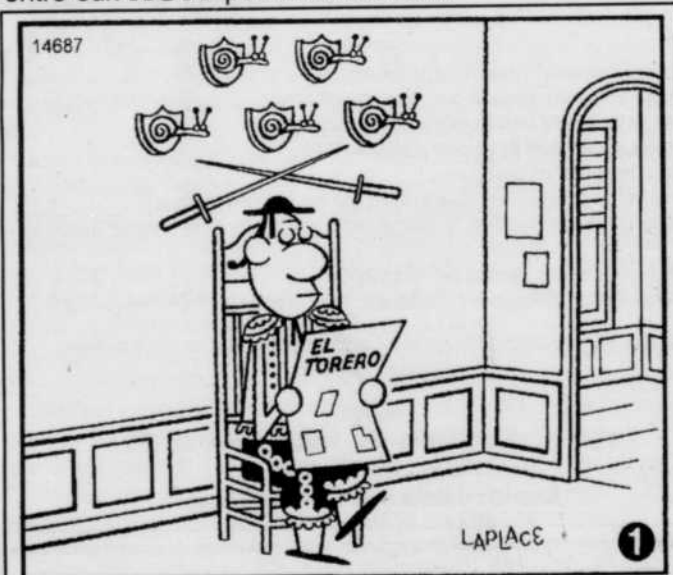
ISERAN
ITALIE
IZOARD
LAC
LURE
MAURIENNE
MEIJE
NEVE
OBERLAND
ORTLER
PIED
PLI
RAIDE
RAVIN
RHONE
RIGHI
ROCHER
ROSE
ROUTE
SAVE
SERAC
SKIER
SKIEUR
TELEPHERIQUE
TENDE
TRENTIN
TYROL
VARS

V	R	U	E	I	K	S	S	N	T	U	A	H	E	A
T	E	N	D	E	O	E	E	I	E	N	N	S	D	A
E	U	E	I	V	S	R	N	V	T	N	E	O	N	R
L	R	E	A	O	G	A	R	A	U	A	L	D	A	E
E	O	D	R	E	H	C	O	R	O	O	L	O	L	I
P	P	R	I	G	H	I	B	A	R	V	E	I	R	R
H	E	O	Y	B	E	M	L	I	U	G	R	R	E	T
E	H	C	S	T	E	L	A	D	I	G	E	E	B	E
R	T	O	E	I	A	G	C	U	N	T	G	U	O	N
I	T	L	J	N	E	N	O	H	R	H	I	C	R	I
Q	E	E	S	N	I	R	C	E	P	I	E	D	Z	D
U	R	V	S	K	T	S	N	L	L	N	E	O	T	A
E	D	R	A	L	I	T	I	I	E	E	A	N	F	G
N	A	R	E	S	I	E	R	U	L	R	V	O	N	N
V	C	R	N	N	F	E	R	A	D	E	V	E	N	E

Solution du dernier problème:

FAURE

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Main droite du toréador. 2 Haut du dossier de chaise incomplète. 3 Pied gauche de la chaise déplacé. 4 Forme du trophée de gauche modifiée. 5 Épaisseur du trophée du haut à droite. 6 Les cornes de l'escalier. 7 Coin de la boiserie à gauche de la porte. 8 Boiserie incomplète sous la fenêtre.

1 enfant sur **5**
souffrant de la
maladie de
Steinert
congénitale
meurt peu après
sa naissance.

1 800 567-ACDM

Association Canadienne de la
Dystrophie Musculaire



Aussi longtemps qu'il le faudra,
nous serons là.

4		6			7		
	8			4			6
				2	4	9	8
		3		5			2
			2	8	1		7
1	5						
6					8	4	
	9		3				
			7				1

Niveau de difficulté : MOYEN

1378

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Se dit de quelqu'un qui se met facilement en colère.
- Qui manifeste de la distraction - Bordures réduites ne touchant pas les bords de l'écu.
- Cuir - Condiment très fort.
- Gloussé - Mouette au cri saccadé - Se dit entre intimes.
- Rage de poète - Égée ou Noire - Peut nous faire oublier notre texte.
- Pied de vigne - Invention pratique et ingénieuse.
- Un des ouvrages les plus importants du judaïsme - Caboché.
- Qui n'est pas protégé - Arrosee Strasbourg.
- Dans l'alphabet grec - Qui manifeste un certain degré de détérioration intellectuelle.
- Attacher avec des câbles - Qui existe vraiment.
- Jeu de hasard - Pas à lui.
- Insecte vert doré - Du verbe être.

VERTICALEMENT

- Juron familial - Rudiment d'un art.

- S'incliner - Affaiblissement.
- Sa constitution date de 1787 - Sonore.
- Phobie - Suspension des exportations vers un État, à titre de sanction.
- Préposition - Pollué - Charles le Gros.
- Il ne croit pas - Prononcer.
- Halo - Stupide.
- Par conséquent (dès ...) - Terme de ski.
- Courte mélodie - Bord d'une forêt.
- Pronom personnel - Brillant d'un vif éclat.
- Ressemble à la limace.
- Béarnaise - Mauve rosé.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2885

1	S	O	U	L	A	G	E	M	E	N	T
2	P	I	L	O	N	N	A	S	E	A	U
3	R	E	V	I	E	N	T	T	O	N	S
4	I	E	N	T	I	E	R	E	N	U	
5	N	A	T	H	E	T	A	V	E	R	
6	T	U	B	A	R	A	P	I	E	R	E
7	E	T	A	I	N	N	E	N	N	I	
8	U	R	I	N	E	N	T	G	U	E	T
9	S	I	L	M	O	E	U	R	S	I	
10	E	C	L	O	S	E	N	A	I	R	A
11	H	E	U	M	O	I	T	E	U	R	
12	H	E	R	I	T	E	T	E	N	T	E

MC2886

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	2	3	5	7	8	4	6	9
9	5	8	6	1	4	3	2	7
7	4	6	3	9	2	8	5	1
4	6	9	7	8	1	5	3	2
2	1	7	4	3	5	9	8	6
3	8	5	2	6	9	1	7	4
6	3	1	9	5	7	2	4	8
8	7	4	1	2	3	6	9	5
5	9	2	8	4	6	7	1	3

Par Fabien Savary

1377

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

VOTRE DÉFI : TROUVER MIEUX.

Civic berline DX 2010
en location

198 \$[†]
/MOIS
60 MOIS

**TRANSPORT ET
PRÉPARATION
INCLUS**

1 487 \$ COMPTANT REQUIS

**Vous louez déjà
une Honda ?**

**Obtenez une
réduction de taux 1%***

pour l'achat ou la location de tous véhicules
Honda 2010.



Consommation d'essence :
autoroute 5,4 L/100 km
et ville 7,4 L/100 km



Chaîne sonore AM/FM/CD,
compatibilité avec
fichiers MP3



Coussins gonflables
avant et rideaux
gonflables latéraux



Glaces
électriques

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec **HONDA**

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



HONDA.CA

814663

†L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2010 (modèle FA1E2AEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Les frais de RPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. *La réduction de taux de 1 % est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule Honda en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction est applicable à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2010 au plus tard le 1^{er} février 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valables sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

MERCREDI 27 JANVIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

21

27

27

27

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le vendredi avant 16 h pour parution dans

Le Plus ou pour LE SPECIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être souignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL TRIO MÉDIA doit être souignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



1467

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé



450 378-4120

L'ÉQUIPE

Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marche garantie



Brigitte Ostiguy Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
Franchise indépendante et Autonome de RE/MAX Québec inc.



Benoit Penelle
Agent immobilier affilié

Résidentiel • Commercial



La Capitale Missisquoi
Courtier immobilier agréé
www.lacapitalevendu.com

450 522-7766

www.benoitpenelle.com

L'honnêteté
MA PRIORITÉ!

Pauline Giguère

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 405-6277

450 785-2283

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



409330



La référence en région

Une transaction réussie...

signée

Manon

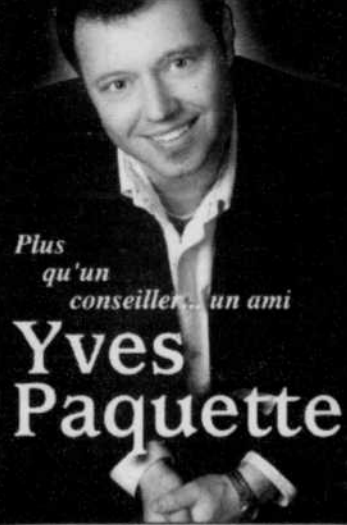
Manon Gagné
Agent immobilier affilié

Cell.: 450 776-8968 7/7 jours Bur.: 450 378-4120
manon.genereux@remax-quebec.com

- Estimation gratuite
- Vente/Achat
- Échange/Succession
- Résidentiel/Commercial
- Multiplex/Agricole



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés !
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, cottage impeccable très agréable. Très bien entretenu, 11 pièces, finition de qualité. Armoires et planchers de bois. Secteur calme près de tous les services. Garage. Piscine. Aménagement paysager. Beaucoup d'inclus. Plusieurs améliorations récentes. Granby, 450-372-9090

Vous serez GAGNANT grâce à mes services!



- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite



Élyse Toussaint
450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ROXTON POND, 189,000\$. Maison style suisse 2 étages, beaucoup de fenêtres (très éclairée). Faut voir! 450-375-2037.

MAISON tout brique 2+1 c.c., au 424 Debussy, à Granby, 167,500\$. A qui la chance? Profitez de la vente sans agent. Inf.: 450-372-9735.

104 VISITES LIBRES

PORTE OUVERTE le samedi, 30 janvier, de 14h à 16h. Jumelé situé 617 Delorme à Granby. 3 c.c. à l'étage, sous-sol fini, piscine hors terre. Prix demandé: 158,000\$. ☎ 450-361-2966

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT
2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, grand balcon, piscine, concierge, endroit tranquille. 495\$/ms. 450-525-5421 (Sophie)

1 1/2 ET 2 1/2 SEMI-MEUBLÉS, électricité non comprise, 168 Denison Est. À partir 250\$/mois. Libres imm. 450-777-0453 jour la semaine

2 1/2 LIBRE IMM., chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement compris. Libre immédiatement. 450-372-9735.

2 1/2 STUDIO

Eau chaude fournie, semi-meublé, buanderie au s-sol, asp. central, stat. près de tous les services, déneigé, 325\$/ms. Pas d'animaux. Réf. Libre imm. 450-378-4109, cell. 450-330-0690

50\$/MOIS de RABAIS JUSQU'AU 30 JUIN

NOUVEAU, 3 1/2 rue Desjardins près boul. Leclerc, Pl. flottants, buanderie, poêle, frigo, pas de chien, à partir de 425\$/ms.

RUE GILL, centre-ville, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, pl. flottants, buanderie, avec ou sans chambre, à partir de 375\$/mois. Pas de chien. RUE WELLINGTON, près du lac Boivin, 4 1/2, pl. flottant, eau ch. fournie.

Tous libres imm. Références exigées 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

PRÈS DU CÉPEP

Semi-meublé, chauffés, éclairés, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 Prix compétitifs. 450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4 1/2 et 5 1/2 à Bromont, près des pistes, grands, frais rénovés, paisibles, avec vue. Libres 1er février. ☎ 819-868-0595.

Claire Beaulac

Depuis 1981

La clé du succès pour vente ou achat

450 378-4120

clairebeaulac@sympatico.ca

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

NOUVEAU, Cowansville, 50\$/ms de RABAIS jusqu'au 30 juin : 5 1/2 dans un 6, au 1er étage, pl. flottant, remise, libre imm., 595\$/ms. 450-776-0031, 450-522-0038; 450-531-4600

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3 X 4 1/2 demi sous-sol, 1er plancher et au 3e, style condo, immense, céramique, pl. flottant, armoires chêne, 525\$ à 575\$ par mois, libres imm. ou 1er février.

5 1/2 1er plancher, salle à manger, pl. flottant, armoires chêne, libre 10 février, 625\$/ms. Bienvenue aux enfants! Pag. 450-770-3372

3 1/2-4 1/2, fév., mars, avril, rue Bertrand, avec ou sans ascenseur, retraite ou semi-retraite; à 2 pas des Galeries. 450-577-1640

3 1/2 BOUL. FORTIN, disponibles imm. Poêle et frigo 415\$/mois. Inf.: 450-361-9641.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.
3 1/2, rue SIMONDS SUD, disponibles imm. Poêle, frigo et eau chaude fournis, 410\$/mois. Inf.: 450-361-9641.

4 1/2 à 460\$/mois, 5 1/2 à 540\$/mois, au 1er et 2e étage, locker, pl. flottant, céramique. Pas de chien. Références. Secteur J-H Leclerc. Libres. ☎ 450-775-8680

4 1/2 à louer, 351 Massé

Libre 1er fév., pl. béton, aspirateur central, locker int.+ext., réf. et étude de crédit exigées, 510\$/mois. ☎ 450-375-0696

Grand 4 1/2, avec remise, 546 Boivin, 585\$/mois, libre 1er mars. Sur rendez-vous: 450-405-4033, 450-577-1194

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 dans un 6 logis, libre juin ou juillet, au 185 Delaney, au 3e étage, vue sur le lac, pl. flottant et céramique, 550\$/mois. ☎ 450-360-9889

4 1/2 ENSOLEILLÉ, frais peint, pl. flottant, aspirateur central, endroit paisible à vivre. Jardin Denison. À qui la chance? 450-521-5597

4 1/2 NEUFS, QUADRUPLEX, coin Simonds et de Bourgogne. Libres immédiatement. Paysages, 740\$. ☎ 450-539-2067, 450-776-5479

5 1/2 AU 3E LIBRE IMM., PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, frais peint et rénové, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de prélocation exigée. Bon rapport qualité-prix. ☎ 450-378-0366, 450-521-8052

5 1/2 sur 2 étages, libre en fév., 760\$/mois, vient d'être rénové, près de plusieurs services rue Denison Est. 450-330-2683, 450-361-2647

À GRANBY OU FARNHAM: MAISONS 4 C.C., TERRAIN 150X150, 2 S. BAIN, 557\$/MOIS, POSS. D'ACHAT.

514-743-4331

BEAU GRAND 5 1/2 avec beaucoup de rangement, place tranquille, bien insonorisé, au 1er étage, porte-patio, poss. de 2 semaines gratuites + dernier mois du bail gratuit. 600\$/mois, rue Simonds Sud, près des écoles, enquête de crédit exigée. 450-991-0615 Sylvie

BEAUX GRANDS 4 1/2, secteur parc Terry Fox, très tranquilles, 660\$/mois. Info: 450-360-4676.

DUPLIX, DANS UN HAUT, 5 1/2, libre imm., 735\$/mois, avec foyer, armoires en chêne, baignoire centrale, cour privée en asphalte, grand terrain. 450-775-8054 ou 450-378-3472

ESTIMATION GRATUITE

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

FACE AU LAC BOIVIN, 4 1/2, pl. bois franc, chauffé, eau chaude incluse, tranquille. Libre imm., 525\$/mois. ☎ 450-777-9232

GRAND 4 1/2 spacieux, flottant, cér., frais peint, gr. balcon avant, secteur J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. ☎ 450-361-9641

Grand 5 1/2 haut duplex, 566 Duvernay, bien situé centre-ville, rénové à neuf, très clair, coin très tranquille, 690\$. Jacques, 450-830-0190.

Libre 1er février, beau grand 5 1/2, pl. flottant partout, 3e étage, imm. très tranquille. Pour personne de préférence 40 ans et +. Au 1020 Le Corbusier, 580\$/mois. 450-375-3557.

LOGIS 3 1/2 à l'Octogone, magnifique logis de 1,100 pi.ca., salon, salle à dîner, cuisine, grande salle de bains avec bain et douche séparés, chambre à coucher avec grand walk-in. Casier de rangement 200 pi.ca., piscine et jeux de palet intérieurs, billard, activités sociales. Superbe vue sur montagnes. Animaux interdits; 50 ans +. Pr 775\$/ms. Andrée, 450-777-1814

NOUVEAU! 5 1/2 PLACE MASSÉ.
Libre 1er février. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références exigées. 450-578-0963

TRÈS GRAND 4 1/2, libre imm., refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture, etc. 585\$/mois. Inf.: 450-531-3215

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON À LOUER, 3 c.c., chauffage à l'huile, garage, 925\$/mois, libre imm. Au 232 Rg St-Charles, Ange-Gardien. 450-360-9011

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON DE CAMPAGNE à louer avec 3 c.c., située au 216 du Rang Bergeron Ouest à Granby, avec terrain clôturé sur une ferme de 300 acres. Système d'alarme, chauffage électrique, puits artésien, garage, remise et chenil. Libre imm., à 985\$/mois. 450-531-7008.

Nouveau à Granby, bungalow à louer à 725\$/mois avec références. 3 c.c., pl. bois franc, excellent secteur, près des écoles et des services. 450-776-9883

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$/mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: ☎ 450-776-2676.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

164 BUREAUX À LOUER

Bureau à louer, libre dès maintenant. Conditions souples!
Situé au 166, rue Boivin, Granby (Centre d'Aide aux Entreprises)
✓ 11' x 12' avec grande fenêtre donnant sur la rue et plancher de bois franc, 255 \$/mois.
✓ 10' x 12', 230\$/mois.
✓ Inclut: chauffage, climatisation, éclairage, système d'alarme, salle d'attente, cuisinette, stationnement.
✓ Local meublé, salle de conférence, voûte et service de secrétariat aussi disponibles.
Information : Isabelle Côté 450 378-2294

Bureau d'environ 300 pi.ca., avec bureau de réception, 285\$/mois, situé au Plateau Haute Ville. Info: Michel Ouellette, 450-770-1187

203 ARGENT DEMANDÉ

Recherche prêteur en première hypothèque, valeur 200,000\$ et plus. 819-212-3435

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!
Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes.
Laissez-nous vous aider.
Nous avons la bonne solution.
CONSULTATION GRATUITE
450-361-2559
APPEL & CIE INC.
SYNDIC DE FAILLITE

253 TROUVÉ

Petite chatte gris-bleu, âgée d'environ 4-5 mois, a été trouvée près de l'école St-Eugène le mardi après-midi, 19 janvier. 450-378-1971

LE DR DU MATELAS

Grand choix en inventaire à 50 % au 103-1 Bouchard, (angle Boivin), Granby 450-776-1048

301 DIVERS ARTICLES

TISSUS MODE

DE LORME

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES

Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

STORE DECO MOBILE

Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection

Alain Conseiller
Stéphanie Décoratrice

450 372-8499

303 ANIMAUX

Magnifiques chiots BOUVIER BERNOIS vaccinés, vermifugés, prêts à partir, 1 mâle et 1 femelle, 375\$. 450-378-9006 ou 450-578-6323

305 INFORMATIQUE

20\$/h. Estimé gratuit. Laptop 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7. Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

ORDINATEURS COMPLETS

Pentium 4, noir, 125\$. Réparations à domicile 450-372-1985 ou 450-405-9524

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE PALETTES À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby. NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★
Wow! Très jolies hôtesse! Service discret, propre, personnalisé. 7/7 - 24/24. Reçoivent & se déplacent. Engagements: 450-405-4902

ANNE, 40 ANS
DISTINGUÉE, GRANBY, PRIVÉ
450-776-7789

♥ ♥ NUIT MAGIQUE ♥ ♥
Sensualité + douceur. Sans aucun surplus. Engagements. 24/24 450-522-1192

353 MESSAGES

ATTENTION nouvelles venues! Shade 22 34B Leticia 23, 34B Precila 25, 34B, Flora 26, 36D, Elisa 24 36C, Mel 21 34C. 7/7 - 24/24 Paiement carte. Engage. 450-775-5150

ADORA jolie fille noire, pour massage sensuel et érotique. 450-775-4349

DOIGTS MAGIQUES, spécial du mois: 2 MESSAGES pour le prix d'un seul, pour homme seulement. 450-361-1162

LADY'S NIGHT ENR.

27 ans Natalia, 35 ans Natacha, 24 ans Jes. 450-330-0113 Granby - Re/De 7/7 24/24 ♥

MEILLEUR MASSAGE EN VILLE
Jolie chinoise sensuelle à votre service. 7/7 Granby 450-361-2818, 450-578-3278

NATHALIA 27 ans te reçoit comme une maîtresse, belle à croquer, ouverte d'esprit. Service personnalisé pour hommes d'affaires. 7/7 - 24/24. ☎ 450-330-1686

401 SCIENCES OCCULTES

TAROTS KABBALISTIQUES
À toutes vos questions, il y a une réponse. C.D. de la consultation Gilles: 450-534-4796

301 DIVERS ARTICLES

TISSUS MODE

DE LORME

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES

Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

403 SERVICES OFFERTS

Nous offrons un service TÉLÉPHONIQUE, INTERNET ET TÉLÉVISION
Taux interurbains compétitifs
Sans enquête de crédit.
Sans frais ☎ 1-866-343-0119

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie, 450-521-4362 * Reçu pour assurances.

MASSAGE

détente et relaxation complète à St-Césaire. 7/7. ☎ 450-816-0667

MASSAGE détente ou thérapeutique
Guy Ballard, 450-775-4000

MASSAGE SUÉDOIS

2 ou 4 mains
Granby 450-956-0725 / 9h à 19h

MASSAGE SUÉDOIS 450-777-4370

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
☎ 450-532-2822

451 PERSONNEL DEMANDÉ

INSTITUT

SOCRATE

RÉORIENTATION DE CARRIÈRE

- BILAN DES COMPÉTENCES
- ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- COACHING - MIEUX ÊTRE AU TRAVAIL

916, rue St-Hubert, Granby
450 372.6633

NATHALIE VACHON, C.O.C. (certificat de compétence en orientation de carrière)

REMBOURSE PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

NOUVEAU POSTE • NOUVEAU POSTE • NOUVEAU POSTE

COWANSVILLE

Nous sommes à la recherche d'un(e):

CONSEILLER(ÈRE) EN VENTE

Poste disponible immédiatement

Exigences :
• Expérience dans la vente de voitures neuves
• Connaissance des produits Mazda un atout
• Bilingue
• Disponible jour / soir
• Permis de conduire valide

Avantages:
• Salaire de base + commission
• Programme complet d'avantages sociaux

Vous avez le profil d'un super vendeur?
Joignez-vous à l'équipe gagnante de Cowansville Mazda!

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à:

Jean-François Hotte
Courriel: jfhotte@cowansvillemazda.com
Téléc.: 450 266-7165

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité.
Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AJUSTEUR-RESPONSABLE DE PLANCHER

RESPONSABILITÉS:
✓ Effectuer les ajustements sur les machines de production.
✓ Gérer les employés de production et faire respecter les règlements.
✓ Assurer le respect des consignes des fiches techniques, des procédures de travail et des critères de qualité.
✓ Autres tâches connexes.

EXIGENCES :
✓ Débrouillard
✓ Disponible de soir
✓ Connaissance de base en mécanique 40 h / sem. Salaire à discuter selon expérience
Envoyez votre c.v. par courriel à: fdubuc@polyform.com

AVIS aux passionné(e)s de la coiffure!
Pour location de chaise, avec expérience. Cell.: 450-531-4837

BARMAIDS DEMANDÉES

De belle apparence, âgées de 25 à 35 ans Revenus intéressants. 450-405-8294

COIFFURE JOSÉE BOUTET

recherche coiffeuse dynamique avec clientèle pour location de chaise. Joignez-vous à notre équipe. 450-776-1827

CUISINIER demandé pour nouveau restaurant "Egg Style" à Granby; avec expérience. Présentez-vous avec CV au 162 Principale ou tél. 450-372-0505

✓ **HYGIÉNISTE DENTAIRE** pour AVRIL 2010
Temps partiel: 1 à 2 jours / semaine
poste temporaire pour 13 mois
avec possibilité de permanence.
A ROXTON POND
CENTRE DENTAIRE NANCY WILLIAMSON
Info: 450-777-0373

HYGIÉNISTE DENTAIRE RECHERCHÉ(E)
pour remplacement de congé de maternité, débutant en avril.

Postez votre CV au 27 Elgin, Granby, J2G 4T8 ou faxez au 450-378-3493

RESTAURANT LA PÉROUSE à BROMONT recherche CUISINIER(E) à temps plein. ☎ 450-534-5557

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
recherche
INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
+ Poste de jour, + ou - 30 h; 1 fin de semaine sur 2. Contactez: ☎ 450-330-3008

MEUBLES GÉMO MANUTENTIONNAIRE

Poste permanent (40 heures/semaine)

MEUBLES GÉMO est à la recherche d'un(e) MANUTENTIONNAIRE

✓ Vous êtes en bonne condition physique.
✓ Vous possédez des talents de bricoleur(se).
✓ Vous aimez travailler avec le public et êtes disponible les week-ends.

+ Vos tâches consisteront à manipuler la marchandise, assembler les meubles en kit et différentes autres tâches connexes.

Poste disponible immédiatement.

Faites parvenir votre c.v. avant le 29 janvier 2010 à l'attention de M. Hervé Paré au 633, rue Dufferin, Granby Qc, J2G 8C9
Télécopieur : 450 372.5432
Courriel : hpare@dumoulin.com

MEUNERIE CÔTÉ PAQUETTE

est à la recherche de

GÉRANTS DE FERME

au niveau de la mise-bas et/ou de la gestation pour ferme porcine,

✓ Avec expérience.
✓ Postes à temps plein et partiel.
✓ Avantages sociaux.
✓ Régions: St-Pie et Ange-Gardien
Faire parvenir votre C.V. par télécopieur: 450-293-0871 a/s: M. Patrick Bergeron ou par courriel: fermelorre@bellnet.ca

Préposé(e) aux bénéficiaires, poste de nuit, 56 h / 2 semaines, 10.27\$/heure.
Infirmer(e) ou infirmier(e) auxiliaire
2 remplacements à combler :
un remplacement de nuit, 56 h / 2 semaines;
un remplacement de soir, 49 h / 2 semaines.
Envoyez CV à la Résidence Le Riverain
Att.: Brigitte Blanchard
34 Principale, Granby, QC, J2G 2T4
Téléc.: 450-378-9205
bblanchard@chartwellquebec.ca

RÉSIDENCE EN SANTÉ MENTALE
recherche préposé(e) aux bénéficiaires et à l'entretien, de nuit, 56 h par 2 semaines. Envoyez votre CV le plus tôt possible au 237 boul. Montcalm, Granby, QC, J2G 5C2 A/S Joëlle Duquette

Salon d'optique, **secrétaire-réceptionniste** polyvalente, 20 à 30 heures / semaine, expérience, formation sur place. Faire parvenir CV à : centrevissuel@hotmail.com

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

ALIMPLUS inc.
Distribution alimentaire • Food distribution

COMMIS AUX ACHATS (POSTE PERMANENT)

Entreprise oeuvrant dans le domaine de la distribution alimentaire est à la recherche d'une personne autonome, responsable et dynamique.

Sous l'autorité du directeur des achats, cette personne sera responsable de certains dossiers d'achat ainsi que de la négociation.

Exigences :
• Posséder 2 ans d'expérience pour un poste similaire
• Être bilingue
• Posséder beaucoup d'entregent
• Connaissance dans le domaine alimentaire

Vous pouvez faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante :

ALIMPLUS INC.
Ressources humaines
340, route 235
Ange-Gardien (Québec) JOE IEO
Télécopieur : 450 293-7333
yves.audet@alimplus.com

OFFRE D'EMPLOI

Compagnie spécialisée dans
Le domaine du revêtement
de terrains sportifs

- Terrains de sports
- Piste d'athlétisme
- Terrain de jeux pour garderie

RECHERCHE

Manoeuvres/Installateurs
10 postes à combler

Nous recherchons :

- Esprit d'équipe
- Bonne forme physique
- Responsable
- Avoir le goût des défis

- Bonne rémunération
- Possibilité d'avancement
- Faire partie d'une compagnie en expansion
- Possibilité de voyages



Faites parvenir votre curriculum vitae
et vos références antérieures :
Télécopieur : 450 361-2882
Courriel : carpell@bellnet.ca

JOB OFFERS

Compagny
specializing in artificial
surfaces for :

- Sports fields
- Playgrounds
- Athletics tracks

HIRING

Labourers/Installers
10 positions to fill

Seeking :

- Team spirit
- Good physical conditions
- Responsible
- Challenge minded

Offering :

- Good wages
- Advancement opportunities
- Being part of an expanding business
- Travel possibilities



Send your curriculum vitae
and your references :
Fax : 450 361-2882
Email : carpell@bellnet.ca

IGA
B. Grenier
**COMMIS FRUITS
ET LÉGUMES**
Avec expérience
Temps plein
Contactez Bernard Grenier au
450 469-3536

**Les Plastiques
NADCO**
recherche un
POSEUR-MONTEUR
(set-up man)
pour son quart de nuit

**Pour décrocher le poste,
vous devez posséder :**

- Un diplôme et/ou de l'expérience dans le domaine de l'injection
- Des connaissances en électricité et/ou en pneumatique et/ou en hydraulique
- Du leadership pour diriger une équipe
- Le sens des responsabilités, beaucoup d'autonomie et de maturité
- La capacité de détecter, d'analyser et de solutionner efficacement les problèmes

Faites-nous parvenir votre c.v. au
450 378-9045 ou à
mnadeau@plasticnadco.com

Abonnez-vous...
450 375-4555

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY

Parcours #51

Pour les rues: Des Oliviers, de 125 et +
Des Bouleaux, Des Mélézes
Des Noyers, Des Chênes, Des Frênes
et des Sorbiers.

À WATERLOO

POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
LA GAZETTE
ET LE RECORD

Parcours #506

Pour les rues: Allen Ouest de 8 à 50;
Foster, de 5425 à 6100.

Parcours #511

Pour la rue Foster, de 6101 à 6550

Laissez vos coordonnées:
450-375-4555, boîte vocale 529

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

FORD ESCORT SE 1997, aut., 4 p., 170,000 km, peinture originale, super propre, démarreur à dist., A/C, 4 pneus d'hiver neufs, 1 seul propriétaire, 1,950\$. Après 17 h au 450-361-3818.

503 CAMIONS

MAZDA 4000 2005 4x4, orange, 97,000 km, cabine neuve, vitres teintées, A/C, 15,000\$ nég. 819-212-3435

La Voix de l'Est
CVENDU
DEUX OUTILS POUR UN SEUL PRIX!
450 375-8888

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •

Financement DESJARDINS
sur place2^e et 3^e chances au crédit (sans enquête de crédit)

**VENTE DE
LIQUIDATION**
Faut faire de la place!

SPECIAL
Pneus d'hiver INCLUS avec
tout achat de véhicules*. *À prix régulier.

• Véhicules garantis et inspectés

Autos

- 07 Ford Freestyle FEL, 5 p., aut., t. équ., 129 000 km, 10 995\$
- 07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 9 450\$
- 06 Pontiac Pursuit G5, aut., t. équ., 68 000 km, 7 495\$
- 06 Pontiac G6, 4 cyl., 2.4 L, t. équ., 56 000 km, 9 995\$
- 06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équ., 147 000 km, 7 995\$
- 06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 7 995\$
- 05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495\$
- 05 Saturn Ion2, 4 p., 5 vit., clim., 90 000 km, bal. gar., 6 495\$
- 05 Chev. Optra, 5 p., aut., CD, 85 000 km, bal. gar., 7 995\$
- 05 Honda Civic DX, 4 p., aut., clim., 116 000 km, gar. 12 mois, 7 995\$
- 05 Chev. Optra S, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 6 750\$
- 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 7 995\$
- 04 Nissan Sentra 1.8i, 4 p., aut., t. équ., 165 000 km, 5 495\$
- 04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, gar. 12 mois, 7 995\$
- 04 Dodge SX2.0, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gar. 1 an, 7 495\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 5 200\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 5 395\$
- 04 Chev. Aveo5, man., 95 000 km, gar. 6 mois, 5 395\$
- 04 Chev. Aveo5, man., CD, 88 000 km, gar. 6 mois, 5 495\$
- 04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gar. 1 an, 7 495\$
- 04 Chev. Aveo, 4 p., 5 vit., CD, 149 000 km, 3 995\$
- 03 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 91 000 km, 5 995\$
- 03 Olds. Alero, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 5 995\$
- 03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 995\$
- 03 Saturn Ion2, 4 p., aut., clim., 76 000 km, 5 795\$
- 02 Hyundai Sonata GL, 4 p., aut., t. équ., 161 000 km, 3 995\$
- 01 Volks Cabriolet, 2 p., 5 vit., t. équ., 191 000 km, 6 795\$
- 00 Honda Accord SE, 4 cyl., aut., t. équ., 222 000 km, 4 495\$

Camions, minifourgonnettes et VUS
06 Chev. Uplander LS, 6 cyl., t. équ., 133 000 km, 8 695\$
06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 8 995\$
06 Dodge Ram SLT, 4 p., V8, 4x4, t. équ., 94 000 km, 19 395\$
05 Dodge Ram SLT, 4 p., 2x4, 4.7 L, t. équ., 138 000 km, 10 995\$
04 Ford Freestar, 5 p., t. équ., 114 000 km, 6 995\$
02 Ford Escape XLT, aut., 4x4, t. équ., 180 000 km, 7 495\$
01 Honda CRV, AWD, 5 vit., t. équ., 177 000 km, 6 495\$
00 Dodge Dakota Sport, king cab, aut., 3.9 L, 157 000 km, 5 795\$
99 Dodge Caravan, V6, 3 L, 153 000 km, 3 295\$

1141 DUFFERIN, GRANBY

www.pierreboivinauto.com

OUVERT LE SAMEDI

MUNICIPALITÉ
DU CANTON
DE SHEFFORD

Province de Québec
MRC de La Haute-Yamaska
Municipalité du Canton de Sheford

2^e AVIS PUBLIC

Avis public vous est par les présentes donné par la soussignée directrice générale et secrétaire-trésorière que la Municipalité du Canton de Sheford entend se prévaloir des dispositions de l'article 73 et suivants de la Loi sur les compétences municipales, afin de rendre conforme aux titres, l'assiette des voies publiques existantes qui ne sont pas conformes et faisant partie du cadastre officiel du Canton de Sheford, circonscription foncière de Sheford, tel que précisée dans les descriptions techniques des terrains préparées par Monsieur Daniel Jodoin, arpenteur-géomètre, dossier 4988, minutes 13037, 13042, 13043, 13044 et 13047, d'après le cadastre en vigueur.

Les descriptions techniques des assiettes des voies publiques existantes sont parties des lots suivants :

- Chemin Allen :** Partie des lots 635-1, 636, 637, 638-1, 639, 640-1, 649, 653-1, 655, 659, 757-1 à 757-4, 758-1, 847-5, 848, 849, 852, 853, 854, 855, 1786 et 1788 et parties des lots 635, 638, 638-2, 640, 641, 646, 650, 653, 654, 752, 753, 755, 756, 757, 758, 847, 850 et 851;
- Chemin du Golf :** Partie des lots 757, 761, 762, 767, 770, 771, 772, 850-15, 850-17, 862-1, 864-1, 871-1 et 1795 et parties des lots 756, 760, 773, 775, 850, 862, 864, 865, 871 et 872;
- Chemin Wallace :** Partie des lots 638, 641, 647, 759, 763, 764, 768-1, 768-2 et parties des lots 638-2, 640, 647, 648 et 768;
- Chemin Clark Hill :** Partie des lots 980-1, 980-2, 980-6, 984, 995, 996, 998, 1004, 1006, 1009, 1010 et 1014 et parties d'un terrain sans désignation cadastrale et des lots 856, 857, 980, 981, 982, 983, 985, 997, 1006-1, 1012 et 1022;
- Chemin Leclerc :** Partie des lots 762, 763, 764, 765 et 766 et parties des lots 647 et 864.

Les descriptions techniques complètes et les plans de ces parties de lots sont déposés au bureau de la directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité du Canton de Sheford où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Le conseil municipal de la Municipalité du Canton de Sheford a approuvé par sa résolution numéro 2009-10-381 la description des assiettes des voies publiques pour lesquelles la Municipalité entend se prévaloir de l'article 73 de la Loi sur les compétences municipales.

Extinction du droit - Tout droit réel auquel peut prétendre une personne à l'égard du terrain visé est éteint à compter de la première publication du présent avis.

Indemnisation - Le titulaire d'un droit réel éteint en vertu de l'alinéa précédent peut toutefois réclamer à la municipalité une indemnité en compensation pour la perte de ce droit. À défaut d'entente, le montant de l'indemnité est fixé par le Tribunal administratif du Québec à la demande de la personne qui la réclame ou de la municipalité et les articles 58 à 68 de la Loi sur l'expropriation (L.R.Q., c. E-24) s'appliquent, compte tenu des adaptations nécessaires.

Prescription - Le droit à l'indemnité visé à l'alinéa précédent se prescrit par trois ans à compter de la deuxième publication de l'avis faite conformément à l'article 73.

Donné à Sheford
Ce 27 janvier 2010

Sylvie Gougeon
Directrice générale et secrétaire-trésorière

814700

**aidez-
nous.**

1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

leucan

Association pour les enfants
atteints de cancer





Beauregard
M. Pierre
1955-2010

Suite à un long combat contre la maladie, auprès des siens, le 20 janvier 2010, à l'âge de 54 ans, est décédé paisiblement monsieur Pierre Beauregard, époux de madame Ghislaine Ballard, demeurant à Roxton Pond.

Outre son épouse Ghislaine, il laisse dans le deuil ses enfants : Sandra (Dave Giguère), Michaël (Audrey Denis), ses petits-enfants : Léa-Jade et Émile; sa mère Gertrude St-Onge (Léon J. Barsalou). Il était le fils de feu Maurice Beauregard. Il laisse également ses soeurs : Carole (Serge Girard), Sylvie (Paul-André Massé). Il était aussi le frère de feu Yves. Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs Ballard : Gaëtan (Christiane), Ginette (Christian), Gabrielle (René), Germain (Linda), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents, amis et anciens collègues de travail.

La famille désire remercier le personnel du C.L.S.C. Haute-Yamaska ainsi que Jacqueline, France et Nathalie pour les bons soins prodigués à monsieur Beauregard.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Sous la direction de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie le vendredi 29 janvier 2010, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 12h (midi) jusqu'au départ du salon à 13h30.

Les funérailles auront lieu le samedi 30 janvier 2010, à 14h, en l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond.

En guise de sympathie, un don à la SLA (Société de la sclérose latérale amyotrophique du Québec) ou au nom de Martin Lauzon pour l'aider dans son combat contre la SLA serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.



PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

409395



Brouillette
M. Émile
1925-2010

De St-Césaire, le 22 janvier 2010, à l'âge de 84 ans est décédé M. Émile Brouillette, conjoint de Mme Yolande Brouillette, née Provost.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marielle (Gaëtan Fraser), Serge, Johanne, Chantal, François et Isabelle; ses 4 petits-enfants adorés: Julian, Morgane, Arnaud et Aloïs; ses frères et soeurs: Cécile, Rita et René (Huguette Vadnais); ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Au lieu de fleurs, la famille vous propose de faire parvenir des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Société québécoise du cancer. Les formulaires seront disponibles sur place.

L'urne sera exposée au salon:

DESNOYERS
Complexe Funéraire
1521 rue St-Paul, St-Césaire
Tél: (450) 469-3106
Fax: (450) 658-1397
www.maison-desnoyers.com

Heures de visites: le samedi 30 janvier, de 12h à 14h, suivies des funérailles en l'église de St-Césaire à 14h.



BRUNET
M. Fernand
1929-2010

Au Centre d'accueil de Cowansville, le samedi 23 janvier 2010, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Fernand Brunet.

Il laisse dans le deuil ses filles: Johanne (Michel), Diane (Yves), Ginette, Sylvie (Roger) et Isabelle (Patrick), ses petits-enfants: Jean-Philippe, Jean-Sébastien, Maxime, Karine, Jessica et Véronique, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 30 janvier 2010 à 14 heures en l'église Ste-Anne de Sabrévois, au 1138 Rte 133, Ste-Anne de Sabrévois. La famille recevra vos témoignages de sympathie à l'église à compter de 12 heures.

Des dons en sa mémoire à la Société Alzheimer de Granby et Régions, seraient appréciés (formulaires disponibles à l'église).

Les arrangements ont été confiés au Salon Funéraire Désourdy
104 Buzzell
Cowansville, QC J2K 2N5
Tél.: 450-263-1212
Téléc.: 450-263-9557
info@desourdy.ca

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy



DAIGNEAULT
Mme Josée
1966-2010

À la Villa-Bonheur, le 22 janvier 2010, à l'âge de 43 ans, est décédée madame Josée Daigneault, fille de madame Marie-Rose Tanguay et de feu monsieur Gérard Daigneault, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil sa mère: Marie-Rose Tanguay (feu Gérard Daigneault), ses soeurs: Lisette, Sonya (Christian Fontaine), Diane (Alain Rouleau), sa marraine Carmen (feu Claude Allard), Louiselle (Jacques Rousseau), Denise (feu Jean-Denis Rivard), sa meilleure amie de toujours Josée Tétreault, ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie mercredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12h30. La célébration de la Parole aura lieu mercredi le 27 janvier 2010, à 14h30, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette 997, des Colombes (angle St-Jude N.) Granby

Tél.: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
L'inhumation aura lieu au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.



DESROCHERS
(née Fortin)
Mme Ursule
1923 - 2010

À Granby, le 25 janvier 2010, s'est éteinte paisiblement à l'âge de 86 ans, Ursule Desrochers (Fortin), et ce, à la suite d'une longue maladie. Elle était l'épouse de Jean-Paul Desrochers, décédé en 1990.

Elle laisse dans le deuil ses fils, Jean-Marc (Cécile Rex) et Benoît (Mimi), sa soeur Amélie (Pierre Deutsch), et plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Ses trois dernières années auront été rendues plus faciles en raison des soins attentionnés du personnel du Centre d'accueil Marie-Berthe Couture de Granby, à qui la famille est redevable. Elle a été confiée aux soins du Salon funéraire.

YVES LÉGARE (Alfred Dallaire)
5784, avenue de Verdun à Verdun
Tél.: 514-767-9956

La famille y accueillera parents et amis le jeudi 28 janvier 2010, de 10h à 17h et de 19h à 22h. Le service funéraire sera célébré le vendredi 29 janvier 2010 à 11h en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, rue Wellington, à Verdun, suivi de l'inhumation au cimetière du Christ-Roi, à Châteauguay.



DELORME
M. Jacques
1937-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 24 janvier 2010, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Jacques Delorme, époux de madame Madeleine Chabot, demeurant à Granby. Il était le fils de feu Edgar Delorme et de feu Delcia Bérard.

Outre son épouse Madeleine, il laisse dans le deuil ses filles: Christiane, Lucie (Jean-Luc Courtemanche), Suzanne; son petit-fils Kevin; ses frères et soeurs: Richard (Lise Phaneuf), Francine (François Turmel), Mario (Gisèle Fortin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gertrude, Jeannine, Jean-Claude (Micheline), Roger (Marie-Berthe), Germain (Louissette) ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby ainsi que celui de la Résidence St-Charles pour les bons soins prodigués à monsieur Delorme. La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le samedi 30 janvier 2010, à 14h, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

La mise en place au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.



Vous êtes touché par le cancer ?

Information et soutien
1 888 939-1333 www.cancer.ca

Respect, Dignité et Économie

Des valeurs familiales qui se perpétuent de génération en génération.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414



DUCHESNE
M. Joseph
1930-2010

Au CHUS-Hôpital Fleurimont, le 23 janvier 2010, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Joseph Duchesne, époux de madame Anita Potvin, demeurant à Magog.

Outre son épouse Anita, il laisse dans le deuil ses enfants: Christine, Maurice (Lucie L'Heureux), Guylaine (Michel Tétrault), Benoit, Fabien (Carole Longtin), Sandra (Richard Pariseau). Il était aussi le père de feu Johanne (André Le-duc). Il laisse également ses petits-enfants: Carl, Nicholas, Natacha, Karine, Dominic, Mélissa, Michael, Annie, Cynthia, Maxim, Pier-Yan, ses arrière-petits-enfants: Océane et Dylan, ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Monsieur Duchesne repose au salon de

Les Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo
Tél.: 450-539-1606
1-888-730-6666
Téléc.: 450-539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; jeudi, jour des funérailles, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h30. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 janvier 2010, à 11h en l'église de St-Étienne-de-Bolton, suivies de la crémation au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Étienne-de-Bolton à une date ultérieure.



Décès (Page suivante)

Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

Ils ne seront plus jamais seuls!

1.866.627.8653

Nécrologie



JOLICOEUR
M. Dorilas
(Tibé)
1919-2010

Au C.H. de Granby le 24 janvier 2010, à l'aube de ses 91 ans, entouré de son épouse et de ses enfants, est décédé monsieur Dorilas Jolicoeur époux de Jeanne Paré, demeurant à Granby. Outre son épouse Jeanne, il laisse dans le deuil ses enfants : André (Suzanne Deslauriers), Denise (Robert Grondin), René (Johanne Leroux), Lucie (Jacques Bélanger), Françoise (Guy Cloutier), Louis (Johanne Si-rois), ses 10 petits-enfants : Olivier (Emmanuelle), Hugo (Bethany), Alexandre, Emilie (Jean-François), Annie (Alexandre), Audrey (Marco), Kim (Simon), Stéphanie (Alexandre), Cristin (Caroline), Catherine, ses 4 arrière-petits-enfants : Antoine, Marie, Xavier, Edouard, son frère et ses sœurs : Jean-Louis (Florence), Juliette (Lionel), Madeleine, Thérèse (Gaëtan) ainsi que plusieurs belles-sœurs, cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 janvier 2010. Le convoi funèbre partira du complexe funéraire



pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby. Les heures d'accueil seront mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi jour des funérailles à compter de 9 heures au salon. La famille désire remercier le personnel du 5e Ouest du C.H.G. ainsi que ses médecins traitants pour les bons soins prodigués à leur père. En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.



LACROIX
(née Demers)
Mme
Marie-Jeanne
1929-2010

À l'Hôpital Memphrémagog à Magog, le lundi, 25 janvier 2010, à l'âge de 81 ans et 5 mois, est décédée Mme Marie-Jeanne Lacroix, née Demers, épouse de M. Edouard Lacroix. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Robert (Angèle), Pierre (Manon), Maurice (Brenda), Richard (Nicole), Johanne (Jacques), Diane (Réal), Normand (Marcelle), Carole (Robin), et Liliane ainsi que de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Sa sœur, beaux-frères et belles-sœurs et de nombreux parents et ami(e)s. Mme Lacroix sera exposée au Centre funéraire Yves Houle 1181, rue St-Joseph Valcourt Tél.: 450-532-2223 Sans frais: 1-800-561-2881 Les heures de visite: le jeudi, 28 janvier, de 14h à 17h et de 19h à 22h; et le vendredi, 29 janvier, ouverture dès 9h. Le service aura lieu le vendredi, à 11 heures en l'église St-Joseph de Valcourt.

DEVENEZ
BÉNÉVOLE :
1 877 356-3226

FAITES UN
DON :
1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec



PARENT
M. François
1951-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 25 janvier 2010, à l'âge de 58 ans, est décédé M. François Parent, demeurant à Granby, fils de feu M. Georges-Aimé Parent et de feu Mme Cécile Dufresne. Il laisse dans le deuil ses frères, Luc, André (Danielle Pilon) et Robert, ses oncles, tantes, cousins, cousines et plus particulièrement son cousin Jean-Claude Parent, ainsi que ses autres parents et amis. La famille désire remercier spécialement Francine et Jules Deshaies pour l'aide et le soutien apporté à François, ainsi que le personnel de la résidence Le Riverain, pour les bons soins prodigués. La famille vous accueillera le samedi 30 janvier à compter de 11h30 au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ
La Liturgie de la Parole aura lieu ce même samedi à 13h30, en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.

AU DIAPASON

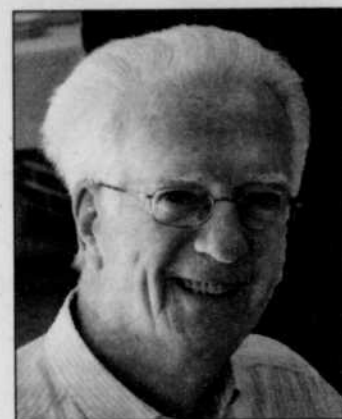
Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3
Tél.: 450-266-4342 • Téléc.: 450-266-5799
csss@monnaie-diapason@rsst16.gouv.qc.ca



À la douce mémoire de
Gisèle Forget
Bernard
décédée le 27 janvier 2005

Maman,
Cinq ans se sont déjà écoulés depuis ton départ. Je pense continuellement à toi, à ta détermination, à ton courage, à ta soif de vivre et à toutes les choses qui te sont propres. Je me réconforte à imaginer, qu'où tu puisses être, la douleur ne fait plus partie de ton quotidien.
Ton fils François et France.

Avis de décès



LEDUC
M. Edmond
1928-2010

Au Centre hospitalier de Granby le 23 janvier 2010, à l'âge de 81 ans 8 mois, est décédé M. Edmond Leduc, époux de Mme Aline Côté, demeurant à Granby. M. Leduc a enseigné pour la Commission Scolaire de Granby de 1952 à 1988. Il a également été conseiller à la Ville de Granby de 1979 à 1993 et membre de la Fédération Canadienne des Municipalités. Il a chanté avec les Petits Chanteurs de Granby pendant 58 ans et avec la chorale de la paroisse Notre-Dame de Granby pendant 62 ans. Outre sa conjointe, Aline, le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Jacqueline (Jean Pibot), Yves (Sylvie Laflamme), André (Suzanne Fortin), Richard (Francine Maurice), François (Carmen Dufresne), Ruth (Marc Legendre), Hélène (Pierre Dugas), Louis (Lucie Brown), Robert, Suzanne (Terry Kealy) et Jean, ainsi que ses petits-enfants : Mylène Rainville, Marie-Christine, Vincent et Nicolas Leduc, Alexandre Déragon, Alexandre et Valérie Leduc, Karine, Mélanie, Judith, Benoit et Caroline Leduc, David et Mathieu Legendre, Olivier, Véronique, Marilyne et Audrey Soucy, Guillaume, Stéphanie, Jérôme, Jonathan, Catherine, Carl et Vicky Leduc et ses arrière-petits-enfants : Christopher, Mavrick, Lukas, Hubert, Eva, Ophélie, Tymothé, Edouard, Gabrielle, Maïka et Eva. Il était le frère de feu Madeleine (feu Jean-Paul Brunet), feu Paul (Marie-Paul Fontaine), feu Cécile (feu Jacques Daigneault), Lucienne (feu Rosaire Duhamel), feu Bernard (Yvonne Paris), Claire (feu John Brosseau) et le beau-frère de feu Jean-Claude (feu Ella Doyon), feu Germaine (feu Léo Auger), feu Léonard (feu Ida Tétreault), feu René (feu Alice Gareau), feu Marthe (feu Rosaire Forand), feu Maurice (Lucille Désormeaux), Olivette (feu Laurent Trudeau), Gertrude (feu Omer Chabot et feu Henri Martin), Léon (Germaine Guimond), Mariette (feu Antoine Rendak). Lui survivent aussi plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et de nombreux ami(e)s. La famille vous accueillera le mercredi 27 janvier de 14 à 17h et de 19 à 22h et le jeudi 28 janvier à compter de MIDI au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN, GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même jeudi en l'église Notre-Dame à 14 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby. Un don à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du C.H. Granby serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

**La terre est riche
de son monde**



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org

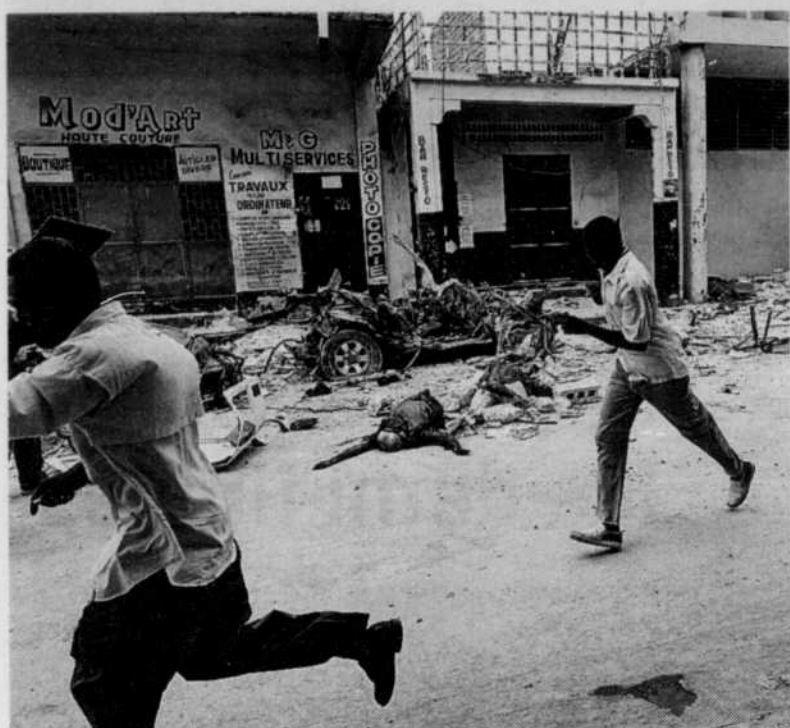


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Dans les rues de la capitale et des autres villes sinistrées, la situation ressemblait à celle des derniers jours. On a vu des scènes de pillage ou des manifestations d'Haïtiens qui ont faim, qui ont soif.

HAÏTI

Le bilan canadien passe à 21 morts

LA PRESSE — Le ministre Lawrence Cannon n'a pas tenu de point de presse sur la question haïtienne hier matin. Son ministère s'en est tenu à rafraîchir les données sur le site internet.

C'est ainsi que le nombre de victimes est passé de 19 qu'il était dimanche à 21. Le nombre de disparus quant à lui, continue de se réduire. Il est maintenant de 148, alors qu'on en comptait 213 dimanche.

Depuis le séisme, 2707 personnes ont été évacuées vers le Canada en 29 vols pour la plupart militaires.

Nouvelles secousses

Cela dit, deux nouvelles répliques ont été enregistrées hier matin, deux semaines après le terrible séisme du 12 janvier. La plus importante avait une intensité de 4,4 à l'échelle du moment (Mw) selon l'Institut géophysique des États-Unis (USGS).

« On ne peut pas s'habituer aux séismes. À chaque secousse, c'est la même angoisse, tout le monde a eu peur », a confié Edison Constant, un commerçant du centre-ville de Port-au-Prince, qui a ressenti la seconde réplique, à 6 h 16.

Dans les rues de la capitale et des autres villes sinistrées, la situation ressemblait à celle des derniers jours. On a vu des scènes de pillage ou des manifestations d'Haïtiens qui ont faim, qui ont soif. Ailleurs, la distribution de vivres, de médicaments et de produits de première nécessité s'organise. Des commerces, dont des banques, rouvrent petit à petit.

Hier, d'ailleurs, le centre des préoccupations semblait s'être déplacé vers la délicate question du logement des centaines de milliers, voire du million de personnes qui ont tout

perdu dans le séisme. C'est du moins l'avis exprimé par l'Organisation internationale des migrations (OIM) qui s'active à la préparation d'une demi-douzaine de camps pour les sans-abri.

L'OIM avait déjà 10 000 tentes en place avant le séisme et a annoncé hier qu'elle prévoyait en distribuer près de 30 000 hier et aujourd'hui. Mais ce ne sera pas suffisant pour loger tout le monde. On estime au bas mot que 10 000 tentes seront nécessaires; le président René Préal a même évoqué le chiffre de 200 000, lundi.

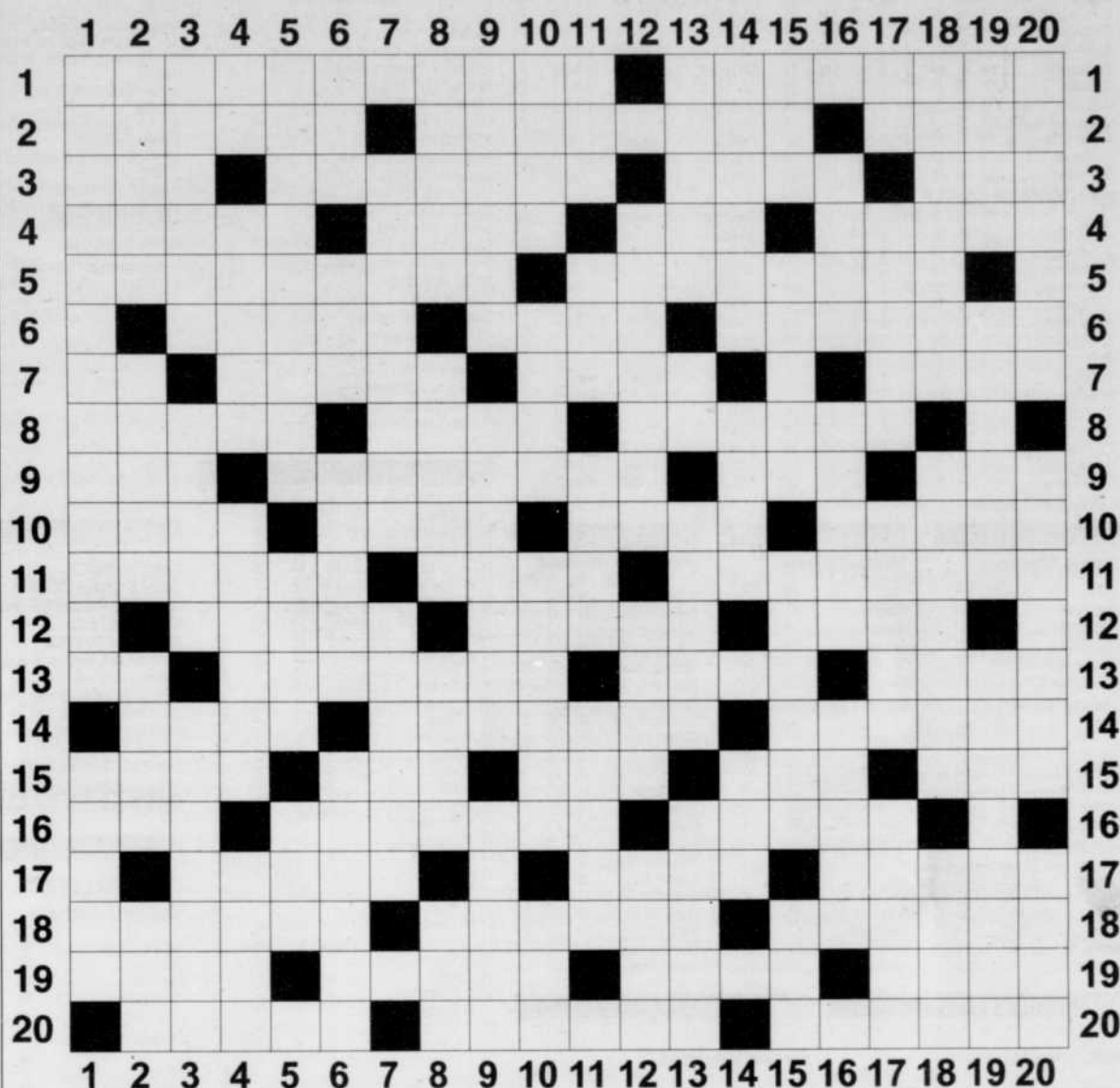
L'OIM prépare actuellement un premier camp de toile sur un terrain de cinq hectares au nord de la capitale. Mais il avertit du même souffle que tous ces efforts auront beaucoup moins d'impact lorsque viendra la saison des pluies, au printemps.

« On sait pertinemment que les tentes, fin mai début juin, seront forcément moins efficaces parce qu'on aura la saison des pluies, la saison des tempêtes tropicales », a déclaré un porte-parole de l'OIM, Jean-Philippe Chauzy. Il a ajouté qu'il est urgent, dès maintenant, de songer à construire des abris beaucoup plus durables.

De leur côté, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et l'organisme Handicap international ont laissé entendre que le séisme s'est traduit par un nombre très élevé d'amputations. Un porte-parole de l'OMS a indiqué que, dans certains hôpitaux haïtiens, on a fait entre 30 et 100 amputations par jour.

Avec AFP, AP et La Presse canadienne

Problème n° 395

- Michel Hannequart-www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Action de fêter un événement - La fête de Noël.
2. Lion de mer - Désigner quelque chose - Fumée et brouillard.
3. Pas brillant - Conduite - Place de la pupille - Très chaste.
4. Milieu de criminels - Ils font hihan - Partie de la Suisse - Halte.
5. Agaçante - Capitale de la Sierra Leone.
6. Abrasif - Étoffe brillante - Tabellion.
7. Astragale - Vente au plus offrant - Variété de prune - À eux.
8. Fourbu - Pronom interrogatif - La crèche s'y trouvait.
9. Jeune garçon - Déshonorer - Roue à gorge - Estuaire breton.
10. Café très fort - Stupide - Étudié de nouveau - À quel moment ?
11. Grossier - Réticules - Moins tranchante.
12. Couper - Affectionné - Titre ottoman.
13. Avant le Christ - Tenir de ses parents - Contre - Le moment de rêver.
14. Partie de l'oeil - Âgée - Conflit armé.
15. Estuaire breton - Pied de vigne - Est en eau - Douleur - Lentilles.

16. N'est pas mort - Exténué - Monticules de sable.
17. Vases - Sans variété - Bande de chiens.
18. Narine de l'âne - Petit poisson - Bains de vapeur.
19. Jeune Parisien - Kiosque - L'Homme des neiges - Lambin.
20. On l'appelait Nez Rouge - Mesurer du bois - Repos après repas.

VERTICALEMENT

1. Fête - Avant la fête de Noël.
2. Métal brillant - Orpin - Enduré - Mélodie.
3. Garnie de planchettes de bois - Cadavre - Obsolète.
4. Erbium - Munir d'une carabine - Marquer d'un trait - Il filtre le sang.
5. Qui arrivent à point nommé - Attachée - École mixte.
6. Dose de radiations - Arme de jet - Boule-de-neige - Fait un trou.
7. Obsédé - Assemblées.
8. A à la main - Certaines sont blanches - Tente conique - Te portes.
9. Naturelles - L'olivier en est une - Le non-être.
10. Poèmes - Centre du cyclone - Le Messie - Poisson rouge.
11. Réfute - Se dit d'un bon nez - De Haute-Écosse - Lumière faible.

12. Canal double - Rouspète - Englouti.
13. Faire du tort - Liaison - Chance - Repas.
14. Léger comme l'air - Pied-de-veau - Change de voix.
15. Répartition - Sépulture - Marjolaine - Situé.
16. Petit projecteur - Peinture brillante - Juriste musulman.
17. Versus - Jeu africain - Établissement industriel - Solitaire.
18. Pas châtiée - Calmé - Avant les autres.
19. Exprime la totalité - Remâche - Exaspérant.
20. Défaire une grappe - Partisans - Estonien.

SOLUTION

problème n° 394

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	M	A	S	S	A	C	R	E	S	T	I	M	U	L	E	N	T	C	
2	E	V	I	T	E	R	V	A	P	O	R	I	S	E	B	A	T	I	
3	T	I	R	I	V	A	L	I	T	E	U	S	A	M	O	N			
4	I	S	O	L	E	A	D	O	S	N	O	E	D	R	I	N	G		
5	S	T	A	N	G	U	E	R	B	E	R	L	I	N	E	S	L		
6	L	E	S	T	E	R	S	P	A	L	S	D	P	E	S	E			
7	R	E	S	L	I	E	C	H	O	I	O	U	R	T	E				
8	A	N	D	E	S	E	T	A	U	U	N	I	O	N	S	R			
9	V	I	E	A	M	N	I	S	T	I	E	E	T	A	R	I	A		
10	A	N	G	E	U	S	E	S	R	E	I	N	G	R	E	C	S		
11	G	E	A	N	T	S	R	I	D	E	L	A	U	R	E	A	T	S	
12	E	T	R	I	E	S	O	S	I	E	R	E	E	L	U				
13	R	U	A	R	R	O	S	E	R	D	U	C	E	L	I	E			
14	P	A	Y	S	R	E	S	U	M	E	S	M	O	U	S	S	E		
15	N	A	G	E	E	T	C	R	U	E	T	I	C	E	T	E			
16	O	S	E	D	R	E	S	S	E	C	H	E	R	I					
17	B	N	O	I	R	S	A	E	O	L	E	E	P	A	V	E			
18	L	I	C	I	T	E	O	B	S	E	D	E	T	R	E	M	A	S	
19	E	D	E	N	U	L	E												
20	S	E	R	I	T	E	R	F	E	L	O	N	S	U	S	A	N	T	E

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Washington	52	34	12	4	2	202	145	74	18-3-2-1	16-9-2-1	9-1-0-0
x-2. New Jersey	51	34	16	0	1	138	113	69	17-8-0-0	17-8-0-1	4-6-0-0
x-3. Buffalo	51	30	14	2	5	145	125	67	16-5-2-3	14-9-0-2	4-3-0-3
4. Pittsburgh	54	33	20	1	0	172	152	67	15-9-1-0	18-11-0-0	6-4-0-0
5. Ottawa	54	29	21	1	3	150	154	62	19-8-1-2	10-13-0-1	7-3-0-0
6. Philadelphie	51	26	22	1	2	155	144	55	15-10-0-2	11-12-1-0	7-3-0-0
7. Rangers de N.Y.	53	24	22	4	3	137	145	55	12-12-2-2	12-10-2-1	3-5-0-2
8. Floride	53	23	21	2	7	146	154	55	11-8-1-5	12-13-1-2	6-2-0-2
9. Canadien	54	25	24	3	2	141	146	55	12-11-2-2	13-13-1-0	4-4-2-0
10. Boston	51	23	20	2	6	127	131	54	13-11-0-3	10-9-2-3	2-7-0-1
11. Atlanta	52	23	21	4	4	158	167	54	12-9-3-1	11-12-1-3	5-3-1-1
12. Islanders de N.Y.	53	22	23	3	5	141	164	54	14-10-1-1	9-12-2-4	6-4-0-0
13. Tampa Bay	51	21	20	4	6	132	157	52	13-6-1-4	8-14-3-2	5-5-0-0
14. Toronto	54	17	27	8	2	142	187	44	9-11-5-0	8-16-3-2	2-7-1-0
15. Caroline	51	16	28	3	4	132	172	39	11-12-1-2	5-16-2-2	5-5-0-0

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. San Jose	53	35	10	2	6	179	128	78	18-4-1-5	17-6-1-1	8-1-0-1
x-2. Chicago	52	35	13	0	4	170	120	74	21-5-0-1	14-8-0-3	6-3-0-1
3. Colorado	51	30	15	1	5	153	136	66	15-6-1-1	15-9-0-4	7-3-0-0
4. Vancouver	52	32	18	0	2	170	127	66	22-7-0-1	10-11-0-1	7-2-0-1
5. Phoenix	53	30	18	1	4	144	139	65	19-8-0-2	11-10-1-2	5-4-0-1
6. Los Angeles	52	30	19	0	3	156	146	63	14-9-0-2	16-10-1-1	6-4-0-0
7. Nashville	52	29	20	2	1	145	145	61	14-10-1-0	15-10-1-1	4-6-0-0
8. Detroit	52	25	18	4	5	135	138	59	14-8-2-2	11-10-2-3	4-3-1-2
9. Calgary	52	26	20	2	4	132	134	58	12-12-1-2	14-8-1-2	1-8-0-1
10. Dallas	52	22	19	4	7	148	168	55	14-5-1-4	8-14-3-3	4-6-0-0
11. Anaheim	53	24	22	3	4	149	166	55	16-8-1-1	8-14-2-3	7-3-0-0
12. Minnesota	52	25	23	0	4	145	156	54	17-6-0-2	8-17-0-2	5-4-0-1
13. St-Louis	52	23	21	4	4	137	146	54	9-14-2-2	14-7-2-2	6-3-0-1
14. Columbus	51	25	21	1	8	145	182	51	12-8-1-4	9-17-0-4	5-5-0-0
15. Edmonton	50	16	28	2	4	133	172	38	9-14-2-2	7-14-0-2	0-8-2-0

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
New Jersey	51	69
Pittsburgh	54	67
Philadelphie	51	55
Rangers de N.Y.	53	55
Islanders de N.Y.	53	54

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Buffalo	51	67
Ottawa	54	62
Canadien	54	55
Boston	51	54
Toronto	54	44

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Washington	52	74
Florida	53	55
Atlanta	52	54
Tampa Bay	51	52
Caroline	51	39

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	PJ	Pts
Chicago	52	74
Nashville	52	61
Detroit	52	59
St-Louis	52	54
Columbus	55	51

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Colorado	51	66
Vancouver	52	66
Calgary	52	58
Minnesota	52	54
Edmonton	50	38

Division Pacifique

	PJ	Pts
San Jose	53	78
Phoenix	53	65
Los Angeles	52	63
Dallas	52	55
Anaheim	53	55

LES MENEURS

(Matches d'hiver non compris)

	B	A	Pts
H.Sedin, Van	24	52	76
Ovechkin, Wash	33	37	70
Crosby, Pit	33	34	67
J.Thornton, SJ	31	54	67
Gaborik, NYR	29	32	61
B.Richards, Dal	14	44	58
Marleau, SJ	35	22	57
Backstrom, Wash	21	36	57
P.Kane, Chi	21	36	57
Heatley, SJ	30	26	56
Kovalchuk, Atl	30	26	56
Saint-Louis, TB	13	42	55
Malkin, Pit	18	35	53
Stamkos, TB	27	25	52
Parise, NJ	23	28	51
Plekanec, Mon	12	39	51
Kopitar, LA	20	30	50
Lecavalier, TB	13	37	50
Green, Wash	12	38	50
Nash, Clb	24	25	49
Eriksson, Dal	21	28	49
Semin, Wash	21	28	49

LHJMO

Division Atlantique

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Saint-Jean	49	40	8	1	0	222	81
Moncton	48	33	11	1	3	196	70
Cap-Breton	51	28	18	2	3	172	61
L.-P.-E.	51	27	18	4	2	168	60
Acadie-Bathurst	50	18	27	3	2	152	41
Halifax	49	10	35	1	3	119	24

Division Centrale-Telus

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Victoriaville	49	33	14	1	1	205	68
Drummondville	49	33	14	0	2	208	54
Shawinigan	50	23	20	3	4	168	53
Lewiston	48	17	29	0	2	139	36

Division Est-Telus

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Québec	49	28	14	3	4	193	63
Rimouski	48	24	18	4	2	172	54
Chicoutimi	48	22	4	4	3	186	44
Baie-Comeau	48	15	30	2	1	133	23

Division Ouest-Telus

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Rouyn-Noranda	50	28	18	2	2	185	60
Montréal	47	24	20	0	3	152	51
Gatineau	48	23	20	1	4	172	51
Val-d'Or	48	18	25	4	1	160	41

MERCREDI 27 JANVIER

Halifax à Lewiston, 19 h 00.
Val-d'Or à L.-P.-E., 19 h 00.
Victoriaville à Acadie-Bathurst, 19 h 30.
Québec à Rimouski, 19 h 30.

JEUDI 28 JANVIER

Victoriaville à Moncton, 19 h 00.
Montréal à Rouyn-Noranda, 19 h 30.
Chicoutimi à Drummondville, 19 h 30.
Baie-Comeau à Gatineau, 19 h 30.

VENDREDI 29 JANVIER

Acadie-Bathurst à Moncton, 19 h 00.
Halifax à Québec, 19 h 00.
Chicoutimi à Gatineau, 19 h 30.
Lewiston à Rimouski, 19 h 30.
Baie-Comeau à Shawinigan, 19 h 30.
Val-d'Or à Saint-Jean, 19 h 30.
Montréal à Rouyn-Noranda, 19 h 30.

LHJMO > COMPTES

	B	P	Pts
Deschamps, Nicolas Mon	30	38	68
Couturier, Sean Dru	29	39	68
Lévesque, Gabriel Rou	21	45	66
Devos, Philip-Michael Vic	28	36	64
Vandall, Pierre-Alexandre Sha	27	37	64
Kirkpatrick, Michael SJ	19	44	63
Dumont, Gabriel Dru	31	31	62
Lagacé, Jacob Cap	31	30	61
Hoffman, Mike SJ	32	28	60
Olsson, Simon BAC	19	41	60
Adam, Luke Cap	30	29	59
Cornet, Philippe Rou	24	35	59

LNH - LE CALENDRIER

LUNDI, 25 JANVIER

Pittsburgh 4	Rangers de N.Y. 2
St-Louis 2	Calgary 0
Buffalo 2	Vancouver 3

MARDI, 26 JANVIER

Washington 7	Islanders de N.Y. 2
Nashville 2	Columbus 3
Anaheim 1	Atlanta 2
Los Angeles 5	Toronto 3
Phoenix 5	Detroit 4 (Prol.)
New Jersey 0	Ottawa 3
Canadien 1	Florida 2
Chicago 4	Edmonton 0

MERCREDI, 27 JANVIER

New Jersey à Buffalo, 19 h
Caroline à Rangers de N.Y., 19 h
Anaheim à Washington, 19 h
Detroit à Minnesota, 20 h
Calgary à Dallas, 20 h 30
St-Louis à Vancouver, 22 h

JEUDI, 28 JANVIER

Islanders de N.Y. à Caroline, 19 h
Ottawa à Pittsburgh, 19 h
Atlanta à Philadelphie, 19 h
Los Angeles à Columbus, 19 h
Calgary à Phoenix, 21 h
Minnesota à Colorado, 21 h
St-Louis à Edmonton, 21 h 30
Chicago à San Jose, 22 h 30

LE CANADIEN

	B	P	Pts	Pén.
14. T. Plekanec	13	39	52	30
13. M. Cammalleri	26	21	48	14
91. S. Gomez	7	28	35	26
47. M.-A. Bergeron	10	18	28	12
21. B. Gionta	13	12	25	14
46. A. Kostitsyn	12	13	25	20
15. G. Metropolit	10	11	21	20
44. R. Hamrik	5	14	19	34
79. A. Markov	3	13	16	10
6. J. Spacek	3	13	16	40
57. B. Pouliot	12	3	15	29
37. M. Pacioretty	3	11	14	20
32. T. Moen	7	4	11	47
40. M. Lapierre	3	6	9	50
26. J. Gorges	3	5	8	35
22. P. Mara	0	8	8	48
75. H. Gill	2	3	5	49
36. M. D'Agostini	2	2	4	26
74. S. Kostitsyn	1	3	4	2
52. M. Darche	1	2	3	0
17. G. Laraque	0	2	2	28
53. R. White	0	2	2	11
3. R. O'Byrne	0	1	1	36
31. C. Price	0	1	1	6
72. M. Carle	0	0	0	4
94. T. Pyatt	0	0	0	6
70. G. Stewart	0	0	0	11
34. S. Besh	0	0	0	0
58. D. Desharnais	0	0	0	0
61. B. Maxwell	0	0	0	0
68. Y. Weber	0	0	0	0
48. J. T. Wyman	0	0	0	0
41. J. Halak	0	0	0	0

LES INOUK

Joueur	PJ
Taylor	40
Rivard	40
Asselin	38
Côté	36
Néron	40
Lacombe	20
Fournier	33
Bouchard	39
Valiquette-Ledec	39
D'Anjou	31
Côté	39
Chayer	38

CLARA HUGHES EN LICE POUR PORTER LE DRAPEAU DE L'ÉQUIPE CANADIENNE

«Si c'est moi, je vais être au septième ciel»

JIM MORRIS

La Presse canadienne

VANCOUVER — Il y a quatre ans, la patineuse de vitesse Clara Hughes avait refusé une offre pour agir comme porte-drapeau aux Jeux olympiques de Turin.

Elle n'a pas été la seule à le faire. Plusieurs athlètes ont décliné l'honneur parce que leurs compétitions étaient prévues durant les premières journées des Jeux.

Le Comité olympique canadien présentera le porte-drapeau pour les JO de Vancouver ce vendredi à Richmond, en Colombie-Britannique. Et cette fois, à 37 ans, Hughes est l'une des principales candidates.

Seule athlète canadienne à avoir remporté des médailles aux Jeux d'été et d'hiver, la patineuse de vitesse longue piste est parmi ceux et celles qui seront considérés pour porter le drapeau devant la délégation canadienne, le 12 février prochain à B.C. Place.

Les autres sont le pilote de bobsleigh Pierre Lueders, la joueuse de hockey Hayley Wickenheiser, le fondeur avec déficience visuelle Brian McKeever et la coureuse en skeleton Mellisa Hollingsworth.

«Ce serait incroyable, a déclaré Hughes, dont la candidature a été présentée par Patinage de vitesse Canada. Si ce n'est pas moi, ce sera un athlète incroyable parce que je pense qu'il y a un bon nombre



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Clara Hughes, qui avait refusé d'être porte-drapeau pour les Jeux de Turin, accepterait sans hésiter de défiler avec l'unifolié canadien lors des cérémonies d'ouverture des Jeux de Vancouver.

d'athlètes qui pourraient être choisis et qui pourraient bien remplir ce rôle, avec fierté, et mener cette équipe jusqu'à l'entrée du stade.

«Mais je ne vais pas mentir. Si c'est moi, je vais être au septième ciel.»

McKeever sera le premier athlète des sports d'hiver à prendre part aux Jeux olympiques et paralympiques.

«J'aimerais qu'on me considère comme un athlète parmi d'autres, a déclaré l'Albertain de Canmore, qui n'a que 10 pour cent de sa vision à cause de la maladie de Stargardt. Il y a tellement d'athlètes qui le mériteraient à cause de ce qu'ils ont accompli à l'échelle internationale.

«Si on me l'offre... Je ne sais pas encore quelle serait ma réaction.» La hockeyeuse Danielle Goyette

a fini par être celle qui a porté le drapeau canadien à Turin, mais le refus de plusieurs autres athlètes avait amené le commentateur télé Don Cherry à lancer: «Ils devraient avoir honte».

Catriona Le May Doan, porte-drapeau du Canada aux Jeux de 2002 à Salt Lake City, a dit qu'elle n'aurait probablement pas accepté l'honneur si elle avait dû patiner durant le week-end qui a suivi la cérémonie d'ouverture.

«Les gens n'ont pas d'idée à quel point c'est exténuant, a déclaré la double médaillée d'or olympique. Ce n'est pas tant la fatigue physique que le fait que ton système est drainé de son énergie.»

L'ex-bosseur Jean-Luc Brassard avait semé la controverse aux Jeux de Nagano en 1998 quand il s'est servi du fait qu'il avait dû agir comme porte-drapeau pour expliquer sa quatrième place au lendemain de la cérémonie.

Le May Doan a dit comprendre pourquoi un athlète refuserait le rôle de porte-drapeau.

«C'est une décision personnelle, a-t-elle affirmé au cours d'une entrevue téléphonique depuis sa résidence de Calgary. J'espère que les Canadiens comprennent, ce n'est pas parce qu'ils ne veulent pas le faire.

«Un athlète qui refuse de le faire, ce n'est pas parce qu'il ne veut pas vivre cette expérience-là — parce

que c'est une sensation incroyable. Mais ils ne veulent pas sacrifier tout le travail qu'ils ont fait et leur performance sur la scène olympique.»

Des 19 Canadiens qui ont agi comme porte-drapeau aux Jeux d'hiver depuis 1924, cinq n'ont pas remporté de médaille. Dix ont décroché l'or par la suite.

Le processus de sélection du porte-drapeau commence avec les mises en candidature des différentes fédérations de sport. Un comité du Comité olympique canadien composé de deux athlètes, d'un entraîneur, du chef de mission des Jeux et de ses deux adjoints passent ensuite en revue les noms et font leur choix.

«Nous essayons autant que possible que cette décision soit prise par des gens qui sont le plus près du terrain, a déclaré Chris Rudge, chef de la direction du COC. Les athlètes et les entraîneurs ont vraiment leur mot à dire.»

Une fois que le comité a arrêté son choix, le chef de mission communique avec l'athlète.

Rudge n'est pas d'accord pour dire que la langue parlée ou le sexe de l'athlète jouent un rôle dans la sélection.

«C'est de la foutaise, a-t-il dit. Je n'ai jamais entendu de discussion autour de la table à propos du fait qu'un athlète est un homme ou une femme, anglophone ou francophone.»

TOURNOI PEE-WEE DE WATERLOO

Gain serré du Husky CC de Cowansville

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO — Le Husky de Cowansville a difficilement disposé des Panthères d'Acton Vale/Valcourt par le score de 4-2, à son premier match au 36^e Tournoi national pee-wee de Waterloo, hier soir à l'aréna Jacques-Chagnon.

Les vainqueurs ont couronné leur remontée victorieuse avec deux buts en 15 secondes, pour ainsi changer l'allure de la partie. Matthew Shufelt a été le héros avec le filet vainqueur, en plus d'obtenir une passe. Antoine Cantin a compté à deux reprises, dont la dernière dans une cage déserte avec 10 secondes à écouler.

Gabriel Deslandes et Guillaume Pitre ont répliqué dans le camp des Panthères.

Le Husky a eu le meilleur dans les tirs 36-15, mais le brio du cerbère Émilien Boily, des Panthères, a permis à son équipe de rester dans le match, les perdants prenant même les devants 2-1 à l'issue de deux périodes.

Le Husky de Cowansville renouera avec la compétition vendredi avec deux joutes du tour initial, dont une contre les Panthères de Deux-Montagnes, à 14h. Le Husky occupe le 11^e rang provincial, un de mieux que Deux-Montagnes.

Les Panthères d'Acton Vale/



PHOTO DANIELLE FRANCIS

Les Rockies B de Bromont (uniforme foncé) ont livré un verdict nul de 3-3 aux Vautours de Bromont, hier soir au 36^e Tournoi national pee-wee de Waterloo. Sur cette séquence, Vincent Bazinet, des Rockies (à droite) réussit son deuxième but de la rencontre en deuxième période.

Valcourt affronteront Ottawa Valley vendredi et Deux-Montagnes samedi.

Cinq joutes seront à l'horaire ce soir au Tournoi national pee-wee, dont celle de la division CC entre le Husky de Farnham-Bedford et le Quasar des Cantons-de-l'Est, à 20h50.

Les Vics BB de Granby feront leur entrée en scène demain, en affrontant les Mousquetaires de Saint-Hyacinthe, à 20h50.

Les Rockies B de Bromont demeurent invaincus

Les Rockies B de Bromont ont par ailleurs conservé une fiche invaincue en deux sorties en livrant un verdict nul de 3-3 aux Vautours de Granby.

Vincent Bazinet s'est distingué pour les Rockies, en faisant bouger les cordages deux fois. Maxime Laplante a été l'autre marqueur des siens.

Jordan Roy, Luka Bernatchez

et Antoine Bergeron ont touché la cible pour les Vautours.

Le score indique bien l'allure du match, puisque les deux clubs étaient à égalité 1-1 après une période et 2-2 à l'issue du deuxième tiers-temps.

Les Rockies compléteront leur ronde initiale aujourd'hui, en croisant le fer avec les Requins de Granby, à compter de 16h30, dans un duel crucial pour les deux équipes désireuses d'atteindre la ronde demi-finale.

Les Vautours affronteront le Blizard de Waterloo/Saint-Alphonse, deuxième dans la Ligue zonale Yamaska-Mississquoi, à 17h35.

Les Cobras B de Granby disposent de Cowansville 5-2

Les Cobras B de Granby ont pour

leur part vaincu les Voyageurs (1) de Cowansville 5-2, lors de leur premier affrontement au tournoi waterlois.

Brandon Bellefleur a fait scintiller la lumière rouge à deux reprises pour les Cobras, tandis que son coéquipier Samuel Sauriol a récolté deux points, dont un but.

David Pivin (1-1), dans un filet désert et Émile Brunelle (1-0) ont aussi touché la cible pour les vainqueurs.

Samuel Roy (1-1) et Charles-Émerick Boucher ont fait bouger les cordages dans le camp des Voyageurs.

Les Cobras joueront leur deuxième partie contre le MSD Informatique d'Acton Vale, ce soir à 19h45 et les Voyageurs (1) feront face au club valois demain à 17h35.

Renaud & Jason Béliveau
Résidentiel • commercial • agricole

Faites confiance à une équipe solide!

Cell. 450 777-6743 • 450 378-4120 • Cell. 450 525-2977
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Ranger largué par deux commanditaires

Le pilote de Roxton Pond en action cette fin de semaine en Californie

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Andrew Ranger prend la direction de la Californie aujourd'hui afin de participer au Défi des étoiles Nascar. Mais cette bonne nouvelle est assombrie par une autre beaucoup moins réjouissante. Ses commanditaires majeurs, Walmart Canada et Tide Canada, ont mis fin à leur association de huit années avec le pilote automobile de Roxton Pond.

« C'est un coup dur pour moi, avoue le pilote de 23 ans. J'ai gagné deux championnats en trois ans dans la série Nascar Canada et mes commanditaires se retirent après huit années ensemble. Ça ne va pas bien nulle part dans le monde des courses. On se casse la tête pour trouver de nouveaux commanditaires. Ce sont de gros sous. J'essaie de rester positif dans tout ça ».

Ranger et son agent, Alan Labrosse, ont appris la mauvaise nouvelle au mois de décembre. Il ne semble pas que celle-ci compromette le début de saison du pilote dans la série Nascar Canada.

« Il faut se retrousser les manches et chercher des commanditaires, ce que tout le monde fait actuellement. Il y a eu des discussions et les choses regardent bien mais c'est difficile et le chèque n'est pas signé », dit Ranger.

Celui-ci a vu le propriétaire de l'écurie pour laquelle il s'aligne depuis trois ans dans la série Nascar Canada, l'Ontarien Dave Jacombs, et il souhaite que Ranger soit de nouveau son pilote pour la saison 2010, qui débutera le 5 juin à la piste Delaware de London, Ontario. Au Québec, des épreuves sont prévues à Saint-Eustache, Trois-Rivières et Montréal dans le calendrier de 13 courses.

« Il n'y a rien d'assuré mais on a discuté de commencer la saison même si nous n'avons pas de commanditaire majeur mais on va tout faire pour en trouver », insiste Andrew Ranger.

Défi des étoiles

Le pilote de Roxton Pond est beaucoup plus heureux du voyage qu'il entreprend vers la Californie, pour y disputer le Défi des étoiles Nascar à la piste Toyota Speedway de Irwindale, près de Los Angeles.

Il s'agit d'une course de 225 tours qui réunit les champions des différentes séries et épreuves de Nascar, en plus de d'autres pilotes invités comme Joey Logano, qui court en série Sprint.

« J'étais allé à cette course après avoir gagné la série canadienne en 2007, rappelle Ranger. J'avais une voiture ordinaire et j'avais été impliqué dans un accident dès le

31^e tour, ce qui m'a donné la 39^e place sur 43 participants. Ça se passe sur la même piste, j'aurai une bonne voiture et j'ai beaucoup plus d'expérience. Je suis très content de l'opportunité qui m'est donnée de me faire valoir ».

Ranger participera aux qualifications mais, à titre de champion d'une série, son départ est assuré. Il conduira une voiture Chevrolet de l'écurie Steve McGowen et son coéquipier sera David Mayhew, un habitué de l'endroit.

« C'est le champion de la série Nascar pour camions, Ron Hornaday, qui devait conduire cette voiture mais il a décidé de ne pas y aller. À ce que j'ai entendu, la voiture a gagné deux fois sur la piste de Irwindale. Elle appartient en partie au pilote de la série Sprint, Kevin Harvick. Je sais mieux à quoi m'attendre cette fois mais je ne veux pas me mettre de pression. Je n'ai pas couru depuis le mois de septembre, je risque d'être un peu rouillé pour les essais », dit Ranger.

À sa première présence à Irwindale, Ranger n'avait que 13 courses d'expérience en Nascar et une seule victoire. Maintenant, il a trois saisons derrière la cravate, deux titres de champions, des courses en série Nationwide et neuf victoires, dont trois sur piste ovale en 2009.

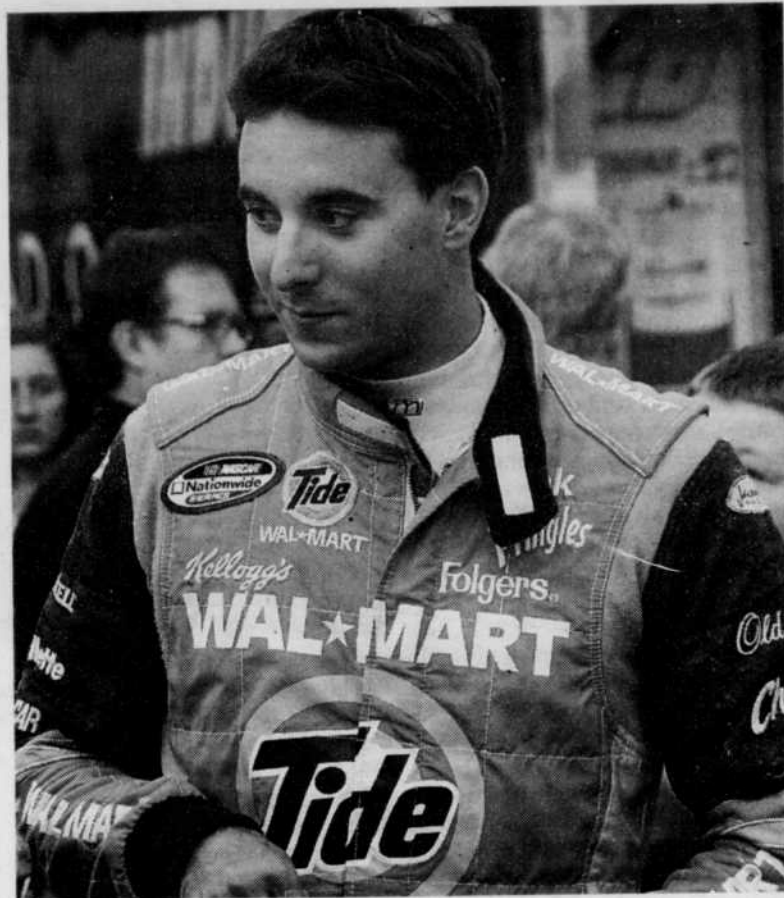


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Malgré son excellente saison, Andrew Ranger a appris que ses deux principaux commanditaires, Walmart Canada et Tide Canada, avaient mis un terme à leur entente de huit ans avec le pilote de Roxton Pond.

28^e GRAND PRIX DE VALCOURT

L'organisation se relève et innove

CAROLINE BOUCHARD

La Tribune

VALCOURT — En plus d'avoir réussi à relancer la classique hivernale, qui avait connu une année difficile, l'équipe du Grand Prix Ski-Doo de Valcourt présentera cette année une nouvelle discipline, une course

de véhicules tout-terrains (VTT) sur glace. Les traditionnelles courses de motoneiges, de snocross et de motos sur glace sont aussi prévues au calendrier de l'événement, qui se tiendra les 19, 20 et 21 février prochain, ainsi que diverses activités destinées aux visiteurs et aux familles.

« On avait déjà parlé d'intégrer une course de VTT dans le passé et un concours de circonstances a fait que c'était possible de se lancer cette année. Cela amène donc un aspect nouveau dans la programmation et dans le spectacle qu'on veut donner. Après tout, les gens veulent voir des casse-cou! Ce sera certainement une course effrénée et très impressionnante à voir », assure le coprésident Roch Boursassa, qui se dit « dépassé » par la qualité de la programmation offerte cette année.

En conférence de presse hier, les organisateurs ont insisté à plusieurs reprises pour dire que l'édition 2010 du Grand Prix serait à la hauteur de celles qu'ont connues les amateurs dans le passé. Après tout, il y a six mois à peine, l'événement ne devait pas être présenté cette année en raison d'une faillite causée par une présumée fraude. « Je peux vous assurer que le Grand Prix dépassera toutes vos attentes. Ce sera encore une fois un événement prestigieux et passionnant », a souligné Arsène Malenfant, coprésident du conseil d'administration.

« Des améliorations ont été apportées à nos installations, avec l'ajout de nouvelles loges, et surtout sur les pistes. La pente de la courbe #3 du circuit a été adoucie, car elle était trop abrupte. Le secret, c'est d'aménager une piste large, ce qui donne plusieurs corridors. Les meilleurs coureurs seront ceux qui réussiront à se frayer un chemin à travers les obstacles. Les courses seront plus spectaculaires, mais aussi plus sécuritaires, car en donnant un maximum d'espace aux coureurs, on diminue les risques de blessures », a expliqué M. Malenfant.

Une dizaine de pilotes étaient aussi au rendez-vous, hier, dont le porte-parole officiel Jacques Villeneuve. Le triple vainqueur a admis que le soutien de la foule était pour lui appréciable lors des courses. « On ne voit pas la foule, mais on sait qu'elle est là et qu'elle est derrière nous. C'est comme un deuxième chauffeur avec nous et c'est merveilleux. Ça nous pousse à redoubler d'efforts », a expliqué le pilote, qui n'a pas caché avoir un attachement particulier pour le Grand Prix.

Sur l'anneau de glace, dans la discipline maîtresse de motoneiges, le vétéran aura rendez-vous avec les coureurs Dustin Wahl, du Minnesota, vainqueur en 2008, et Matt Schulz, du Wisconsin, vainqueur du circuit Yvon-Duhamel en 2007 et gagnant de la prestigieuse

course à Eagle River en 2010. Le Drummondvillois Jason Lavallée, aussi de la finale à Eagle River, fera aussi partie du Pro Champ.

En snocross, les deux premières manches de la Triple Couronne ont déjà eu lieu à Malone (New York) et à Mirabel, en début d'année. La dernière étape de cette série sera disputée à Valcourt par l'Américain Bobby Lepage, qui occupe la première place au classement, sur un pied d'égalité avec le Québécois Mathieu Morin. Ils devanceront de 55 points les vétérans québécois Danny Poirier et Dave Allard. De plus, une dizaine de coureurs de moto sur glace se mesureront sur l'ovale de 0,8 km, dont le champion de 2009 Maxime Sylvestre, de Saint-Thomas, et Dominic Beaulac, de Nicolet, quatre fois champion sur le circuit.

Une programmation diversifiée

En plus des compétitions, le programme 2010 du Grand Prix comprend de nombreuses activités destinées aux visiteurs et aux familles. Le Musée J. Armand Bombardier et le Centre culturel Yvonne L. Bombardier proposeront diverses expositions, dont une sélection de la nouvelle gamme de motoneiges Ski-Doo 2011. Le volet culturel du Grand Prix sera aussi assuré grâce à une présentation d'envergure par le groupe Éclipse, avec un spectacle hommage à Pink Floyd, le samedi 20 février, en soirée.

EN BREF

Les Vics pee-wees BB perdent en finale

GRANBY — Les Vics pee-wees BB de Granby se sont inclinés en finale du tournoi de hockey pee-wee de Chambly, le week-end dernier, après avoir remporté trois victoires et fait match nul une fois.

En grande finale, les Vics ont perdu, 4-1, devant les Voisins de Papineau.

Ils avaient mérité leur place dans cette finale en battant le Blizzard du Haut-Richelieu, 3-2, en demi-finale. Dans la ronde préliminaire, les Granbyens avaient doublé le Grizzly de Sainte-Julie, 4-2, puis avaient battu les Stars de Beauval par le même pointage de 4-2, avant de faire match nul, 1-1, face aux Éperviers de CGS.

Les Vics ont livré une belle performance grâce à du jeu inspiré. L'expérience vécue servira certainement pour leur prochain tournoi, celui de Waterloo, à partir de demain.

La fondeuse Alena Sidko est bannie pour dopage

MOSCOU (ASSOCIATED PRESS) — La fondeuse Alena Sidko a été écartée de l'équipe russe en vue des Jeux olympiques de Vancouver après avoir échoué à un test antidopage à l'EPO.

Les médias locaux ont indiqué, hier, que les autorités sportives russes avaient découvert des traces de cette substance dans un échantillon prélevé au cours d'une compétition disputée à Moscou le mois dernier, et que le tout avait été confirmé par un laboratoire accrédité de l'Agence mondiale antidopage à Barcelone.

SONIA BOUTHETTE
Agent immobilier agréé

Un agent de confiance qui VOUS représente!

Cell.: 450 776-9990
Burr.: 450 378-4120
sonia.bouthette@remax-quebec.com

Estimation gratuite

RE/MAX Club 100% Club 100% plus Club HALL OF FAME

RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

La Voix des Sport



Clara Hughes
candidate pour porter
le drapeau canadien

>29

27

Le Canadien s'éteint en Floride

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

SUNRISE — Ça devait arriver un jour: parfait depuis le début de la saison alors qu'il amorçait la troisième période avec une avance au pointage (16-0-0), le Canadien a failli à la tâche hier.

Deux buts de Shawn Matthias, dont un sur un tir de pénalité, ont transformé une avance de 1-0 du Tricolore en revers de 2-1.

Un revers que Jacques Martin a très mal encaissé.

«C'est une belle façon de démontrer leur appréciation», a tranché l'entraîneur-chef du Canadien lorsqu'on lui a demandé s'il était déçu de la sortie de ses joueurs en dépit des congés accordés dimanche, lundi après-midi et encore hier matin.

«Ils ont travaillé plus fort que nous, ils ont effectué des jeux simples et ils méritaient de gagner le match», a ajouté Martin.

Après deux matches intenses qui lui ont permis de battre les Devils et les Rangers, le Tricolore a été dominé 29-17 au chapitre des tirs au but. C'était la sixième fois cette saison que le Canadien n'atteignait pas le plateau des 20 tirs. La première depuis un revers de 2-1 encaissé au New Jersey le 16 décembre.

«Quand tu t'obstines à jouer de finesse dans un match dominé par le travail, il arrive ce qui est arrivé ce soir», a conclu Jacques Martin.

Un seul but

Parce que les deux gardiens venaient de réaliser des jeux blancs et que le Canadien comme les Panthers



Shawn Matthias a inscrit les deux buts des Panthers, dont celui-ci sur un tir de pénalité aux dépens de Jaroslav Halak

affichent des moyennes de 2,6 et 2,7 buts par rencontre, on s'attendait à un match défensif.

On l'a eu.

Incapable de s'imposer à cinq contre cinq, le Canadien a attendu son premier avantage numérique pour se mettre en marche.

Tomas Plekanec, à qui Andrei Markov a refilé une passe savante à l'embouchure du filet a marqué son deuxième but en deux matches, son

13^e de la saison. Il l'a marqué en frappant la rondelle au vol après l'avoir soulevée afin d'éviter la glissade de Tomas Vokoun.

Ce but a animé, au moins un peu, les quelques milliers de partisans du Canadien qui avaient payé leur place au Bank Atlantic Center.

Cela dit, on était de l'atmosphère qui régnait le 31 décembre dernier. D'abord, les gradins étaient loin, très loin, d'être remplis. Mais en plus, les

amateurs n'ont pas eu neuf buts à célébrer.

Loin de là.

Troisième étoile de la rencontre, Jaroslav Halak ne peut être pointé du doigt dans la défaite.

Avant que Tomas Plekanec ne lance son équipe en avant, Keith Ballard a fait sursauter les amateurs alors qu'un tir puissant, décoché de la pointe, a frappé le poteau à la gauche du gardien du Canadien.

Même les préposés au stationnement ont entendu le tintement du poteau tant il a été fort et qu'il a brisé le lourd silence qui régnait alors dans l'amphithéâtre...

Un record pour Vokoun

En enfilant son 13^e de la saison, Tomas Plekanec a mis fin à la séquence parfaite de son compatriote.

Tomas Vokoun accordait un premier but, à domicile, en 222:17 soit l'équivalent de trois matches complets, plus une période et des poussières.

Le gardien tchèque a ainsi surpassé l'ancienne marque (169:35) que détenait Roberto Luongo depuis une séquence parfaite à la maison qui s'était étendue entre les 10 et 20 janvier 2003.

S'il ne jouit pas de la même réputation que Luongo, Vokoun, qui amorçait un 13^e match consécutif hier, traverse ses meilleurs moments depuis son arrivée en Floride. Peut-être même en carrière.

À ses 12 dernières rencontres, il avait maintenu une fiche de 6-4-2. Trois de ces six victoires avaient été remportées par jeu blanc. Il affichait surtout une efficacité de 96,3% à ses huit dernières rencontres.

«Tomas nous a habitués à connaître d'aussi bonnes séquences, mais je ne me souviens pas de l'avoir vu aussi dominant. Nous devons profiter davantage de ces performances pour lui offrir des coussins et remporter des matches», indiquait l'entraîneur-chef des Panthers Peter DeBoer hier.

Ses joueurs, avec la complicité passive de ceux du Canadien, lui ont donné raison hier.

UNE PÉNALITÉ QUI POURRAIT COÛTER CHER

Malgré sa victoire, l'Avalanche risque de finir deuxième

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'Avalanche bantam AA Yamaska-Missisquoi jouera en quart-de-finale, samedi, mais il semble qu'il ait choisi la route plus difficile au 40^e tournoi national de hockey bantam de Granby. La formation de Renaud Lessard l'a emporté, 8-3, hier soir, face aux Cobras de Verdun/LaSalle, mais elle risque de terminer en deuxième place de son groupe.

Une pénalité infligée à Alexandre Coulombe pour coup à la tête a empêché l'Avalanche d'obtenir son point franc-jeu, ce qui pourrait faire la différence avec les Grands Ducs de la Jemmerais, qui étaient à égalité avec l'Avalanche avant le match d'hier.

Et si l'Avalanche termine au deuxième rang de son groupe, c'est probablement les Conquérants des Basses Laurentides Ouest, premiers au classement québécois, que l'Avalanche devra affronter en quart-de-finale.

Le match n'a pas bien commencé et l'Avalanche tirait de l'arrière, 2-1, contre l'une des pires formations AA au Québec. Mais tout s'est replacé avec un but alors qu'il restait huit secondes en première et un autre après 14 secondes en deuxième période.

Alexandre Prévost a dirigé l'attaque avec trois buts et une passe. Julien Dupuis a amassé un but et deux aides et Guillaume Côté a fourni trois passes. Michael Boyer, Jérémy Fontaine, Francis Brunelle et Nicolas Clermont ont aussi marqué. La

victoire est allée au gardien Anthony Harbec.

«On a niaisé en partant, a soupiré Lessard. On s'est replacé en jouant en équipe. On a montré du caractère. On a de la misère à jouer du bon hockey récemment mais ces huit buts pourraient nous redonner confiance. Nous allons pratiquer nos sorties de zone demain (ce) soir en attendant de jouer samedi. Il faudra alors jouer comme nous en sommes vraiment capable».

Six rencontres sont au programme du tournoi ce soir à partir de 18h, incluant quelques équipes de Granby et de Waterloo.

Autres résultats

Dans les autres parties disputées hier, les Aigles de Granby ont eu raison des Voyageurs de Cowansville,

5-1, en classe A. Les Aigles (1-1) pourraient s'assurer une place en quart-de-finale, demain, en affrontant les Panthères de Boucherville, qui ont la même fiche qu'eux. Alexandre Denis a réussi un but et deux passes pendant que Jeffrey Gilbert inscrivait deux buts. Philip Normandin et Alexandre Hamel ont également touché la cible. Paul-André Cusson a répliqué pour les Voyageurs (0-2).

En classe B, les Aigles de Granby (1-1) ont battu les Voyageurs-1 de Cowansville, 7-2, et ils tenteront de se tailler une place en quart-de-finale, ce soir, contre les puissants Bruins de Sherbrooke (2-0). Jordan Leclerc a récolté trois buts et une passe. Alexandre Bégin-Morin et Marc-Antoine Riendeau ont fourni deux buts et une passe chacun.

Sébastien Girard et Bernard Mathieu Bussièrès ont touché la cible pour Cowansville (0-2).

Toujours en classe B, les Maroons de Waterloo ont pris le premier rang de leur section avec trois victoires en autant de parties et joueront en quart-de-finale, samedi, suite à leur gain de 7-3 sur les Cobras de Granby, qui sont éliminés. Jeffrey Dubeau-Ménard a récolté trois buts et une aide. Sébastien St-Onge y est allé de deux buts et deux passes. Anthony Ménard (1-2) et Patrick Kohnen ont marqué les autres buts des gagnants. La réplique des Cobras est venu de Jonathan Fausse, avec deux buts et une passe, et William Nadeau.

Alexandre Laroche a marqué trois buts dans un gain de 8-2 des Voisins du Richelieu sur les Patriotes de Saint-Eustache, en classe BB.

MERCREDI 27 JANVIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

31

27

Sofas olie

Méga solde de mobiliers de salon dans tout le magasin!



1499\$



Visitez
notre
galerie

VIA



899\$



Visitez notre galerie elran



Visitez notre galerie

LA 2 BOY



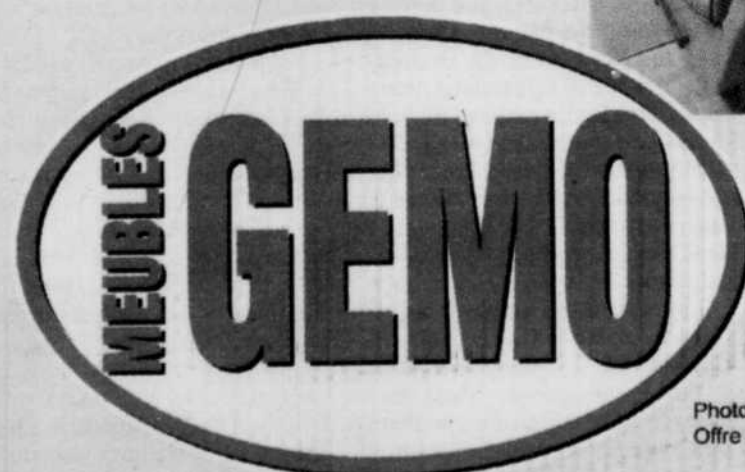
Mobilier cinéma maison simili cuir, inclinable
électrique, 3 sièges à partir de 1299\$



Chaise
tout cuir
+ pouf
899\$



Visitez notre galerie JAVINAR



Photos à titre indicatif seulement.
Offre d'une durée limitée.



matelas gemo

Votre confort au meilleur prix

633, rue Dufferin

Granby

450.372.5896

www.meublesgemo.com